CARAS Y CARETAS



BIBLIOTECA NACIONAL SECCION DE PUBLICACIONES PERIODICAS

© Biblioteca Nacional de España

BICHOS COLORADOS

Frótese primero y enseguida aplíquese UNTISAL. Desaparecen.

Untisal

DONDE LO PONGAN CALMA



NO SE RASQUE

Aplíquese UNTISAL enseguida que calmará su dolor y hará desaparecer la roncha, haciendo a la vez una desinfección que lo pondrá al abrigo de las molestas complicaciones que suelen traer las picaduras de mosquitos, tábanos, arañas y otros insectos ponzoñosos.

FRASCO MEDIANO $ 1.80

Untisal

FRASCO GRANDE $ 6.—

© Biblioteca Nacional de España

A PUNTA DE LAPIZ, por ALVAREZ

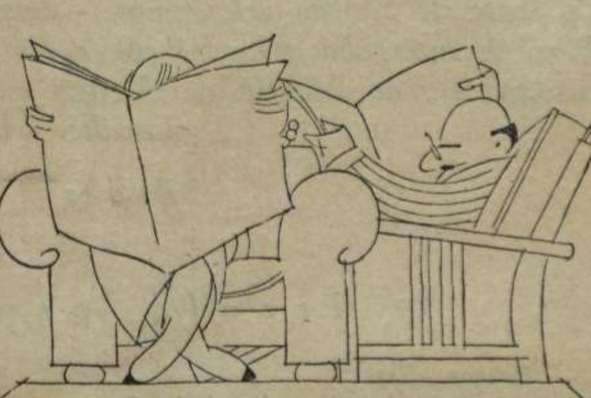


Canción sin palabras

—La orquesta va a tocar "Canción sin palabras".

—¿De quién es la música?

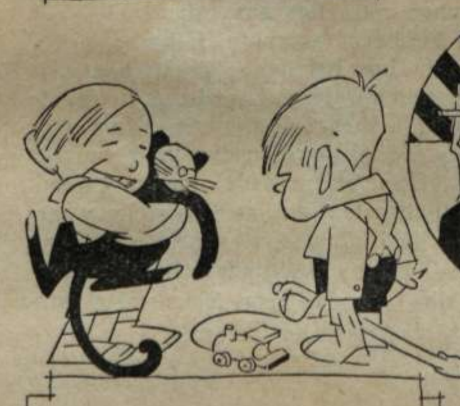
—De mi hermano. Yo soy el autor de las palabras.



Modas

La esposa. — El invierno próximo se llevarán las polleras más largas que ahora.

El esposo (distraído). — Es lógico. ¡Como en invierno los días son tan largos!



Orgullo de chicos

—Mi gato es más lindo que el tuyo.

—¡Qué me importa! El mío rasguña mejor que el tuyo.

¡Qué gran médico!

—No hay médico mejor. Hasta desde lejos cura. El otro día tenía yo un hipo tremendo, cuando recibí la cuenta del doctor. Y se me pasó el hipo.

Su cara mitad

—X me presentó a su cara mitad; y sentí envidia.

—¿Es muy linda?

—Me di cuenta de que es mucho más cara la mía.

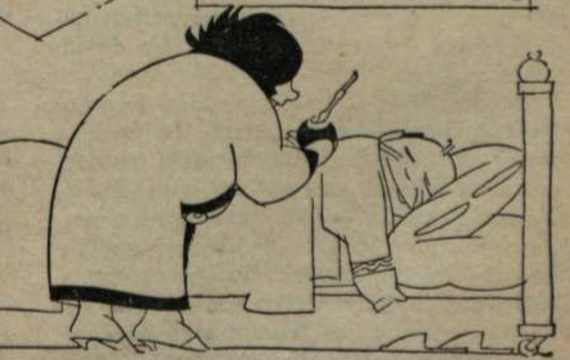


Una apuesta

—Enrique y yo iremos a Santa Fe, él en automóvil y yo a pie. Y pienso llegar primero.

—¿Conoce usted el camino?

—No; pero conozco el automóvil de Enrique.



Sueño

—Te has pasado doce horas durmiendo.

—He estado soñando durante todo ese tiempo.

—¿Qué soñabas?

—Soñab que dormía.

© Biblioteca Nacional de España

VIAJE A TRAVES DE LOS

La República trágica y

La frase de Sancho del Campo. - Las pestes terribles de antaño. - Cómo se enterraba a los pobres, a los mulatos, a los negros y a los fusilamiento de Martín de Alzaga. - La parra histórica de la igle Lavalle. - Esteban Adrogué. - Fundación

Por JUAN JOSE

Ironía profética

— *¡Buenos Aires!*

Durante dos siglos el nombre de la ciudad pareció una ironía.

— *"¡Qué buenos aires son los de este suelo!"*

Sancho del Campo — autor de la frase que, según una discutida afirmación, dió bautismo a la aldea — desempeñó entre las huestes de Pedro de Mendoza el oficio de humorista oficial. Fué, sin duda, un andaluz gracioso. Ocupa en la "Historia de América" el espacio de un chiste.

Los fundadores de la futura Buenos Aires desembarcaron en el mes de febrero. Soplaba viento norte. El calor era húmedo. El sol descomponía los juncos de la orilla. Los pantanos exhalaban hedores hostiles:

— *"¡Qué buenos aires son los de este suelo!"*

Fundaron la ciudad. Más tarde las pestes hicieron estragos. No se trataba de enfermedades típicas de América. Eran epidemias traídas en las bodegas de los buques negreros. El Africa y las Indias se vengaban de la compraventa de sus hijos, enviándonos con ellos sus calamidades: viruela, beriberi, escorbuto, fiebre amarilla, cólera... Los habitantes desafiaban a la muerte con coraje mayúsculo. A fuerza de heroísmo, a fuerza de higiene, a fuerza de jabón y cepillo lograron disminuir, muchas veces, la inclemencia del morbo. ¡Admirable civilización que, en tres siglos y medio, purificó, doméstico, venció a la naturaleza dándonos esta ciudad maravillosa de 1931, donde los médicos sólo pueden estudiar las pestes en los libros!

La fiebre amarilla de 1727

En 1727 una epidemia de fiebre amarilla azotó a Buenos Aires. Leyendo el informe remitido por el gobernador a los reyes de España, se experimenta la emoción de asistir al último día de la Tierra:

Buenos Aires — pequeña aldea de ocho mil habitantes — surge delante de los ojos como una endemoniada, mordida en las entrañas por un mal del infierno. Es la Muerte Amarilla... Los hombres, las mujeres, los niños y hasta los perros rugen su horrible dolor intestinal. Muchos pacientes se arrojan desde los lechos a la calle; se revuelcan entre gritos feroces pidiendo, por misericordia, que los maten. Si algunos se libran del flagelo, escapan al contagio en vuelos de locura. El propio gobernador — Bruno Mauricio de Zabala, — no obstante su valentía puesta a prueba en las guerras de Flandes, huye a la costa oriental con el pretexto de impedir otra vez la invasión portuguesa. (De esta fuga nace Montevideo, fundada oficialmente dos años después, el 20 de diciembre de 1729).

Buenos Aires, entre tanto, sin gobierno visible, soporta estoicamente la furia de la fiebre. Los cadáveres de los ricos se inhuman debajo de los templos. Los pobres no tienen cementerio... En torno de todas las iglesias hay enterratorios, pero una costumbre que se ha hecho ley impide que "los pobres, los negros, los indios, los mulatos y los ajusticiados" puedan ser enterrados allí.

— *"Los cadáveres de los pobres* — cuenta Manuel Bilbao en la página 185 de su "Buenos Aires" — *son conducidos fuera de la ciudad, atados a la cola de los caballos"*.

© Biblioteca Nacional de España

mística de San Miguel

La Muerte Amarilla. - Buenos Aires bajo el terror de la peste. - ajusticiados. - El barrio de San Miguel, nacido de la caridad. - El sia. - Dramas de sangre y de picardía. - La hermana del general del Mercado del Plata. - Los literatos.

DE SOIZA REILLY

Estos caballos trágicos desempeñaron en 1727 la misión de carretas fúnebres. El cadáver de un pobre es llevado a la rastra, campo afuera. Se le deposita en algún cenagal para que el propio cadáver se entierre a sí mismo. Si el muerto es un niño, sus deudos lo suben a un árbol. Ligan su cadáver a las ramas más altas — como los indios, — y dejan que las aves carniceras lo lleven al cielo, en el pico...

Un barrio que nace de la caridad

El espectáculo que ofrece Buenos Aires bajo las garras de la Muerte Amarilla conmueve a los vecinos de noble corazón. Uno de ellos, don Juan Guillermo González y Aragón, se indigna de que la gente humilde no tenga ni siquiera el derecho de yacer en sagrado. Habla con el obispo, reúne a sus amigos, lucha, convence, triunfa...

— *González y Aragón* — dice el ilustre vicario de la Armada, doctor Dionisio Napal — *no deja piedra inmóvil hasta fundar una institución auxiliadora de los menesterosos, cuyo modelo había observado en Cádiz. El 13 de marzo de 1727 funda, bajo la presidencia del Ilmo. y Rvmo. señor Obispo de Buenos Aires, fray Pedro Fajardo, la "Hermandad de la Santa Caridad de Nuestro Señor Jesucristo."*

La Hermandad se instala en la calle Esmeralda, donde funcionan hoy las oficinas de la Asistencia Pública. Los cofrades socorren personalmente a los enfermos. En el curso de los días dantescos de la fiebre amarilla, se les encuentra por las calles y en los ranchos más sucios, recogiendo cadáveres para darles decente sepultura. Hacen falta ataúdes. La Hermandad fabrica los cajones... Así desaparece la visión alucinante de los muertos atados a la cola de los caballos fúnebres.

En 1733 la Hermandad compra en doscientos pesos el terreno sito en la esquina actual de Suipacha y Bartolomé Mitre (ahora iglesia parroquial de San Miguel). Primero se construye una capilla con "enterratorio destinado a sepultar gratuitamente a los pobres, sin distinción de razas, estirpes o fortunas".

La innovación levanta voces de protesta. Muchas personas de la rancia nobleza española se indignan. No quieren compartir con sus esclavos el sueño de la muerte. Ignoran la belleza cristiana de la fraternidad. Pero, el obispo Fajardo que apoya la iniciativa de González y Aragón, predica en favor de la idea. Acalla a los rebeldes...

Una imagen de San Miguel Arcángel — obsequio del obispo — da nombre a la nueva capilla. La iglesia nace bajo la advocación de "Nuestra Señora de los Remedios", circundada de terrenos baldíos. La población más distinguida no vive por allí. Prefiere los barrios elegantes del sur: Los pobres, en cambio, atraídos por el encanto de esa capilla que les promete amparo en las enfermedades y en la muerte, se refugian al amor de sus muros. Levantan sus viviendas. Instalan sus boliches. Elaboran pasteles. Cultivan las huertas. Hacen, en suma, patria a su manera.

Ateos y creyentes han visto en ese enterratorio la mano de Jesús que los eleva a la altura de Dios. El barrio de San Miguel florece a la sombra piadosa de la caridad. No en balde la calle Bartolomé Mitre, que pasa delante de la iglesia, se llamó durante un siglo y medio, hasta el 26 de junio de 1901:

— *Calle de la Piedad.*

© Biblioteca Nacional de España

Martín de Alzaga

La costumbre impedía que los cadáveres de los ajusticiados recibieran en los cementerios sepultura cristiana. La iglesia de San Miguel abolió esa costumbre. Hace pocos años, cuando el cura párroco monseñor Miguel de Andrea — luminosa autoridad de la iglesia argentina — hizo construir la cripta, se hallaron en las excavaciones restos de personas que, indudablemente, sufrieron la pena capital. Algunos cadáveres presentaban las huellas del fusilamiento; otros, de la degollación, y el resto del "garrote".

Monseñor de Andrea reunió piadosamente todos esos despojos y les dió sepultura junto al altar que preside la cripta.

En el patio de la iglesia existe una parra muy vieja. Es, quizás, el parral más antiguo que se conoce en Buenos Aires. La "Sociedad Forestal Argentina" le ha puesto una placa que dice: *"Parra histórica plantada en 1738 por el presbítero González y Aragón, fundador de la Hermandad de la Caridad, del Hospital de Mujeres y del Templo de San Miguel Arcángel"*.

Muy nobles títulos, a fe. Pero, este parral me emociona, más que por su heroica ancianidad, por haber dado sombra propicia al cadáver de un hombre, frente al cual nuestra historia se siente perpleja. El 5 de julio de 1812 fué fusilado don Martín de Alzaga, bajo el delito de conspirar contra el gobierno de la Revolución. ¡Don Martín de Alzaga, el mismo que pocos años antes, durante las invasiones inglesas, salvó a Buenos Aires!

Su cadáver fué sepultado bajo la parra histórica. Allí estuvo escondido hasta que sus descendientes pudieron, hace poco, trasladarlo a su sepultura de la Recoleta.

Sangre

Barrio místico y trágico!

Se diría que este barrio sereno, de grandes y suntuosas casas comerciales, fué siempre como ahora. Sin embargo, ningún barrio como el de San Miguel ha visto correr tanta sangre. En 1806 junto al paredón de la iglesia, por la calle Suipacha, las fuerzas inglesas lucharon, cuerpo a cuerpo, con los soldados de Liniers. "La calle — dice un testigo ocular — quedó totalmente cubierta de muertos y heridos".

En 1840 la Mazorca hizo de las suyas. En la misma calle Suipacha, al lado de la solemne mansión de los esposos Ocampo y Atucha, donde existe actualmente una casa de baños, vivía don Lucas González, quien, después de una recia discusión de intereses con Lucio Mansilla, cuñado de Rosas, fué degollado por los mazorqueros.

Frente a la iglesia — calle de la Piedad, hoy Mitre, — vivía Josefa Lavalle, hermana valiente y aguerrida del general don Juan Lavalle. Un día supo doña Josefa que al llegar la noche iría la Mazorca a visitarla.

— *¡Violín, violón!*

En vez de huir, iluminó su casa. Abrió, de par en par, las puertas y ventanas. Por medio de un chasque mandó decir a Rosas:

— *¡Sepa usted que a la hermana de Juan Lavalle no la van a matar como a un perro!*

Se vistió de celeste. Con un trabuco en cada mano, esperó a la Mazorca. (Por orden de Rosas, los mazorqueros pasaron de largo. Rosas la temía).

Hubo en este barrio crímenes famosos, como el del banquero español don Francisco de Alvarez. Se acusó de su muerte a dos conocidos jóvenes de la aristocracia. Se ignora si fueron los culpables. Empero, por las dudas, Rosas los mandó fusilar...

Hubo después un ladrón de alta escuela que tomó el barrio de San Miguel como campo de sus fechorías. Se llamó Carlo Lanza. Vivía en la opulencia. Daba fiestas grandiosas. Estafó a medio mundo. Y, finalmente, huyó dejando en la miseria a varios cientos de obreros italianos que le confiaron sus economías.

Eduardo Gutiérrez escribió un libro — "Carlo Lanza" — narrando sus hazañas.

Juan José de

© Biblioteca Nacional de España

La chismosa

CUANDO González y Aragón fundó la iglesia de San Miguel no era sacerdote. Hallábase casado con una noble dama gaditana, doña Lucía de Islas y Alan. Poco después la dama falleció y González y Aragón tomó los hábitos. Su hijo, José González e Islas, atraído por igual vocación, ingresó en la carrera eclesiástica. Desde ella pudo continuar con ahinco la obra de su progenitor. En 1782 reconstruyó la iglesia dotándola de una torre que se mantiene incólume: La torre fué famosa. Durante el sitio que en 1853 sufrió Buenos Aires, se le llamaba *La Chismosa,* porque desde su campanario — especie de mangrullo — la defensa observaba los movimientos de la tropa enemiga. San Miguel está sobre una loma y, desde su falda, la llanura se extendía hasta más allá de la plaza del Once (plaza del Miserere), sin que la compacta edificación de nuestros tiempos atajara la vista.

Algunos benefactores de la iglesia, pertenecientes a familias patricias, fueron inhumados debajo del altar mayor. En él dióse privilegiada sepultura a los antepasados de la señora de Madero, esposa del señor teniente general José F. Uriburu.

Esteban Adrogué

FUÉ uno de los vecinos más progresistas del barrio. El fundador del pueblo de Adrogué nació a dos cuadras de la iglesia de San Miguel, calle Sarmiento (antes Cuyo), esquina de Suipacha. La vida de este eminente ciudadano es una bella lección de patriotismo. (Puede admirarse en la erudita monografía, publicada hace veinte años, por César Adrogué).

Consagró a su barrio sus mejores esfuerzos. En 1854 contribuyó a embellecer la iglesia, transformando el atrio que era de ladrillo y elevando la torre que se hallaba trunca.

Existía en el barrio — en 1856 — un terreno baldío dentro de las calles Cangallo, Artes, Cuyo y Cortada de Las Carabelas. Se le llamaba *Hueco de las Carretas, Plaza Nueva* o *Plaza de las Artes.* Era el punto de reunión de las carretas que venían de las chacras para vender la fruta. Por la noche, se transformaba en cueva de ladrones, en campamento de asesinos, en campo del honor para los duelos criollos. La policía no se animaba a penetrar en aquellas tinieblas. Se concretaba a recoger los muertos...

Don Esteban Adrogué se propuso terminar con esa vergüenza del barrio. Reuníase, de noche, a jugar modestas partidas de "muscelga" con varios amigos en casa de otro vecino prestigioso: el médico doctor Ventura Bosch. Allí lanzó la idea de comprar la plaza de los crímenes y construir un mercado.

— *Mañana haré las gestiones. Pasado mañana, colocaremos los primeros ladrillos.*

Era un hombre dinámico. Sus ideas eran moneda nacional. El mercado se inauguró el 3 de marzo de 1856. Fué el segundo establecimiento de esa índole que tuvo Buenos Aires. Se llamó — como se llama todavía — *Mercado del Plata.*

La calle Carabelas

EL hueco de los crímenes se convirtió en emporio de trabajo. Y, por espacio de mucho tiempo, la Cortada de Las Carabelas — Calle de las Puñaladas — fué el refugio literario de los soñadores. Allí, en los bodegones, José Ingenieros, Florencio Sánchez, Antonio Monteavaro, Evaristo Carriego, Aurelio Jiménez, Alberto Tena, José María Cao, Alfredo C. López y los demás bohemios de mi tiempo, soñaron o pensaron las cosas más lindas que no escribieron nunca...

Soiza Reilly

© Biblioteca Nacional de España

CINCO de

¶ Para *Sevilla de mis amores*, en la cual trabajará Ramón Novarro, se ha puesto especial interés en obtener un ambiente fiel, que no tenga las incongruencias que aparecieron en las primeras películas de ambiente español rodadas en los Estados Unidos. Peritos y fotógrafos han estado largo tiempo documentándose en Méjico y España, y se asegura que esta vez Sevilla, tal cual, ha revivido en Hollywood.

¶ Una película que se debe hacer conocer a nuestro público: *Disraeli*, por Jorge Arliss.

¶ Ultimamente se dió en hablar de cierto noviazgo entre Janet Gaynor y Charles Farrell. No hay tal cosa... por el momento. Janet es esposa de Lydell Peck.



Marlene Dietrich ha abandonado los estudios de Alemania para trabajar en los Estados Unidos. Muy en breve hemos de verla al lado de Gary Cooper en "La legión extranjera", así como encarnando el papel, nunca más apropiado, de Mata Hari.

BUSTER Keaton estuvo en las trincheras como soldado raso. Conoció, pues, la guerra en su aspecto más trágico e intenso. Artista consumado y humorista sin igual, en *De frente, marchen* ha sabido sacar buen partido. Esta película, con Conchita Montenegro y Juan de Landa, será de las primeras en exhibirse este año.

Laurel y su inseparable Hardy, como negros, aparecen aquí rodeados de negros, en un descanso del film que en estos momentos preparan, para regocijo y encanto de grandes y pequeños.

¶ Los estudios de la Metro Goldwyn han decidido eliminar una grande e innecesaria parte de los diálogos de sus películas futuras. El ensayo, con éxito, se ha iniciado con *Presidio*, que conoceremos muy en breve.

¶ Charles Rogers y Paul Lukas, rivales ambos en la película *Entre la Tierra y el Cielo*, en el acto final proceden a vapulearse en una forma tan real que, en efecto, se sacan verdaderos cardenales. Se asegura que en el trance, al filmar la escena, dirimieron una vieja y grave rivalidad amorosa.

Se lleva muy bien con él, pese a que Charles Farrell es soltero y los cronistas de Hollywood muy suspicaces.

¶ Greta Garbo, por el momento, ha abandonado el proyecto de encarnar el rol de Mata Hari. En cambio parece que Marlene Dietrich filmará un episodio de la vida de la famosa espía.

¶ Juan de Landa, el actor que hace el papel de Wallace Beery en *El presidio*, vertido al castellano,

© Biblioteca Nacional de España

MINUTOS *Intervalo*

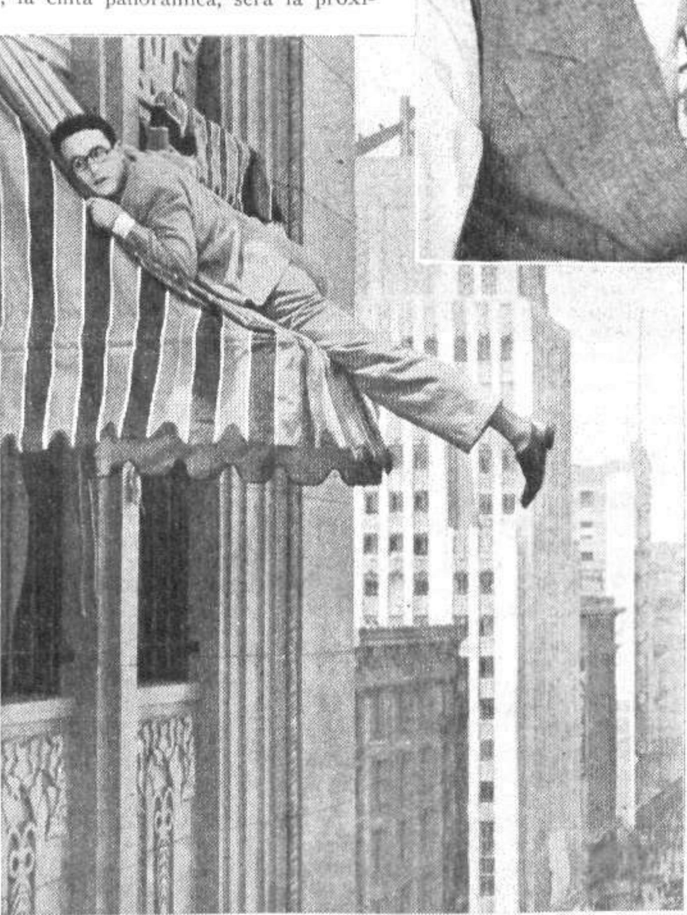
nació en San Sebastián, el 27 de enero de 1898. Es alto, macizo y fuerte como buen vasco. Estudió en Italia y más tarde, en Nueva York, obtuvo como cantor un éxito resonante.

¶ Joan Crawford, en *Nuestras novias ruborosas,* aparecerá con los cabellos rubios.

¶ Lupe Vélez hará el papel de china en *Oriente es Occidente.* Su galán será Barry Norton.

¶ Maurice Chevalier, formalmente, ha prometido hacer un viaje a nuestro país dentro de poco.

¶ El "magnafilm", la cinta panorámica, será la próxima innovación después de esta revolucionaria del film sonoro. No pasará mucho tiempo sin que el público asista a la exhibición de algunos films panorámicos y estereoscópicos.



A Harold Lloyd, nuevamente por los aires, lo veremos en la graciosa y escalofriante "Como rata por tirante".

¶ Ramón Novarro, el ídolo, es un hombre de apetito formidable y envidiable. Después de su trabajo, en el buffet del estudio, suele despacharse un almuerzo completo y abundante al cual complementa con un helado de chocolate.

¶ Marcelle Chantal, la interesante estrella de *La ternura,* se ha divorciado de míster Jefferson Davis Cohn. Se ha repetido el caso de la obra de Bataille, por lo menos, en su primera parte. Veremos, ahora, si Marcelle retorna al estudio del famoso turfman inglés...

¶ Que la existencia de las estrellas cinematográficas es un paraíso lo atestiguan las siguientes líneas sobre la distribución de la jornada de Helen Morgan. Durante la filmación de *Noches de Contrabando,* la estrella se presentaba a las nueve en los estudios de la Paramount en Long Islan. Con excepción de unos instantes para almorzar, hasta las seis, sin descanso, trabajaba frente a las cámaras y micrófonos. Concluído esto descansaba un poco antes de cenar y luego, de ocho a once, en el teatro Hammerstein trabajaba en la obra de cartel. Y, todavía, si no tenía ensayo, acudía a los estudios donde, a la sazón, grababa algunos discos fonográficos.

William Powell nació en la metrópoli del humo, en Pittsburg, Pensilvania, y pasó buena parte de su juventud en Kansas, donde cursó el bachillerato. Trabajó en varias compañías sin importancia hasta que, contratado por Barrymore, obtuvo su primer triunfo con "Sherlock Holmes". En el cine, con Lillian Gish, se consagró apareciendo en "Romola". En el presente encarna al famoso detective Philo Vance en todas las obras policíacas de Van Dyne.

© Biblioteca Nacional de España

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



Aquellos que no llegaron

La victoria de los aviadores italianos que cruzaron el mar fué acogida en América y en Europa con el entusiasmo que sólo puede suscitar una proeza de tal magnitud. Pero ¿no es justo que nuestro espíritu vaya también hacia aquellos que no llegaron, que no vieron realizarse la esperanza que les dió valor y hallaron fin trágico en la misma hazaña? Sabemos los nombres de los pilotos cuyas naves vencieron la ruta difícil. Los glorificamos con razón, los proclamamos como un símbolo de la energía italiana. ¿No representan, acaso, los que salieron de Bolama en sus presurosos aviones y a poco volar encontraron sepultura en las aguas eternas, el coraje que embellece la acción de todos los hombres que hicieron la inmensa y peligrosa travesía? Los que han caído califican justamente el heroísmo que fué necesario, a ellos y a sus compañeros, para intentar ese enorme riesgo. Demuestra el doloroso acontecimiento, que es un episodio en el propósito triunfalmente desenvuelto, que esos intentos, por más que se fundan en el progreso de la mecánica y en la habilidad de la pericia, demandan siempre una obscura conformidad con el destino. El azar, que puede ser el choque imprevisible, el accidente fortuito, que está más allá de la inteligencia y más allá de la exactitud de una máquina, se mezcla al cálculo del hombre y le añade su misterio, su probabilidad funesta. Y los que gobiernan el aparato, no ignoran que bajo el cielo claro, en el espacio que dominan, les acecha tenebrosa y astuta la ocasión de morir. Es esto lo que da al que emprende la marcha, de país a país, de continente a continente, en la barquilla de alas abiertas, la decisión que confiere a su vida la belleza heroica del sacrificio. Los que murieron merecen, por lo tanto, que les tengamos en nuestro recuerdo. Eran jóvenes. La existencia se les ofrecía en sus ricas promesas y en sus amables beneficios. Fuertes y animosos, podían aspirar las conquistas superiores que se obtienen con la voluntad esforzada. Y he aquí que la muerte les salió al encuentro; los eligió para consagrarlos. Estaban cerca de la meta. Les faltaba la última etapa y se les aparecía ya, con la tierra americana, la imagen de los seres familiares que, allá, en la patria, en la ciudad natal, aguardaban con anhelo angustioso el instante en que los brazos se tendieran hacia los viajeros temerarios. Y lo admirable de su muerte consiste en que la desafiaron con serenidad. En su previsión, al lanzarse a lo desconocido, su sombra no estaba ausente. De este modo, al caer, dan una medida real del mérito de los que no cayeron y atestiguan la trascendencia de los que, a pesar de esas eventualidades lúgubres, no vacilan en servir a la humanidad con experimentos audaces y con ensayos en que el individuo, el héroe, es el elemento substancial.

Un problema argentino

Millares de comités diseminados en todo el país, han significado en una gestión insistente y unánime, la necesidad urgente de construir caminos. Acaba de celebrarse un convenio según el cual un excedente aplicado al precio de la nafta servirá para sufragar su costo y desenvolver un programa orgánico. Desde este punto de vista somos uno de los países que han progresado menos. Nuestro pueblo adoptó con rapidez el vehículo mecánico. En pocas repúblicas de América se ha difundido tanto el automovilismo como entre nosotros. Mas, el turista, el industrial, el campesino tropiezan con el inconveniente de que hacer una excursión o enviar el trigo en camiones hasta el ferrocarril supone una penuria. No hay caminos. ¿Qué hace el hombre que posee un automóvil? Se limita a visitar el Tigre el domingo a la tarde. No puede disfrutar del grato esparcimiento del viaje libre porque no hay caminos. Y la red caminera es para un país, con la tracción automática, algo tan vital como el sistema nervioso para el individuo. El movimiento económico lo exige; el turismo lo reclama. País sin muchos y buenos caminos, sometido a los transportes colectivos y rígidos, equivale al consentimiento de la anquilosis. ¿Nos resignaremos a seguir siendo una nación sin arterias ágiles? Se ha ideado un recurso. No basta. Es indispensable aplicarlo con celeridad y simultaneidad, si queremos dar a la producción y a la riqueza el intercambio flexible, el ritmo intenso que la multiplicación de la senda cómoda dió a otros pueblos.

El método de la longevidad

El doctor Gueniot, médico ilustre, predica la longevidad. También la practica. Acaba de cumplir noventa y nueve años y de publicar un libro en el cual explica los procedimientos para llegar a esa considerable edad. Se trata simplemente de un sistema higiénico. Para vivir mucho, hay que vivir con prudencia. Fumar con moderación, no beber alcohol, respirar con fuerza, friccionarse entusias-

DIBUJOS DE ALVAREZ

Alberto

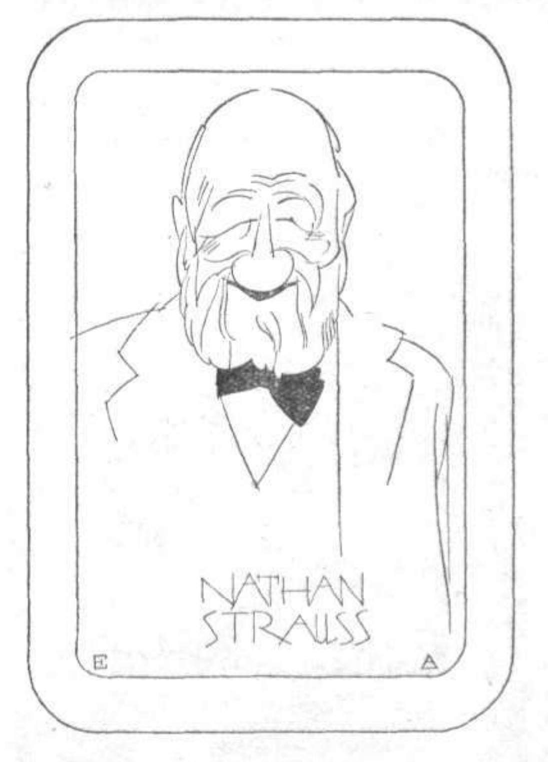
© Biblioteca Nacional de España

algunos hechos
G E R C H U N O F F

tamente los miembros, dedicarse a los ejercicios corporales, es lo que el profesor Gueniot nos recomienda. Le debemos gratitud porque su método no nos prohibe el café. Al contrario. Esta licencia nos consuela y nos ayudará, si aplicamos la teoría de Gueniot, a sobrellevar la ancianidad con discreto regocijo. ¿Qué haríamos, con el aumento de nuestros días, con el tiempo alargado, si ni siquiera pudiéramos entregarnos al goce mesurado del café? El doctor Gueniot lo ha comprendido. No es posible despojar la vida de lo que alimenta un poco la fantasía, le comunica el gusto de las cosas inútiles y nos hace creer que ese diminuto pormenor encierra la fascinación de un encanto. La vida tiene que ser estética. La belleza que le infundimos, no sólo radica en un alto ideal, en un propósito que envuelve a la sociedad, sino en la propensión a lo arbitrario. En eso se cifra la personalidad. Y los que se proponen alejar la vejez y la muerte debieran pensar en la necesidad de eludir los sacrificios que se piden al individuo para que su paso por la tierra no sea tan fugaz. Los alquimistas buscaban el secreto en la piedra filosofal. Aspiraban al dominio y a la duración de la persona humana por acción de un agente prodigioso que corrigiese a la naturaleza. Los sabios modernos no sueñan con esa síntesis. Desean derivar de la cordura paciente lo que en los siglos olvidados se fiaba en la revelación de los obscuros enigmas del universo. Y mientras los biólogos trabajan en su gabinete, yo confío en que, de pronto, alguien descubrirá la substancia leve y sublime que nos asegure, sin esfuerzo y sin pena, la posibilidad de la juventud duradera.

La esclavitud

CADA vez que una comisión, animada por sentimientos humanitarios, ha presentado a la Liga de las Naciones la denuncia de que en alguna parte se comercia con esclavos, la gente ha manifestado su asombro. — ¿Todavía existe la esclavitud? — se pregunta. — Numerosos viajeros lo atestiguan en documentos fidedignos. En el Africa, en el Asia, subsiste ese antiguo tráfico. En esos lugares se compra y se vende carne humana, se tarifa por edad, por dimensión, por aptitud física. Ahora la protesta es más concreta. En Wáshington se ha publicado la noticia de que, efectivamente, el sistema predomina en Liberia con regularidad. Y no olvidemos que Liberia se creó como estado, se dotó de instituciones para que allí se refugien y se rediman los negros que en otras regiones sufrían una política de persecución y eran víctimas de las diferencias raciales. La república africana copió la constitución de Estados Unidos y se dió un himno orgulloso que proclama el amor a la libertad. El himno dice: "Esta gloriosa tierra de libertad será siempre nuestra". Pero en Liberia se impone la servidumbre, según informa la misión investigadora, con el látigo y la cadena, y la mujer y el niño sirven de rehenes como caución de los préstamos. Como se ve, no es fácil civilizar al hombre; no es cosa sencilla desacostumbrarlo de la crueldad y de la sordidez. Látigo, cadena; toda la historia de dolor y de humillación de la criatura humana está en estas dos terribles palabras.



El deber social de la bondad

NATHAN Strauss, alfarero y comerciante en cristalería, murió en Nueva York, anciano ya. Era un hombre representativo. Llegó a Estados Unidos y se puso a trabajar, en un ambiente en que no se sentía cohibido por su origen racial o religioso. Prosperó; hizo fortuna. Aquel pequeño judío bávaro que a mediados del siglo pasado se estableció, con la esperanza y la humildad del inmigrante que se radica en América, se convirtió, por su esfuerzo y su ingenio, en un poderoso, en un magnate, poseedor de fabuloso dinero. Entonces, el pueblo que le dió hospitalidad y ocasiones de aprovechar su energía, empezó a conocerlo por su generosidad. Nathan Strauss se dió cuenta de que debía contribuir al bienestar de los demás y a retribuir su propio éxito, hecho con la colaboración de las masas, en forma de obras benéficas. Y fué, en efecto, un benefactor espléndido. Su oro fecundó las iniciativas útiles, sirvió a la salud pública, creó instituciones, amparó la higiene, la cultura, la ciencia. Considérasele entre los plutócratas que más han beneficiado a los Estados Unidos. No es éste un caso de excepción. El que ha amasado millones en ese país formidable se impone el deber de transformarlos en una fuerza activa de mejoramiento. La conciencia de que la conquista económica es un resultado de la comunidad que el iniciador remueve y atrae, le induce a ceñir el instinto de bondad a una concepción social. La caridad ejercida con el criterio del socorro y de la dádiva, se vuelve un medio de compensación para la sociedad y el dueño del patrimonio ingente, del tesoro acumulado, se erige en agente de una función de equilibrio. Esta noción del potentado yanqui ya no es una afirmación esporádica. Es una norma que indica una tendencia adoptada y nos aconseja a contemplar a Estados Unidos bajo una faz que no se refracta en las páginas globales de "Babbitt".

Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España



* La juventud, tan dócil a los malos ejemplos, no sigue sino a regañadientes los consejos de la avaricia; pero, al cabo los sigue, engañada por las apariencias de virtud con que este vicio se enmascara, pues presta a lo exterior, al rostro y a la indumentaria, un carácter grave y austero.

* Ama el trabajo de los campos, ama el cultivo de un jardín aunque sea pequeño. Ya es algo sentirse amo del más pequeño de los trozos de tierra, en cualquier lugar que sea.

* Esta sentencia: "Conócete a ti mismo" nos ha sido legada por el cielo: grábala profundamente en tu espíritu, ya sea que busques esposa, ya sea que ambiciones llegar a senador.

* La gente joven necesita indulgencia. De acuerdo. La edad moderna nos torna más sabios: el reino de las pasiones alocadas debe ser breve.

* Por cien y cien motivos seamos irreprochables; pero, sobre todo, seámoslo para no tener que lamentar las habladurías de nuestros esclavos. En un mal esclavo nada hay peor que la lengua. Por otra parte, el amo que consiente esto a aquellos a quienes da de comer, es todavía más despreciable.

* La moderación pone precio a los placeres.

JUVENAL POETA Y MORALISTA DE HOY Y DE AYER

Décimo Junio Juvenal, célebre poeta latino del siglo primero, había nacido en Anquino. Se dirigió a Roma en su mocedad y empleó la mitad de su vida en componer las Sátiras que le dieron gran reputación; pero, habiendo atacado con sus versos a Paris, bufón y comediante de Nerón, se vió obligado a salir de la capital del imperio y radicarse en las fronteras de Egipto y Libia. Fué retórico, abogado y militar, y en los últimos años de su vida, cuando pudo desahogarse sin temores ni recelos, después de la muerte de Domiciano, dió rienda suelta a la indignación por la desvergonzada corrupción moral y la venalidad y barbarie política de su tiempo. Murió octogenario. Y sus palabras, verdades de ayer, lo son hoy, más que nunca, del momento.

Aquel que medita en un crimen, desde ese instante es culpable.

* Los hombres son los juguetes de la fatalidad.

* Los favoritos de la fortuna muy raramente tienen sentido común.

* Es a nuestras debilidades que la fortuna debe su divinidad y el puesto qué tiene en el Cielo.

* ¿Qué importan las genealogías? ¿De qué sirve vanagloriarnos de un antiguo origen?... ¿Para qué exponer pomposamente los bustos de los dictadores y próceres de quienes se desciende si se vive sin honor?

* Considera cual un gran crimen preferir la existencia al honor y renunciar, para vivir, a las virtudes que nos hacen dignos de vivir.

* Si la naturaleza nos ha rehusado el genio nos queda al menos la indignación que, como sean, nos dicta versos satíricos.

* El cuerpo traiciona las torturas y alegrías del alma: sus sentimientos diversos se pintan fielmente en nuestras facciones.

* La muerte es la única que nos lleva a considerar cuán poca cosa es el hombre.

* ¡Triste pobreza! Tú haces ridículos a los hombres.

* La beneficiosa filosofía, a la cual debemos nuestras primeras lecciones de virtud, sabe poco a poco librarnos de nuestros vicios y salvarnos de todos los errores.

* Suprimamos el atractivo de las recompensas, ¿quién abrazará la virtud por ella misma?

* La virtud sola, sólo la virtud conduce a la calma y la felicidad.

* Conviene consagrar la vida a la verdad.

* La venganza es siempre el placer de una alma estrecha y débil.

* Ninguna pasión humana ha destilado más veneno, ni aguzado más puñales que el insaciable deseo de una fortuna sin medida; porque aquel que desea la riqueza quiere poseerla en un día, y ¿qué respeto de las leyes, qué temor, qué pudor será capaz de contener la impaciencia de la avaricia?

© Biblioteca Nacional de España



Para Alimentar el Cerebro

cansado o debilitado por el exceso de trabajo, para evitar la pérdida de la memoria, para levantar el espíritu, para los deprimidos, pesimistas e indiferentes, hemos creado la

Nucleodyne

(EL TONICO QUE DA FUERZA)

Tomando, tan sólo, dos botellas, se nota un cambio inmediato, tan rápido que uno mismo se asombra.

La eficacia de la NUCLEODYNE, como tónico cerebral, reside en el fósforo orgánico que entra en su composición y que es considerado como el reconfortante más enérgico del cerebro.

La NUCLEODYNE es el orgullo de nuestros Laboratorios.

En el Uruguay: Antonio Rebollo S. A.
18 de Julio 929 - Río Branco 1377, Montevideo.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y EN LA

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida **Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España

Anécdotas napoleónicas

Cómo las violetas se hicieron imperiales.

Una gaceta del año de 1815 cuenta cómo la violeta llegó a ser la flor imperial.

Tres días antes de su partida para la isla de Elba, Napoleón acompañado por el duque de Bassano y por el general Bertrand, se paseaba por los jardines de Fontainebleu. El príncipe estaba aún incierto de si debía o no irse tranquilamente al exilio. El duque de Bassano le probaba que ya no era tiempo de retroceder. Vivamente afectado por las objeciones de su secretario, Napoleón caminaba siempre y no decía nada.

Mas, vió a su lado a un niño muy lindo, de tres a cuatro años, que recogía violetas, con las que ya había formado un pequeño ramillete.

—Amiguito—díjole el príncipe—¿quieres darme ese ramillete?

—Sire, con mucho gusto—respondió el pequeño, entregándoselo con gracia infinita.

El emperador recibió las flores, besó al niño, que reconoció como a hijo de uno de sus empleados palaciegos, y continuó el paseo. Luego, tras algunos minutos de silencio:

—Y, bien, señores—dijo el emperador a sus cortesanos,—¿qué piensan ustedes de ese niño? El azar de este encuentro es, según creo, un aviso secreto de imitar esta flor de modesta apariencia. ¡Sí, señores! En adelante, las violetas serán el emblema de mis deseos.



NO ES LO MISMO

—Me han dicho que tu mujer te abofetea...

—¡Eso es una calumnia! ¿Crees que me iba yo a dejar?

—¡Ah, vamos!...

—Lo único que hace es darme escobazos...

—Sire—le respondió Bertrand—me complazco en creer, por vuestra gloria, que ese sentimiento no durará más que la flor que lo hizo nacer.

El príncipe no oyó y entró en su palacio.

Al día siguiente se le vió pasear en los jardines con un ramillete de violetas en la boca, y, a ratos en la mano. Llegado a un surco, púsose a recoger unas cuantas de esas flores. Choudieu, granadero de su guardia, que hacía de centinela, díjole:

—Sire: dentro de un año recogeréis más cómodamente, pues serán más abundantes.

Bonaparte, sorprendido, lo miró.

—¿Tú crees que dentro de un año estaré aquí?

—Tal vez antes... al menos así lo esperamos.

—Soldado: ¿no sabes entonces que pasado mañana parto hacia la Isla de Elba?

—Vuestra majestad va solo a dejar pasar la tempestad.

—¿Tus camaradas lo piensan como tú?

—Casi todos.

—Bueno, que lo piensen y guarden el secreto.

Los paseos del emperador con sus violetas trascendieron al pueblo y los partidarios de Napoleón llevaban violetas como distintivo para reconocerse entre ellos...

Y el granadero fué profeta.

BIZCOCHOS CANALE

DE INCOMPARABLE CALIDAD — DE EXQUISITO SABOR — DE EXTRAORDINARIA LIVIANDAD. NO DEBEN FALTAR EN EL HOGAR.

© Biblioteca Nacional de España

Disco NACIONAL-ODEON

LA FIEL EXPRESION DEL ARTE CRIOLLO

ULTIMAS NOVEDADES y EXITOS del REPERTORIO NACIONAL

CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL-RAZZANO). Con acompañamiento de sus guitarras.

18835 a $ 3.25 — Pituca. Tango. Accésit concurso 1930. E. Cadícamo-R. Ferreyra / Llévame, carretero. Tgo. J. Cicarrelli-M. Parada

18836 a $ 3.25 — Giuseppe el zapatero. Tango. Accésit concurso 1930. G. del Ciancio / Recordando mi barrio. Vals. J. M. Ruffet

18837 a $ 3.25 — Caprichosa. Fado. J. M. Aguilar / No llore, viejita. Tango. J. Aparicio-J. Scarpino

18838 a $ 3.25 — La tropilla. Triunfo. S. H. Rocca-M. Pardo / Delirio gaucho. Vals. A. Gobbi

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8983 a $ 3.— — ¡Justo el 31! Tango. E. S. Discépolo / Tan linda ella. F. Trot. (Con estribillo). L. Bayardo-A. Carlino

8985 a $ 3.— — Corazón de torero. Pasodoble. (C/estribillo). C. Rubini / Cuidámela mucho. Tgo. J. A. Boutureira

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4694 a $ 3.— — Linyera. Tango. Primer concurso 1930. J. de Dios Filiberto / No va más. Tgo. Accésit concurso 1930. M. Bucino

4700 a $ 3.— — En el silencio de la noche. Vals. 1er. premio Conc. 1930. R. Firpo / Comparsa criolla. Tango. Accésit concurso 1930. R. Iriarte

4703 a $ 3.— — En la palmera... Ranchera. 1er. premio concurso 1930. F. Lomuto / Remordimientos. Tango. Accésit concurso 1930. J. Maglio

IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18625 a $ 3.25 — Mentiras. Tonada salteña. J. B. A. Reyes / Hay casorio en la chacra. Ranchera. J. De Cicco-R. Pesoa

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9088 a $ 3.— — El mantón de Manila. Pasodoble. C/estrib). J. Maglio / Jeanette. Tango. J. Maglio

FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7867 a $ 3.— — Vesubio. Tango. (Con estribillo). E. Delfino / Los últimos gauchos. Vals. A. Montenegro

CHARLO. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

16255 a $ 3.25 — Linyera. Tgo. 1er. premio Conc. 1930. L. Mario-J. de Dios Filiberto / Apriendan los pedigüeños. Ranchera. Accésit concurso 1930. E. Di Cicco-D. D'Angelo

16258 a $ 3.25 — En el silencio de la noche. Vals. 1er. premio concurso 1930. V. Planells del Campo-R. Firpo / Fondín de Pedro Mendoza. Tango. L. C. Amadori - R. de los Hoyos

16260 a $ 3.25 — En la palmera... Ranchera. Primer premio concurso 1930. P. Laguna-F. Lomuto / Te he visto llorar. Tgo. Accésit concurso 1930. R. Silva-E. J. Rossi

ADA FALCON. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11200 a $ 3.25 — Ilusión marina. Vals. J. Sureda-A. Sureda / Pecado mortal. Tango. A. Falcón

ANITA PALMERO. Con acompañamiento de guitarras: NEGRO RICARDO.

13602 a $ 3.— — Hasta que ardan los candiles. Ranchera. (Segundo premio Concurso 1930). D. Novillo Quiroga-F. Pracánico / Ilusión Marina. Vals. J. Sureda-A. Sureda

JULIO PERCEVAL. Solo de órgano. GRAN ORGANO CINE FLORIDA

1156 a $ 3.— — Palermo. Tango. E. Delfino / Felicia. Tango. E. Saborido

PATROCINIA DIAZ. Con acompañamiento de 3 guitarras: FREYRE-DAVILA.

11416 a $ 3.— — Penas del alma. Vals. V. Planells del Campo-R. Firpo / El ramito. Tango-estilo. G. Coria Peñaloza-J. de Dios Filiberto-Teisseire

MASSOBRIO - CALDARELLA. Acordeón y guitarra.

628 a $ 3.— — Yerba dulce. Ranchera. J. Ferraris / Mastro Franchisco. Tarantela. (Canto por Caldarella). A. Rossi-Candeloro

RAFAEL ROSSI. Orquesta norteña.

9861 a $ 3.— — Siete de abril. Zamba. M. Gómez Carrillo / Reflexión gaucha. Estilo criollo. R. Rossi-J. Berardo

GRABACION "VEROTON" — CONCESIONARIO EXCLUSIVO — SIN RUIDO DE PUA

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno



FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

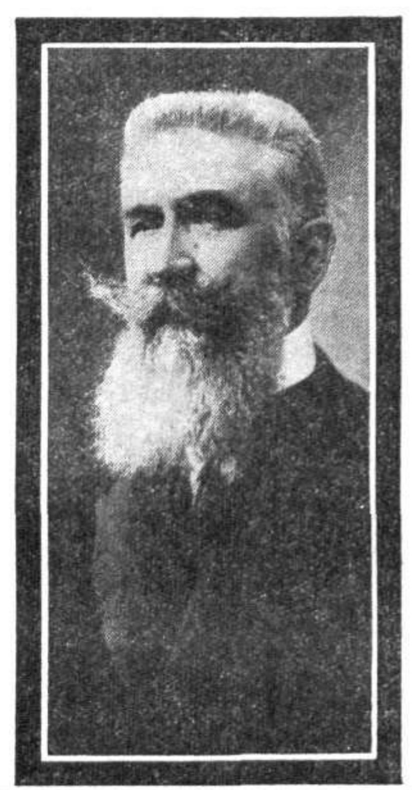
SUCURSAL: CALLAO, 188-92

SUCURSALES EN:

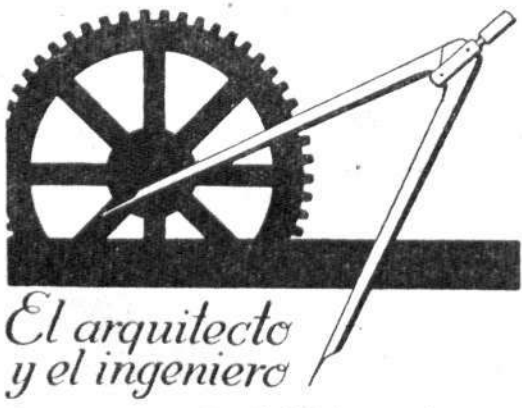
ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

© Biblioteca Nacional de España

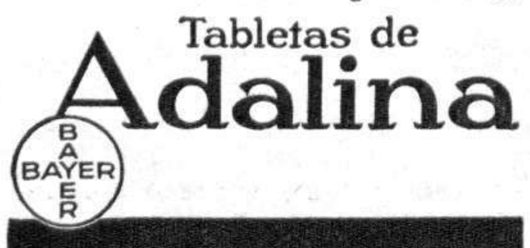
Don Glorialdo Fernández Aguilera



Una sensación viva de pena produjo en nuestra sociedad la imprevista noticia de la muerte de don Glorialdo Fernández Aguilera que el cable transmitió desde Madrid. El señor Fernández Aguilera habíase radicado allí, de vuelta a la madre patria, en busca de reposo para su ancianidad respetada y admirable después de haber actuado y trabajado afanosa y noblemente en nuestro país desde la fecha de su llegada, que lo fué en el año 1865. Profundamente laborioso y honesto, inteligente y activo, con una clara visión y una gran confianza en el porvenir del país, don Glorialdo arriesgó su primitiva pequeña fortuna en negocios agrícolas y ganaderos. Al cabo de los años el resultado fué la adquisición de una de las fortunas más sólidas del país. Entonces se aplicó, también afanosamente, a ejercer la más amplia y viva de las filantropías. Así entendió su noble vejez, el caballero español que al fallecer a los 81 años deja un hermoso recuerdo de sí y un elocuente ejemplo para todos sus semejantes.



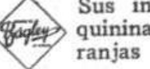
para su actividad necesita una decisión pronta y segura. Personas nerviosas se perjudican y disminuyen el éxito de sus trabajos. Nervios tranquilos, seguridad y fortaleza se consiguen con las





Una procesión regia.

LAS personas que saben apreciar lo bueno, festejan siempre el momento en que se sirve la tradicional Hesperidina.
Todos se disponen a saborearla con gusto, porque además de deleitarse con su exquisito sabor, saben que les hace mucho bien.
Sus ingredientes principales son: quinina y esencia de corteza de naranjas amargas.



Hesperidina

© Biblioteca Nacional de España

PROPAGANDA.

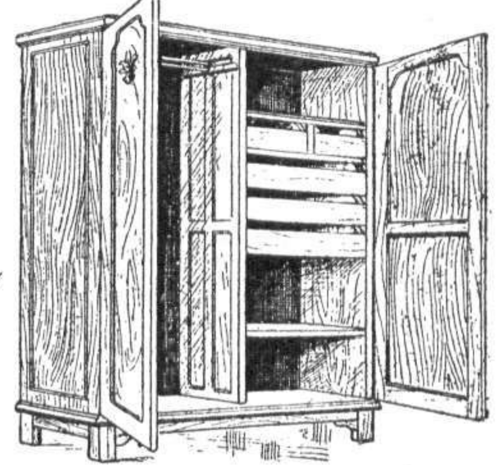
LA ½ DOC. $35

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO DESDE HACE 78 AÑOS

(FUNDADA EN 1853)

5531/1. - VIENA LEGITIMA, la media docena

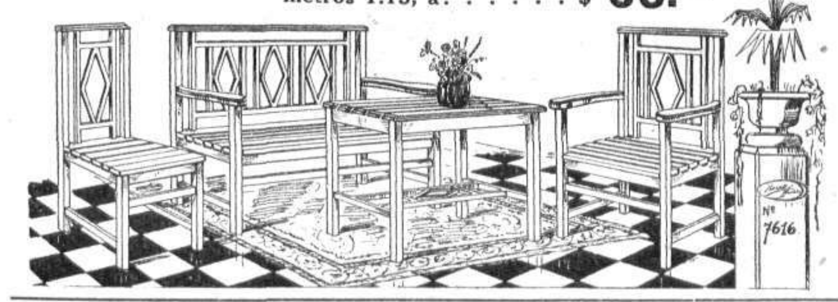
Hasta fin de mes



Oferta excepcional

$68=

887/1. - ROPERO - GUARDARROPA IDEAL, de madera terciada compensada, lustre patinado, frente metros 1.15, a. . . . . . $ **68.—**

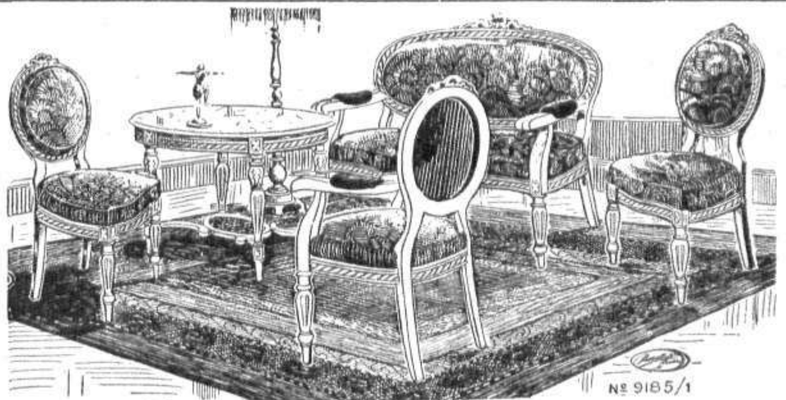


7616 - Amplio y sólido juego de vestíbulo al laqué blanco, compuesto de: Sofá, 2 Sillones, 2 Sillas y 1 Mesa. El conjunto de 6 PIEZAS, a

$ 75

9185 - JUEGO DE SALA DORADO, tapizado en damasco, 1 Sofá, 2 Sillones y 4 Sillas. El conjunto de 7 PIEZAS, a

$ 295



PARA EL INTERIOR CATALOGO 7ª EDICION



CREDITOS

CORRIENTES 1145

© Biblioteca Nacional de España



ALÉGRESE VSTED

Por LUIS GARCIA

— Provisto de una escoba,
me pongo una coraza
que pesa media arroba.
Me voy luego a la plaza.
Les digo a las niñeras que son unas ondinas.
Les tiro serpentinas.
Les hablo del calor.
Proclamo que es muy fresca la plaza del Congreso.
Y al pobre vigilante
le dejo patitieso,
notando que, a manera de un fígaro elegante,
afeito al Pensador.

Me inclino ante las damas,
con gran melancolía.
Pellizco a las mucamas,
con toda cortesía.
Al ver a un personaje me río suavemente.
Me llama: "¡Impertinente!"
(Es un lugar común.)
Diciendo necedades fastidio a los mayores
que vienen a aburrirse.
Empujo a los menores
a fin de que se asusten. El caso es divertirse
y hablar al buen tuntún.

Declaro que Guerrico
fué siempre un humorista.
Si logro dar con Pico,
le ruego que no insista,
y olvide su apellido, de buena o mala gana,
pues yo, como campana
repico. Soy más que él.
A muchos que presumen de graves y correctos
les doy pesadas bromas
en todos los dialectos,
después que los injurio en todos los idiomas.
Estamos en Babel.

¿Alguno habla de crisis?
Le digo que es un zonzo
que sufre de hemoptisis.
Las vértebras le tronzo
y, al punto, compasivo, le doy un caramelo.
Lo cual es un consuelo.
¿Qué saca con gemir?
Aspiro a que las viejas, de todos olvidadas,
discretas o habladoras,
celebren mis pavadas.
Yo quiero ser dichoso por unas cuantas horas.
Me quiero divertir.

No amargue su existencia.
No viva entristecido.
Lo pide la Intendencia.
Lo pide el buen sentido.
En vez de enfurruñarnos y hablar de cosas tristes,
debemos hacer chistes,
aunque nos salgan mal.
Dé bromas, baile, grite, no esté malhumorado
y olvide el sufrimiento
y olvide lo pasado.
Por orden de Guerrico, yo pienso estar contento
y alegre en Carnaval.

Luis García.

DIBUJO DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España



GENIOL

Preparado por los "LABORATORIOS SUARRY" - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



—Dientes 3 matices más blancos

Método Kolynos con el cepillo seco quita el "amarillo"

USESE un centímetro de Kolynos en el cepillo seco—pruébelo tan sólo 10 días y observe la diferencia en sus dientes. 3 matices más blancos en 3 días, y en 10 bellos y resplandecientes, además de una nueva sensación deliciosa de higiene bucal.

La Crema Dental Kolynos tiene doble concentración y posee propiedades germicidas y antisépticas sin iguales. Forma abundante espuma en la boca, permitiendo el empleo del "método con el cepillo seco." Usándose así en forma concentrada, las cerdas del cepillo se conservan suficientemente fuertes para limpiar perfectamente la superficie de los dientes, penetrar en las hendeduras, grietas y huecos de los mismos y dar masaje a las encías.

La espuma "enérgica" y antiséptica de Kolynos no sólo limpia los dientes perfectamente descubriendo el blanco perlino del esmalte, sino que fortalece las encías y combate el sarro, destruye los microbios, neutraliza la acidez y refresca y asea la boca entera.

Por más que el dentífrico que esté usando le parezca bueno y le satisfaga, no deje de probar el Kolynos, usándolo con el cepillo seco. El resultado le encantará. Palpará la diferencia.

SAH



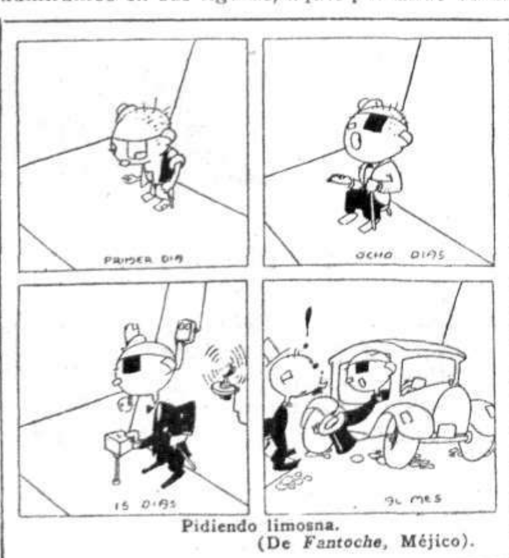
Amistad de Leonardo

Las pacientes investigaciones de eruditos, críticos y de algunos artistas ingleses han despejado algún tanto de fantasías legendarias la vida y la labor de Leonardo de Vinci, y ¡caso raro en la historia!, la figura del gran artista aparece más grande a la luz de la verdad. El retrato de Mona Lisa ha sido una de las producciones del maestro que más han contribuído a que los esfuerzos de la investigación obtuviesen un resultado satisfactorio; y por ser esta obra prodigiosa, modelo del género, es por lo que, aun no sabiendo la fecha de la adquisición que de ella hizo Francisco I, no se vacila en recordarla oficialmente.

Conoció Leonardo de Vinci a Mona Lisa cuando, ya entrado en años, amarguras de todo género encanecieron los cabellos al excelso artista. Bien amado de Ludovico el Moro, de quien hiciera una estatua ecuestre, de cuya belleza sólo ha llegado hasta nosotros la noticia por los elogios de sus coetáneos; acogido en la corte de aquel príncipe, que de modo tan rápido vió perdidos sus estados y su libertad, con todos los halagos y todo el respeto que su vasto saber y su no superada inspiración de artista merecían, cuando las huestes del rey de Francia ocuparon el Milanesado, De Vinci, fugitivo, errante, decide marchar a Florencia, que, a pesar de la "gioia del suo ciel", parecióle siempre lugar de destierro.

La fama de Leonardo, extendida por toda Europa, era en la ciudad de los Médicis sobrado conocida para que la presencia del pintor de la sin igual "Cena", del canalizador del Arno, del físico eminente, del ingeniero militar más grande que contó la Italia de aquel siglo, no fuese acogida con entusiasmo. Desde el príncipe hasta el último ciudadano abriéronle las puertas de sus moradas; y uno de esos ciudadanos entusiastas fué el marido de Mona Lisa, Francesco il Giocondo.

La voz pública forjó anécdotas que, engarzadas al cabo por el arte y la fantasía de literatos y poetas, convirtiéronse en leyenda, una de tantas de que fué héroe el pintor. ¡Ay!, no estaba, no, Leonardo de Vinci, al tiempo de comenzar el retrato de la "Gioconda", en tono de alegría; el mal que años más tarde había de llevarle a morir en los brazos de Francisco de Francia minábale ya el cuerpo, y cristalizando en su espíritu aquellas dotes asombrosas de artista que admiramos en sus figuras, aquel profundo cono-



Pidiendo limosna.
(De *Fantoche*, Méjico).

© Biblioteca Nacional de España

cimiento de los afectos y de las pasiones que de modo tan asombroso supo fijar por medio de la línea y del color, convirtióle en espiritual sacerdote de la belleza. Mas la tardanza de Leonardo en dar por terminado el retrato de la bella florentina; la nota de "galante" que el vulgo le adjudicara en tiempos de su juventud; la asiduidad en el empeño de retratar a la "Gioconda", asiduidad de más de cuatro años, el cariño que Mona Lisa cobrara al famoso artista, fueron base para que se forjaran cuentos que, si hemos de recordar las costumbres de entonces, en aquella república florentina especialmente, antes que nada celebrábanse en ellos una alianza de la hermosura con el arte.

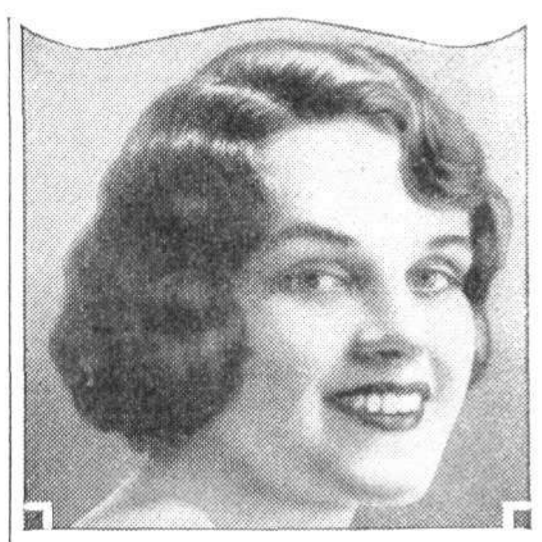
No, no hubo tal; y si en efecto encontró Leonardo de Vinci, como consuelo de sus males y tristezas, un cariño femenil, en la hermosísima cabeza de Mona Lisa puede verse hoy cuán distinto de como lo entendiera el vulgo era aquel cariño. Como dice un crítico francés, casi puede afirmarse que "aquel sentimiento, aquel insondable problema de sentimiento que se revela en la cabeza de la "Gioconda" pertenecía más al artista que al modelo".

Cuantos críticos, cuantos artistas, cuantos aficionados han tratado de analizar el carácter de la famosísima belleza que Vinci inmortalizó con su pincel, no han hecho más, al exponer sus observaciones, que mostrarnos sus temperamentos, al darnos cuenta de la emoción estética que experimentaron contemplando el prodigioso retrato de Mona Lisa. Ninguno acierta con el del modelo, y si alguno se acerca a la verdad, por seguro tenemos que es aquel del cual transcribimos más arriba las palabras acotadas.

"Es esa pintura — dice Vasari — más divina que humana, y vive sin embargo cual si fuera la propia realidad, la naturaleza misma." "Esta tela — escribe Michelet — me atrae, me llama, me desvanece, me absorbe, y a pesar mío voy hacia ella como el pajarillo atraído por la serpiente." "¿De qué planeta — pregunta a su vez Gautier — ha caído, en medio de un paisaje azul, este ser extraño, con su mirada que promete voluptuosidades desconocidas, y con su expresión divinamente irónica?" "Pocas figuras — afirma Aurora Dudevan — tan conocidas como esta de Mona Lisa, y ¡cosa extraña!, pocas fisonomías han sido menos comprendidas, menos adivinadas."



Los deportes tranquilos.
(De *Judge*, Nueva York)



Deja su Cabello doblemente hermoso

La suprema sencillez de los peinados modernos requiere ante todo una hermosa cabellera. El poseer hermoso cabello es afortunadamente cosa fácil, bastando darle el lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve la cabellera suave y sedosa haciendo resaltar toda su vida y brillo, dejándolo a la vez fresco, brillante y esponjoso.

Si bien el cabello necesita lavados frecuentes periódicamente, no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, millares de mujeres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo, y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.



© Biblioteca Nacional de España

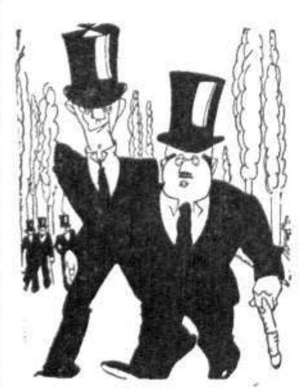
Medicina muscular

Nunca se insistirá demasiado sobre la importancia de los ejercicios musculares desde el punto de vista terapéutico. En primer lugar, para los individuos que gozan de buena salud el ejercicio es una de las condiciones primordiales para conservarla; y en segundo, en cierta clase de enfermedades el ejercicio puede producir notables mejorías, de tal suerte que los médicos deberían añadir a la lista de prescripciones que dan al paciente un párrafo concerniente a la mejor medicación gimnástica apropiada a la dolencia que aquél padece.

Entre los pueblos europeos que más cultivan la gimnasia, los suecos ocupan el lugar preferente. Existe, efectivamente, en Estocolmo una institución que bien merece el nombre de Universidad gimnástica, pues de ella depende todo cuanto en Suecia hace referencia a la enseñanza de los ejercicios físicos. Hay en ese establecimiento profesores, alumnos, exámenes en virtud de los cuales se confieren distintos grados; en una palabra, una organización que puede ser comparada desde todos los puntos de vista con las universidades científicas. Una sala de disección sirve para los estudios anatómicos, y los enfermos van a hacerse cuidar en una policlínica, en donde se les aplican todos los métodos de tratamiento gimnástico.

La idea médica preside en todo este sistema y aun constituye el espíritu de la gimnasia sueca; así no es de extrañar que haya en Suecia una gimnasia pedagógica perfecta, aunque del todo diferente a la que está en uso en los demás países. Los aparatos son allí extremadamente sencillos: una barra transversal llamada *bomme*, escalas y todas las piezas del mobiliario escolar, como bancos, sillas, mesas, constituyen los aparatos utilizados, y en cuanto a los ejercicios nada tienen de común con los que se hacen en la generalidad de los gimnasios y que por desgracia tienden rápidamente al acrobatismo.

El principio higiénico prevalece sobre el gusto atlético, y lo que con tal enseñanza se quiere conseguir es el desarrollo de ciertos grupos musculares que desempeñan un importante papel en las funciones vitales.



—¡Pobre amigo! ¡Quién iba a pensar esto!
—Es cierto. ¡Quién se iba a figurar que un hombre tan sencillo iba a morir de una pulmonía doble!
(De *Buen Humor*, Madrid)



—¡Es que hay que comprender que hoy se vive muy de prisa!
—¡Dígamelo a mí, que vivo en un segundo!
(De *Buen Humor*, Madrid)



FLUIDO MANCHESTER
ANTISARNICO - DESINFECTANTE
EL MAS ACREDITADO - EL MAS ECONOMICO



Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el

COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre, del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

Carlos Pellegrini, 156 — Buenos Aires.

GRATIS: Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la tez.

CORTE Y CONFECCION

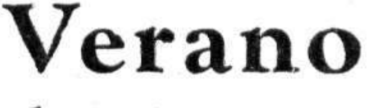
SEÑORAS Y SEÑORITAS: Si quieren diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección, pueden hacerlo sin moverse de su casa en sus ratos libres. Con sólo pagar la matrícula reciben lecciones y diploma sin mayor desembolso. Antes de inscribirse en este curso pidan nuestras condiciones y comparen, no les pesará. Nuestro curso es el más moderno, práctico y fácil de aprender. El éxito alcanzado por todas nuestras alumnas ha basado el nuestro. Gratis folleto ilustrativo. Pídalo por carta a:

"ESCUELA MODELO" - FLORIDA, 470, 1er. piso - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



El sol de



envejece el cutis

El aire, el polvo y el sol son tres enemigos que conspiran por resecar el cutis, robarle su frescura y envejecerlo

pero hay manera de rejuvenecerlo



Si acostumbra usted ir a la playa o salir al campo o al aire libre, no olvide ponerse Crema Hinds todas las noches para que, mientras usted duerme, le devuelva al cutis su frescura; y todas las mañanas, para darle protección durante el día.



Si por un descuido ha dejado usted que el sol requeme y oscurezca su cutis, no pierda tiempo. Póngase a diario en las partes requemadas toda la Crema Hinds que la piel absorba. Con esto se evita que la quemadura sea dolorosa y poco a poco se le devuelve al cutis su juvenil frescura y su blancura natural.



Es mejor, sin embargo, prevenir el mal, que remediarlo. Antes de salir póngase Crema Hinds en los sitios que van a quedar expuestos y polvéese después, abundamente. Esta es la protección más eficaz que puede usted darle a su cutis.





Siempre que salga del baño o que se moje las manos o la cara, recuerde darse un ligero masaje en todo el cuerpo con Crema Hinds. Devuelve al cutis los aceites naturales que le roban el tiempo seco y los rayos del sol, pero al mismo tiempo impide que se vea brillante y grasoso.



Y si el verano dejó en su cuerpo la huella de su paso: el cutis oscurecido en todos los lugares que quedaron expuestos a los rayos del sol, póngase todas las noches toda la Crema Hinds que la piel absorba hasta que su cutis recobre su blancura y vuelva a verse terso, suave, juvenil.

© Biblioteca Nacional de España

"CARAS Y CARETAS EN EUROPA"

Películas del natural

A través de Holanda. - Europa bajo la lluvia. - El expreso en la noche. - La entrada en Alemania y la llegada a Berlín.

De nuestro enviado especial

E. Carrasquilla Mallarino



LUEVE!

Tal exclamación baladí toma en estas regiones un sentido muy diferente del que se le da por lo común allá en nuestras tierras.

Llueve de una manera interminable. Europa no ha tenido verano, puede decirse. Llueve desde las costas de España y desde Nápoles. Llueve y hace una temperatura cercana al frío.

Y decir *llueve*, en Holanda, es dar expresión verbal a un fenómeno en que la tristeza del cielo, la tristeza del mar, la tristeza de la tierra se funden en una sola gran melancolía. Decir *llueve*, en Holanda es manifestar que el país está envuelto en sus vestidos de entresemana. Los domingueros, o mejor dicho, los vestidos que se pone en las raras fiestas del sol, como podrían llamarse los días en que la lluvia no dice su canción monótona, no los ha lucido aún este verano. O casi nada. Sólo que, como llueve en casi todo el Viejo Mundo, Holanda no se siente exclusiva en los caprichos de la malhadada meteorología.

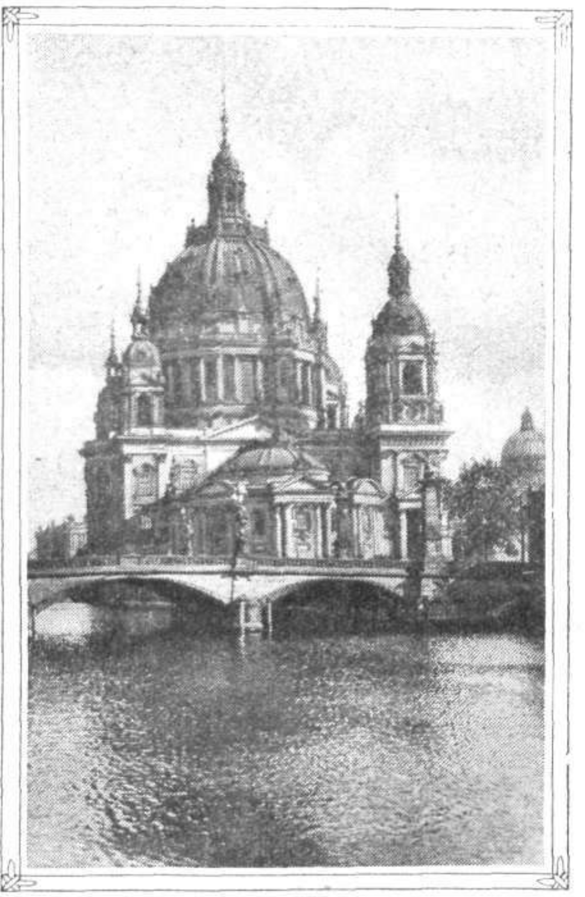
Sobra decir que el turismo está sufriendo bastante y por consiguiente los muchísimos negocios que de él viven, sin poder hacerlo de otra manera. Es "el año pasado por agua", como podría llamarlo algún autor de zarzuela de género chico.

No obstante, hemos paseado, hemos visitado muchas cosas interesantes, tratando de pulsar la vida de la nación donde el feminismo tiene uno de sus baluartes más poderosos y uno de sus campos de acción más eficaces. Las mujeres, las flores y los molinos de Los Países Bajos nos han sugerido muchas de sus encantaciones. Los múltiples canales de la labor autóctona — esas arterias por donde circula la buena sangre cuyos glóbulos son viejos marinos y colonizadores — nos han mostrado los secretos de la riqueza nacional, amén de la poesía que los hizo legendarios. La verde agricultura de las campiñas, la relativa abundancia de las praderas de pastoreo, han llevado a nuestra imaginación evocaciones de las llanuras argentinas donde Ceres y Pomona obran reales milagros, que aquí son meramente mitológicos. Porque en estas regiones de Europa, clásicas por sus cultivos y sobre todo por su ganadería, sólo saben y creen, con respecto a nuestras campiñas, los que las han visto. Los demás, los que ni siquiera se preocupan de echar vistazos a la geografía, piensan — cuando interrogan al viajero argentino — que éste les da explicaciones ilusorias. Y eso que en Holanda puede decirse que la geografía y sus afines no son letra muerta e inútil, como en tantos otros países.

¡Ah! Sí... Pero llueve.

Es el *leit-motif* indeclinable. No se puede hacer ni pensar nada que no se relacione con la lluvia.

Vistámonos a la holandesa, esto es, cubrámonos bien de la intemperie, y tomemos el camino de la estación. La hora de partir se acerca. El viajero se apresta a dar vuelta a una de las páginas del inmenso, del natural libro que va leyendo a lo largo del mundo. Ya para él "partir, no es morir un poco"; es, por el contrario, vivir un poco más.



Berlín. — La Catedral.

Una escena pintoresca

LLEGADOS a la estación con el prudente adelanto del viajador que quiere acomodarse lo mejor posible en el convoy, del viajador que no habla los arduos idiomas con que aquí inicia el Norte sus murallas invisibles, pero no por invisibles menos inexpugnables. Llegados a la estación, notamos que llenan sus ámbitos canciones breves entonadas por un alegre coro.

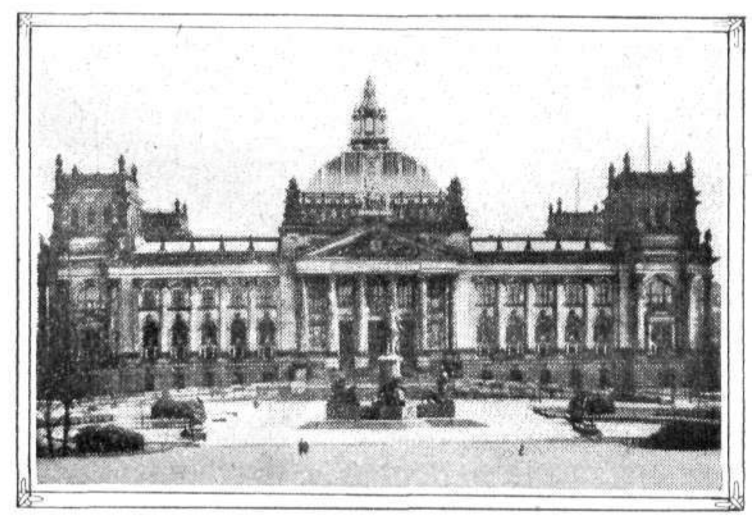
No tardamos en saber de qué se trata. Las familias de dos recién casados que se van para Alemania en el mismo tren que hemos tomado nosotros, han venido a despedir a la dichosa pareja.

La novia, muy nerviosa, muy pálida, con signos casi notables de asustada incomodidad o de cóle-

© Biblioteca Nacional de España



Berlín. — Antiguo palacio de Guillermo II.



Berlín. — El palacio del Congreso.

ra reprimida, se asoma a la portezuela del compartimiento de tercera clase que la va a alejar con su marido hacia las dulzuras melifluas de la luna. El novio, no menos nervioso y azorado, trata de sonreír a los chistes que se les dice en altas voces, a las canciones — que deben tener pimienta — entonadas por el coro de los familiares y amigos, sin preocuparse en modo alguno del público que asiste fatalmente a la chusca despedida.

Unos les tiran manotadas de arroz. Otros agotan las últimas flores de los sendos ramos. Es una fiesta popular. La grave estación de La Haya se alegra como una pajarera. Las mismas locomotoras respirantes y vaporosas parecen callarse un momento para que no se oiga sino la gritería melódica de la comparsa. Una comparsa teatral. Se ve claramente que es boda modesta, de algo menos que de pequeña burguesía. Los hombres han sacado a lucir *chaquets* inenarrables, pantalones con pretensión de fantasía, sombreros duros, de fieltro, de paja, y ninguno acordado a la ceremonia. Uno que otro sujeto lleva guantes en ristre, y a nadie le falta su paraguas chorreante.

Las mujeres son mucho más pintorescas aún. Con tendencia heroica de ajustarse a las modas de París, los vestidos son de una variedad y de una policromía como las que se les achaca frecuentemente a las gentes del Sur, del Mediodía. Son vestimentas recompuestas, tratadas de poner a tono con los trapos del día. Un pintor o un dibujante de figuras populares tendría ocasión fructuosa. Los sombreros, particularmente, de estas damas en fiesta, adquieren las poliformidades más estupendas y no escasean los que ostentan plumas del año 900...

Pero es buena gente, gente buena, que viene a despedir a los novios, siguiendo en los cantares y en otros detalles las usanzas y tradiciones de esta tierra sana y sencilla. Sólo había de ser periodista criticón el que encontrara la nota cómica de la comparsa; comparsa de los dos sexos y de todas las edades que condena al ridículo simpático a los cónyuges que van a partir.

Hay señas, campanazos y silbidos finales. El momento se acerca. El cortejo epitalámico redobla sus clamores. Son más sonoros que los de una salida de estudiantes en sábado.

¡Quién iba a creer, viendo llover como llueve, en la alegría sincera, solar que se trasluce en cada rostro, menos en los de los angustiados y noveles viajeros!

Al cabo, el tren se va, y escúchase una última gritería, vencida esta vez por los escapes de la locomotora.

"Un minuto más, y me desmayo"... ha debido decir la recién casada a su joven esposo.

El expreso en la noche

CRUZAR Holanda hacia Oriente sería hoy muy bello si no cayera este diluvio. En campo abierto vemos, no obstante, uno que otro paisaje chacarero o pastoril que llama la atención. Seres y cosas parecen habituados al mal tiempo. Las poblaciones que atraviesa el expreso no parecen perder sus actividades con la inclemencia de las nubes.

Es una continuada y múltiple *acuarela* hasta que la noche cae sobre los horizontes, y el tren es monstruo llameante y medroso que va hacia la negrura envuelto en ella...

El tren es cómodo, limpio, sin ruidos, meneos ni sacudidas. Los conductores y ayudantes dan pruebas de una perfecta corrección, de una amabilidad sorprendente... El viajero latino piensa en ello, no sin establecer comparaciones...

Al fin de buena marcha hacemos alto en Utrech. Varios minutos antes el conductor en persona nos ha advertido que debemos cambiar de tren, para tomar el expreso Rotterdam-Berlín. Y cuando nos detenemos en la estación, el mismo conductor, dada la ausencia de portadores, nos ha ayudado a llevar

© Biblioteca Nacional de España

nuestras maletas al otro vagón.

"Propina en vista", dirán algunos. ¡Nada de eso! El conductor se ha negado a recibir una considerable pieza de dos y medio florines. ¡No todo el mundo en Europa está enfermo del *petit-servicismo* de París!

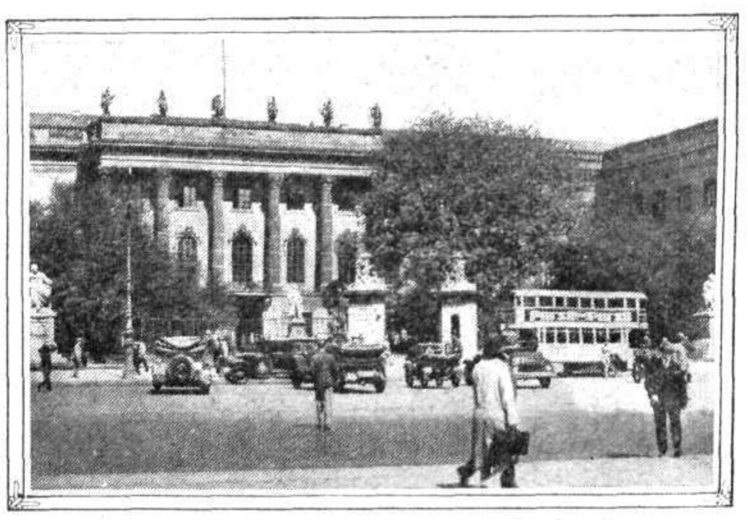
El tren alemán es mejor aún que el holandés. Los conductores y ayudantes, los policías que revisan el pasaporte y los empleados aduaneros pueden calificarse de impecables. El sueño de cada viajero es respetado en la mayor medida, dentro de las necesidades.

El expreso Rotterdam-Berlín va a una velocidad incalculable.

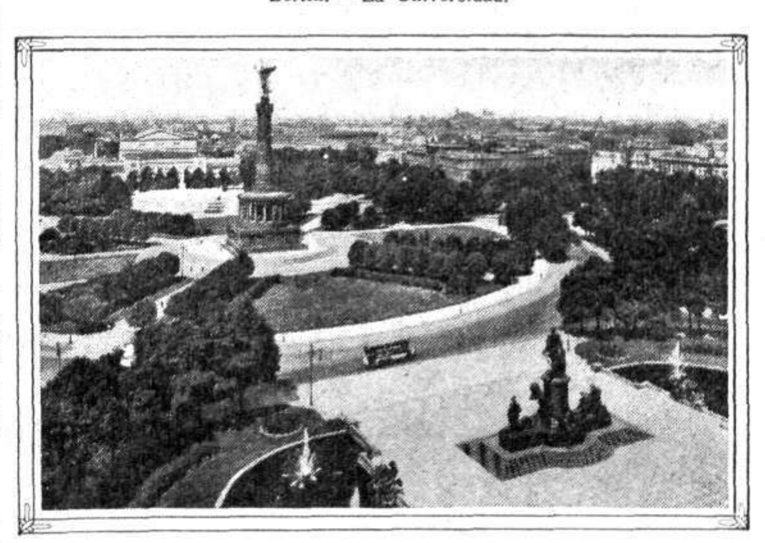
Parece que ha dejado de llover, a juzgar por los vidrios que no lloran. No obstante, por momentos, parecidos a relámpagos, brillan un edificio, una usina *a giorno*, una pequeña estación desdeñada, y se nota asimismo la brillantez del agua llovida.

La visión de las usinas muy bien alumbradas da idea de trabajo continuado, a menos de que se trate — como es más probable — de centrales de luz eléctrica.

Cerca de las dos de la madrugada bajamos las cortinas, atenuamos la lámpara y nos quedamos dormidos dentro de nuestra manta veterana. En este tren sin saltos, sin sacudones, se descansa como en la habitación de un buen hotel.



Berlín. — La Universidad.



Berlín. — Plaza de la República.

La llegada a Berlín

El día es aún madrugador en este mes. A las cinco pasadas se abre la aurora sobre los largos campos germanos, sobre las poblaciones de tono obscuro; se esmeraldiza la luz en las arboledas, se diamantiniza en los lagos frecuentes, en los canales, en los ríos.

El trigo, recién cortado, recoge también la luz del nuevo día. Parécenos trigo corto, trigo pobre, trigo heroico. Trigo siempre respetable y bendecido.

— Salud ¡vieja y brava Germania! — musitan los labios del viajero, sabiendo que saluda a un pueblo digno de admiración en su recia y brillante adversidad.

A eso de las siete y media hemos columbrado la torre que, evocando a la Eiffel, se alza en Charlotemburgo. A renglón seguido comenzamos la entrada a la gran capital de una raza laboriosa donde nuestra atención sin prejuicios y nuestra imparcialidad tranquila, hallarán el centro de un mundo poderoso y sorprendente.

Lo primero que llama la atención en Berlín son las flores de todas las ventanas, de todos los balcones, que se asoman para coquetear entre visillos de impecable blancura y cristales no menos impecables.

Buen trecho urbano recorre nuestro expreso antes de detenerse, entre otras en la Friederichs - bahnhof. Casas inmensas, amplias, señoriales. Avenidas espaciosas. ¡Aquí no hay problemas de tráfico!

En la plataforma en que descendemos del expreso hallamos, como por encantamiento, un funcionario de uniforme cuidado y modales gentiles, a quien nos dirigimos en inglés y francés. El oportuno personaje parece preferir el francés, que habla muy bien, y en el cual nos explica lo que deseamos con el comedimiento de un amigo que hubiese venido a encontrarnos.

¿"Propina en vista"? El funcionario, tan pronto como nos ha atendido, nos saluda y se va, sin las vacilantes actitudes del hombre que espera una limosna.

Fuera de la estación y ya en el automóvil que nos lleva, la ciudad vastísima va desdoblándose a nuestro paso como una visión imponente y magnífica.

E. Carrasquilla Mallarino

© Biblioteca Nacional de España

SU ESPEJO no MIENTE!

BELLEZA
O
FEALDAD



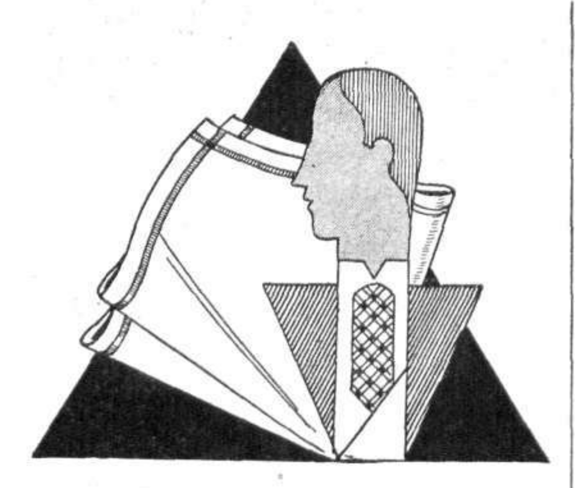
Es asunto fácil el de poseer un cutis que cause envidia a la más pregonada estrella del cine. Unas cuantas aplicaciones de cera mercolizada quitan de la tez, y como por arte de magia, toda la fea cutícula exterior, llevándose todos los defectos, tales como ronchas, pecas, barrillos, color amarillento, y haciendo que a la superficie de la piel aparezca un cutis tan hermoso como el de una niña de 15 abriles.

Cera Mercolizada

La única CREMA DE CARA que Embellece Infaliblemente.

EN CAJAS DE DOS DISTINTOS TAMAÑOS: GRANDES Y MEDIANAS

© Biblioteca Nacional de España



HOMBRES diferentes... distintos gustos... Pañuelos distintos. Algunos prefieren los de fondo de color... otros el blanco liso... o los bordes de fantasía. Pero sean cuales sean las distintas preferencias, todos están de acuerdo en que la calidad debe ser siempre PYRAMID.

El surtido de pañuelos PYRAMID es uno de los más extensos y variados... para todos los gustos. Y el precio es el más razonable a que pueda obtenerse tanta calidad y duración.

Los pañuelos PYRAMID gozan de la amplia garantía Tootal.

Los pañuelos Pyramid se venden en las buenas casas, al precio de $ 0.75 cada uno en la Argentina; $ 0.35 en el Uruguay.

PYRAMID REG.

PAÑUELOS PARA CABALLEROS

En todas las mejores camiserías y tiendas.



Exija esta etiqueta en cada pañuelo

TOOTAL
Alsina 1031 - Bs. Aires

Precios de venta.
Argentina $ 0.75 m/l.
Uruguay $ 0.35 o/u.

Cosas de la ley seca

En Indianópolis, de Norte América, un individuo se dedicaba, como tantos otros, al lucrativo negocio de vender bebidas alcohólicas. Hace unas semanas, a consecuencia de una denuncia, los agentes prohibicionistas se presentaron en su domicilio, en donde practicaron un detenido y minucioso registro.

Afortunadamente para el contrabandista, no guardaba en su casa más que una botella de whisky, que los agentes se llevaron como prueba del delito, al mismo tiempo que detenían a su propietario.

A la mañana siguiente, cuando se iba a celebrar el interrogatorio y los agentes fueron en busca de la prueba palpable del delito, vieron con gran sorpresa que la botella había desaparecido.

Como no había más prueba para condenar al acusado que la botella desaparecida, éste tuvo que ser puesto en libertad, sin sufrir más contrariedad que la de una noche pasada en la comisaría.

Coméntase en Beaufort, también de Estados Unidos, que hace poco los agentes encargados del cumplimiento de la ley seca hicieron un decomiso de más de 2.000 tonelitos de whisky. Fieles cumplidores de su deber, y con el fin de evitar que el licor prohibido fuera a parar a otras manos, decidieron verter el contenido en un pequeño río que pasa cerca de Beaufort.

Al día siguiente uno de los muchos pescadores de caña que acuden al río observó que los peces estaban excitados de forma tal, que en cuanto echaba el anzuelo picaban de una manera insistente. A los pocos minutos había hecho una considerable provisión.



— Pero, hombre, ¿ya estás bebiendo? ¡Te vas a morir!
— ¿Qué te apuestas a que no me muero?
— ¡Ah! Eso sí que no. Tengo tan mala suerte, que si apostara algo estoy seguro de que ya no te morirías.

(De *Buen Humor*, Madrid).

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Belleza y talento de Ninón de Lenclós

Nada había de más notable en Ninón que la pureza encantadora de su rostro. La belleza compartíala con otras muchas mujeres, pero la claridad de su mirada y el candor de su expresión eran únicos en ella. Eran como un arroyo que corre perennemente, alimentándose de una fuente inextinguible, cuyas aguas saltan de una piedra a otra, de una orilla a otra, un arroyo que nunca alcanza majestad de río, sino que desaparece al cabo en un olvido dulce.

Cuando Ninón contaba ochenta años escribió a un abate que el motivo que la impulsaba a mantenerlo a distancia era en parte la vanidad. Pero las circunstancias la excusan. "Antes de aceptaros quería yo aguardar a cumplir los ochenta, edad que hoy cuento". Aquel abate fué el último amante de Ninón.

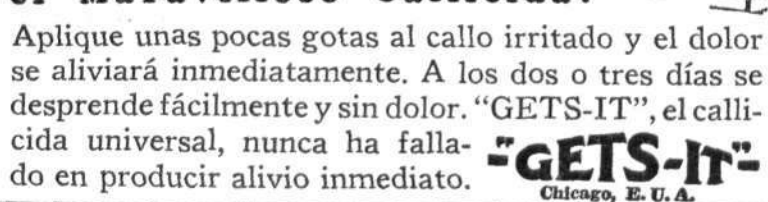
Según propia confesión, durante sesenta años había dado gracias a Dios todas las noches por permitirla comprender, y todas las mañanas rogábale que la permitiera retener la locura de su corazón.

La perpetuación de su fama como hechicera, irresistible a viejos y jóvenes, y como líder de la sociedad del Paris del siglo XVII, se debe en gran parte a Saint Evremond, soldado, cortesano, escritor. Amantes en su juventud, hasta el fin de sus días siguieron siendo amigos. Durante el destierro de Saint Evremond, Ninón le escribió muchas y extensas cartas, cariñosas y afables, en las que revela la vanidad y los sentimientos, el buen humor y el temperamento de una mujer que toda su vida había sido objeto de lisonjas y de adoración.

Las máximas, las reglas de amor de Ninón, están escritas en aquellas cartas francas, alegres, sensuales, dirigidas a un gran ingenio francés.



El hombre serpiente ha provocado al tragador de sables.
(De *Ric et Rac*, París)



¿No Conoce Usted "GETS-IT" el Maravilloso Callicida?

Aplique unas pocas gotas al callo irritado y el dolor se aliviará inmediatamente. A los dos o tres días se desprende fácilmente y sin dolor. "GETS-IT", el callicida universal, nunca ha fallado en producir alivio inmediato.

"GETS-IT"
Chicago, E. U. A.



REDUCCION GARANTIDA MEDIANTE NUESTROS NUEVOS Reductores Reguladores ORION

Compresores elásticos, desde **$ 15.-**

HERNIAS ORION

Consultas, pruebas y revisación gratis.

Pida Catálogo.

Brazos y piernas artificiales.

Aparatos y Corsés ortopédicos, Espalderas, Vendas, Muletas, etc.

J. PAÑELLA y PORTA

BERNARDO DE IRIGOYEN, 253
Buenos Aires.

FAJAS aplicables en los Obesos, Vientre caído, Operados, etc., desde . . $ **20.-**

PIERNAS artificiales, desde $ **200**

© Biblioteca Nacional de España



Dr. Fernando Asuero
Fundador y Propietario de esta Clínica.

ASMA
REUMATISMO
DIABETES - VARICES
EPILEPSIA
NEURASTENIA - HEMORROIDES

NEURALGIAS - PARALISIS FUNCIONALES - CONSTIPACION INTESTINAL - POLINEURITIS - ALTERACIONES NERVIOSAS - DISMENORREAS (Trastornos menstruales) - SORDERAS - TARTAMUDEZ - HIPERCLORHIDRIA (Acidez de Estómago) - INSOMNIOS - CIATICA - TRASTORNOS DE LA CIRCULACION, Etc.



Edificio de la Clínica FERNANDO ASUERO GÜEMES 4258 - 62 Buenos Aires

EN TODAS ESTAS ENFERMEDADES SE HAN OBTENIDO EXITOS SORPRENDENTES EN LA

CONSULTAS: de 9 a 12 y de 16 a 19

En esta clínica los tratamientos son absolutamente indoloros y no impiden a los pacientes sus habituales ocupaciones.

CLINICA
FERNANDO ASUERO
ASUEROTERAPIA FISIOLOGICA
CALLE GÜEMES 4258-62 BUENOS AIRES

A los enfermos de fuera de la Capital (Interior y Exterior) se les otorga preferencia de turno para evitarles, en lo posible, gastos y molestias de permanencia.

Director del Cuerpo Médico Doctor Angel Moreno.

ESTA es la UNICA CLINICA FUNDADA en la ARGENTINA por el Dr. FERNANDO ASUERO

El Doctor Asuero fundó esta UNICA CLINICA, de la cual es propietario, para que los enfermos de este país puedan beneficiarse con la debida aplicación de su verdadero sistema por médicos aleccionados personalmente por él.

FUNCIONAN SEPARADAMENTE LOS TURNOS SIGUIENTES:
TURNO ESPECIAL — TURNO GENERAL — TURNO GRATUITO
TAMBIEN SE HACEN RECONOCIMIENTOS Y TRATAMIENTOS A DOMICILIO

DIRIGIR CORRESPONDENCIA A:
Secretario de la Clínica "Fernando Asuero"-Calle Güemes 4258-62-Bs. As.
Teléfonos: Secretaría, 71, Palermo 6231 — Administración, 71, Palermo 3243.

Iniciando el programa de expansión al Interior, acaba de establecerse la PRIMERA FILIAL de esta Clínica, en: CHIVILCOY (F. C. O.), calle Gobernador Arias N° 189 - Teléfono 643.

Atendida por médicos de la Clínica Central de Buenos Aires, los días Martes, Miércoles, Viernes y Sábados, de 8 a 12 y de 16 a 19.30.

© Biblioteca Nacional de España

Pío X en su vida privada en el Vaticano

Con la elección de Pío X, el solio pontificio mudó toda la vida privada del Sumo Jerarca, a quien un protocolo, de tiempo inmemorial, relegaba y encerraba en sus prescripciones severas e inflexibles. Pío X procedió a las reformas sin ostentaciones, pero sin debilidad.

El Papa debía comer solo. Así se hacía desde remoto. Cualquiera podía asistir, pero nadie comer en la mesa del sucesor de Pedro.

Pío X, al día siguiente a su elección, hizo saber que debía sentarse con él, en la misma mesa, monseñor Bressau, el fiel amigo y secretario.

Fué enorme la agitación en el palacio apostólico.

¿Cómo hacer entender al nuevo Papa que su deseo era inadmisible? Nadie osaba. Al maestre de ceremonias que tenía el grave encargo, Pío X observó dulcemente, con su habitual buen humor pero firme amabilidad: "¿Estáis seguro de que San Pedro comía solo?" Gran sorpresa a la inopinada observación. "No sabría, santidad, pero..., posiblemente el ilustre predecesor y tantos otros han comido siempre solos..." Y el Papa, que bajo las apariencias de un buen cura de campaña estaba lleno de espíritu, dijo: "¿También Julio II, también León XIII?". "Entonces, Santidad, eso era el lujo, el fasto"... Y el Papa contestó: "Pero, ¿de dónde nace la práctica?". "Desde Urbano VIII". "Bien, concluyó Pío X, si nuestro glorioso predecesor, Papa como nosotros, ha creído que debía comer solo, nos, con los mismos poderes, deseamos comer en compañía". Y despidió al maestre de ceremonias con una sonrisa.

Era legendario el lujo en las cocinas pontificias. Pío X, al saberlo exclamó: "Creo que por un pedazo de pan y un par de huevos, bastárame mi hermana". Y mandó nuevas reducciones.

En las audiencias privadas había suspendido toda pompa. Guardias nobles que formaban el cortejo, guardias suizos que lo cuidaban, jefes de ceremonia que decoraban el trono, todo esto dejó de lado. Accionaba modesta y simplemente. Poco a poco, toda aquella afable, serena y cordial conducta acrecentó su prestigio creándole en rededor una atmósfera de complacencia y de admiración verdaderamente espontáneas. Todavía hoy, en el Vaticano, su tumba es la meta de un continuo y devoto peregrinaje.

Jean Carrere, que fué gran admirador de Pío X, dice que éste, apenas electo, exclamó: "Menos política y más religión". Pero, santamente hizo más política y más religión, Y en ésta dejó tantas luces de bondad que se habla y se repite siempre alrededor de una no lejana canonización.

Poco después de su elección, una noche que no podía conciliar el sueño y escuchaba el ritmo cadencioso de la guardia que la etiqueta le colocaba de facción delante de su puerta, el pontífice se levantó, llamó al soldado y le dijo: "¿Qué hacéis, bendito?... Id a dormir y veré si así yo también puedo dormir"...



—Voy a mandar este cuadro a la Exposición. ¿Cómo le parece que lo envíe? ¿Con vidrio o sin él?

—Con un buen vidrio... ¡esmerilado!

(De *Gutiérrez*, Madrid).

Sol... Nubes... Movimiento... Oleajes... Vida...

Todo lo reproduce una vista tomada con una Voigtländer. Ningún aparato es más perfecto; ninguno es de más fácil manejo; ninguno es tan moderno y práctico en sus detalles; ninguno se vende a precios más populares.

Cualesquiera que sean los precios de las Voigtländer todas están dotadas de objetivos anastigmáticos luminosos.

Voigtländer

—el aparato de prestigio centenario cuya fama circundó la tierra.

En venta en las principales casas del ramo.

© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales

Por La Dama Duende

Media el primer mes de un año más, etapa nueva de nuestra existencia, que nos trae el florecimiento maravilloso de nuevas ilusiones. Mientras los astrólogos modernos se preocupan de difundir sobre la ciudad hirviente y febril las teorías legendarias que las experiencias científicas de hondo y palpitante interés comprueban, los hombres de estado se preocupan de solucionar las graves dificultades económicas que surgen en esta nueva jornada de vida que se inicia. Tras las horas gozosas en las que formuláramos votos de prosperidad inalterable, van llegando, calladamente, lentas y grises, las que impondrán la merma del presupuesto de tantos hogares, ya sea del funcionario de categoría, como el de los empleados más modestos, o la humilde vivienda del obrero; hay que hacer economías para equilibrar a toda costa el presupuesto de la administración nacional.

Y bien; no sería tan difícil conseguir los recursos necesarios para evitar el cierre de escuelas y el grave problema de la desocupación, evitando al mismo tiempo las consecuencias dolorosas de tales resoluciones. No faltan en la sociedad porteña multimillonarios cuyas rentas representan sumas fabulosas que se acumulan incesantemente, o se prodigan con munificencia en el extranjero. La "unión sagrada" se impone en situaciones de emergencia como las que atraviesa actualmente la Nación. Hay que recordar que muchos de aquellos multimillonarios emplean sumas cuantiosas sólo por tener la satisfacción de ver triunfar los colores de sus "ècuries" en los hipódromos más afamados del Viejo Mundo. Bien podrían entregar una parte siquiera de esas rentas, como "contribución extraordinaria" para reponer las arcas exhaustas del tesoro nacional.

Pero los "potins" de rigurosa actualidad reclaman su sitio, que amenaza invadir los arduos problemas sociales...

Si una mundana "haute gomme" se embarca rumbo a su país, y se sabe que el esposo queda en Buenos Aires, y se ocupa de liquidar el capital que representa el aporte de la socia a la vez que esposa, en la elegante razón social, disponiendo una venta que hará sensación por la colección de frivolidades femeninas, ofrecidas en pública subasta, se da por segura la noticia de un divorcio inminente. Verdad es que los antecedentes de la vida del "ménage super chic" justificarían ampliamente el comentario del momento: el atolondramiento con que se conciertan ciertas bodas de fuste en las que el cariño mutuo se supedita a la febril agitación de divertirse a toda costa, ofrece necesariamente sabroso plato para la "Comida de las fieras".

Si una bellísima dama que celebró sus segundas nupcias en el Viejo Mundo, con una personalidad eminente de la ciencia argentina, llega inesperadamente a tierras del Plata, para preocuparse de los bienes que le proporcionan fabulosa renta allá en el extranjero, todo Buenos Aires comenta ese viaje, suponiendo que la situación se ha hecho intolerable para ella, dado el carácter autoritario de su ilustre esposo. Tal vez ignora la bellísima dama la polvareda que ha levantado entre sus amigas un simple viaje de intereses...

Rodea la mesa suntuosamente servida, en una hermosa y hospitalaria residencia porteña, un grupo íntimo de invitados: damas tan cultas e inteligentes como bellas y elegantemente ataviadas; entre los caballeros presentes se destaca una personalidad política del viejo régimen, hombre de mundo "jusqu'au bout des ongles"... La conversación en la que el ingenio prevalece, gira en derredor de las brillantes figuras femeninas que se han aclimatado por completo en el ambiente de la vida cosmopolita de las grandes capitales europeas. ¿Puede que alguna de ellas se considere incorporada a los círculos más curados de la aristocracia europea? Pasemos... El hecho es que la crónica parisiense, amena siempre y a veces muy sabrosa, se refiere a las interesantes y cultísimas figuras femeninas que prodigan sus cuantiosas rentas descubriendo a genios del arte que los cenáculos parisienses ignoran, o costeando la vida brillante y febril de miembros de una nobleza auténtica ¡nadie lo pone en duda!, pero que viven un poco al margen del ambiente que les correspondería por su rango social.

No falta quien insinúe que una interesante figura de porteña, cuya reconocida cultura le ha sugerido la idea de formar un salón intelectual en el que espera siempre se congreguen personalidades de las letras, de la pintura o de la música, sienta a su mesa a ciertos "rapins de Montparnasse", deslumbrados seguramente por el favor que les dispensa la hospitalaria aristócrata.

Los juicios van haciéndose cada vez más directos y hasta un tanto incisivos: se habla de las extravagancias principescas de una dama célebre por su inteligencia y elegancia exquisita; los parásitos del mundo cosmopolita la rodean, y ella — a la que no se oculta el interés y la falta de delicadeza que encubren muchos de aquellos títulos de campanillas — soporta tales pequeñeces por tener disponible siempre esa pequeña claque de cortesanos.

Una de las damas invitadas protesta entonces, haciendo un alegato en el que brillan la inteligencia y el sentimiento, para poner de relieve rasgos tan generosos como conmovedores, de la interesante dama cuyo nombre ha provocado una controversia casi apasionada.

Interviene entonces en la discusión, con la autoridad serena y sonriente que le es tan peculiar, el prestigioso político del viejo régimen: "Tienen ustedes razón", dice al dueño de casa y a la interesante dama que hacía la defensa de la amiga ausente; "los dos dicen la verdad. Porque a esa dama hay que "sumarla a dos columnas"...

La Dama Duende

© Biblioteca Nacional de España

En River Plate le será entregada a Justo SUAREZ *la copa de plata* KELITO



Justo Suárez en uno de los "Matches" culminantes de su carrera boxística.

La artística copa Kelito que será entregada a Justo Suárez en River Plate. - Lleva el siguiente lema: "Al mejor deportista argentino".

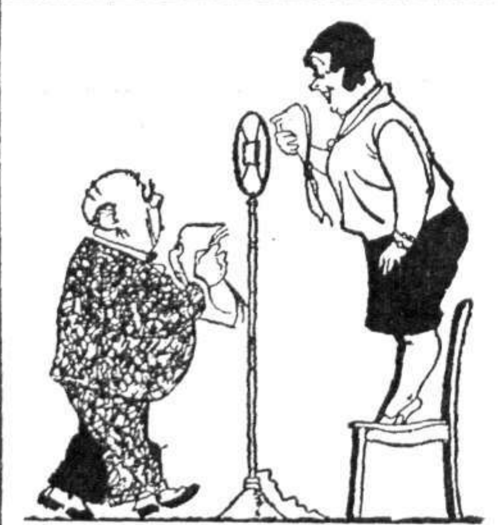
EL público ha sido el juez. Por 12.242 votos ha proclamado a Justo Suárez el *Mejor Deportista Argentino*, en el reciente concurso del Kelito. El Señor Rodríguez Jurado, presidente de la Federación de Box, que actuó de fiscal, le entregará la copa en River Plate la noche de su pelea con Bruno Petrarca.

Antes de iniciarse el match, apenas llegue el "Torito", el Sr. Rodríguez Jurado expresará en un corto discurso, el hondo sentido y la profunda simpatía que revela esta elección espontánea del pueblo argentino. En efecto, organizado este certamen por la Casa Noel, para premiar el aprecio y la preferencia que sienten los deportistas por el chocolate crema deleche Kelito, fiscalizado por dos grandes personalidades del deporte, el Sr. Rodríguez Jurado y el Dr. Augusto Rouquette, (hijo) hecho todo con una seriedad absoluta; el resultado del concurso tiene el carácter de una verdadera consagración popular.

Por eso el acto a pesar de la sencillez de que estará revestido, será memorable en los anales del deporte argentino.



NOEL & Cía., Lda.
Fundada en 1847
BUENOS AIRES



EN LA BROADCASTING
La escena del balcón de Romeo y Julieta.
(De *Der Lustige Sachse*, Berlín)

Hombre sereno

Italia ha dado su aplauso unánime a un hombre sereno y ágil, que con un rasgo de audacia y temeridad ha evitado una gran catástrofe.

El jefe de estación del pueblo de Maddaloni, cerca de Nápoles, ha evitado, gracias a su serenidad, una catástrofe ferroviaria. De la estación de Caserta recibió una llamada, en la que le avisaban que un tren de mercancías marchaba por la vía en que minutos más tarde tenía que pasar, en dirección opuesta, uno de pasajeros.

El jefe de este tren hizo todas las señales para detener al otro; pero algo debía pasar en la máquina, porque continuó su marcha sin detenerse ante las señales de peligro. En vista de esto, el jefe de la estación de Maddaloni se preparó para esperar el tren, y, cuando pasó junto al andén, dió un formidable salto hasta la máquina, manejó las palancas y detuvo el tren.

Lo ocurrido había sido que cuando el tren de carga estaba parado en Caserta, el maquinista sufrió un desmayo y, al caer, puso en movimiento el tren. Como no había subido el fogonero, el tren marchaba sólo con el maquinista desmayado en el interior de la máquina.

La serenidad y valor del jefe evitó una verdadera catástrofe.



EN LA CARCEL
El guardián (con orgullo). — Esta es una prisión muy bien frecuentada... Nada más que bandidos de auto.

(De *Le Rire*, París)

© Biblioteca Nacional de España

ESTUDIE POR CORREO

Profesora de Corte y Confección ($ 55). Profesor de Dibujo ($ 130). Tenedor de Libros ($ 100). Contador y Organizador ($ 170). Ingeniero Mecánico ($ 100). Ingeniero Electricista ($ 100). Farmacia ($ 100). Constructor de Obras ($ 100). Ingeniero Mec. Electricista ($ 170). Radio ($ 40). Mecánico Automovilista ($ 70). Agrónomo ($ 100). Maquinista Ferroviario ($ 100). Procurador ($ 55). Cortador Sastre ($ 100).

Idiomas (con discos y equipo fonográfico), etc., etc.

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades.

ESCUELAS SUDAMERICANAS

(LAS ESCUELAS POR CORREO MAS GRANDES DEL MUNDO)

1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires.

FUNDADOR Y DIRECTOR: P. C. RYAN

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

SIRVANSE ENVIARME FOLLETO:

. . . .
NOMBRE

. . . .
DIRECCION

. . . .
LOCALIDAD C. C.

© Biblioteca Nacional de España

Maravillosas vegetaciones

Heródoto fué el primero entre sus compatriotas que conoció el vino de palmera, y cuenta que Cambises envió a los etíopes, por mediación de los ictiófagos, algunas medidas de este vino.

"En las comarcas vecinas del Alto Egipto, dice, se hace todavía uso de él, obteniéndolo por la fermentación del jugo que corre cuando se cortan los brotes jóvenes de la copa de la planta".

Sus viajes por las principales regiones del Antiguo Continente le permitieron hacer observaciones que hasta pasados muchos años no debían proporcionar elementos a la geografía botánica y agrícola.

Tales son, por ejemplo, las zonas vegetales en que Heródoto dividió la Cirenaica del modo siguiente:

"La Cirenaica, país el más elevado de la Lidia, ocupado por los nómadas, tiene tres zonas dignas de observación, determinadas por las estaciones. En la primera, que comprende el litoral, la recolección se hace temprano, así como la vendimia. Cuando éstas han terminado, comienzan a madurar los frutos en la zona intermedia, que se eleva por encima de la zona llamada de las colinas; cuando se ha hecho la recolección en ella, tocan a su madurez los de la región más alta, de manera que cuando se han consumido los frutos de las dos primeras cosechas, vienen a substituirlos los de la tercera. Así los cirenaicos vienen a tener ocho meses de otoño".

Para ser completa, sólo faltaba a esta descripción la indicación de las distancias, lo que han suplido Estrabón y Plinio, diciendo que en el espacio de cien estadios de la playa, el país se halla cubierto de árboles, y que en otra extensión de cien estadios más al sur no produce más que cereales.



El miope. — ¡Estos teléfonos! He llamado dos veces al 18.765, y no me contesta.
(De *Jugend*, Munich)

Ctesias había dado los más curiosos detalles sobre las maravillas de Babilonia, especialmente sobre el famoso "Jardín pensil" o suspendido, que no fué obra de Semíramis, sino de Nabucodonosor, que lo hizo construir por complacer a una de sus mujeres, originaria de Persia, que echaba de menos los prados de sus montañas.

Aquel jardín era cuadrado y tenía unos ciento veinte metros de lado, subiéndose por escalinatas a terrazas colocadas unas sobre otras y que estaban sostenidas por columnas que soportaban el peso de las plantaciones, y la más elevada sostenía la cima del jardín.

Las plataformas de las terrazas se componían de bloques de piedra cubiertos de una capa de cañas calafateadas con betún, y sobre esta capa descansaba una doble fila de ladrillos cocidos y cimentados con yeso; estos ladrillos estaban a su vez cubiertos de planchas de plomo, a fin de impedir las filtraciones del agua a través del aterrizamiento artificial y que viniese a penetrar en los cimientos. Sobre esta capa se extendía, por último, una masa de tierra suficiente para recibir las raíces de los mayores árboles.



LA OBESIDAD ES UN PELIGRO:

hay que combatirla tomando HABAS DE VUCA, que disuelven las grasas acumuladas en el organismo. Están compuestas exclusivamente de extractos vegetales: no causan daño alguno.

PIDA FOLLETO EXPLICATIVO
E. FREY - BOLIVAR 1072 - Bs. As.



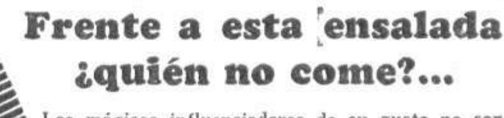
AGUA de COLONIA
RUBIS



En el tocador de toda mujer elegante, no debe faltar un frasco de Agua de Colonia RUBIS, la Colonia de perfume discreto y personal. — Su perfume produce una agradable sensación de frescura. — Su precio es muy conveniente.

Se recomienda también la Brillantina y el POLVO RUBIS, del mismo encantador perfume. De venta en farmacias, tiendas y perfumerías.

© Biblioteca Nacional de España



Frente a esta ensalada ¿quién no come?...

Los mágicos influenciadores de su gusto no son otros que los tres hermanos de la buena mesa: Vinagre, Pickles y Salsa OMEGA (tipo inglés), productos que enaltecen la Industria Argentina y que siempre justifican sus supremas cualidades, porque no hay nada mejor para condimentar y sazonar ensaladas, fiambres, pescados, carnes, sopas, etc., etc.

Vinagre, Pickles y Salsa (tipo inglés)

OMEGA

deben ser siempre, los indispensables compañeros de sus comidas.

PIDALOS EN ALMACENES Y DESPENSAS.

LAGORIO & Cía. Ltda. S. A.

Buenos Aires.

Guarde las etiquetas para tomar parte en el GRAN CONCURSO combinado con Kalisay y Oporto Argentito Lagorio.



TAMARINDO "ERBA"

REFRESCO SANO Y AGRADABLE

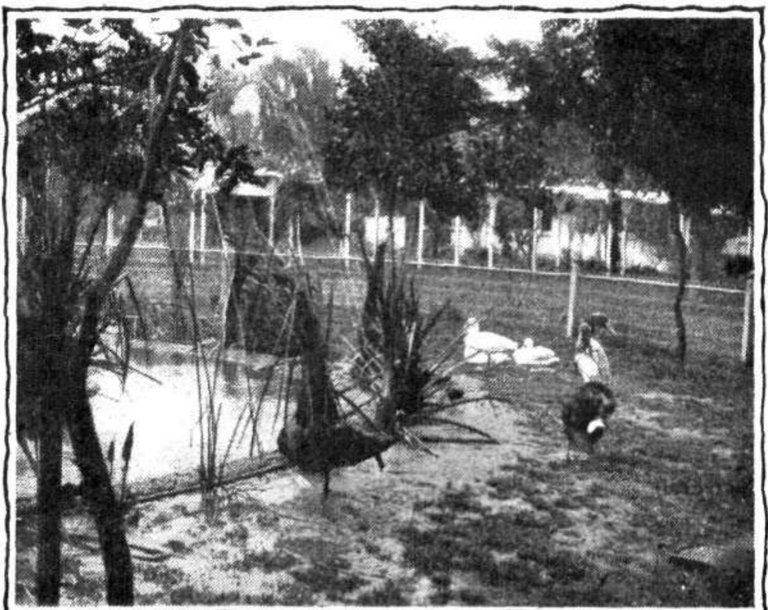
Agencia: CARLO ERBA - Buenos Aires - Belgrano 444 - U. T. 33 Avenida 4588

© Biblioteca Nacional de España

El Jardín Zoológico del Hospital Alvear

POR

TELMO RIMAC



Escenario: el "living - room" de una casa de pensión de la calle Montevideo.

CELINA *(36 años, solterona, mucho "rouge" y no poco rimel).* — ¡Oh, el encanto de la naturaleza!... Un lago... cisnes... atardeceres y, a lo lejos, una embarcación que se desliza suavemente, mansamente, quedamente.

DOÑA APOLINARIA *(65 años, viuda de un mueblero y colchonero — de ahí que utilizara el activo del finado para instalar una casa de pensión — con más arrugas faciales que pañuelo de bolsillo de un tipo resfriado, obesa y retacona).* — Agregá, hijita, una caja con sándwiches surtidos, dos pollos y media docena de botellas de cerveza, y te acompaño a surcar el lago de tus ensueños.

CELINA. — ¡Pero, mama!... ¿Así que usted, Otto, volvería de buena gana al hospital Alvear?

OTTO *(45 años, cabeza de bola de billar, cuello almidonado de tiro alto, "yacumín", experto en ciencias naturales, nació en Munich, etc.).* — ¡Te mil amores, seniorida! Yo pasé tías teliciosos en el hospidal Alfear, tías que me han tejato un recuerto imforrafle und imperecetero. Para un fichólogo, para un espíridu enamorato te la naduraleza como el mío *(Celina suspira hondamente),* aquel nosocomio es el paraíso derrenal. Seré frefe und sindédico.

DOÑA APOLINARIA. — ¿Blanca o negra, señor Schneider?

OTTO. — Para mí es inteferende, seniora, con dal que sea cerfeza. Fueno, pues. Conforme afantoné la cama, ya confaleciende, me tetiqué a tar largos paseos por los jardines tel hospidal, naduralmende que con ojos de experdo en ciencias nadurales, fulgo fichólogo, y me fué posible atmirar la koolosal ofra te que es audor el toctor Fiale, tirecdor te ticho grantioso nosocomio.

DOÑA APOLINARIA. — ¿Y qué obra es ésa?

CELINA. — ¡Pero, mama!... No interrumpas al profesor Schneider.

OTTO. — Experdo, no más, seniorida, experdo... Fueno, pues. La ofra tesarroliada por el tocador Fiale es simplemente koolosal, y mereció mis felicidaciones. Famos por partes. Primero: el simpádico ferredín por la enretatera conocida por "enamorata tel muro", la cual cufre las paredes exderiores de las salas und laforadorios, ta al hospidal Alfear un aspecdo caracderísdicamende encantator und lieno te poesía.

CELINA. — Deseo que el Alvear sea la antesala de mi muerte.

DOÑA APOLINARIA. — ¡Epa, che! Si seguís en ese tren melancólico, te llevo al hospicio de las Mercedes.

OTTO. — Fueno, pues. Secunto: plandar en los fasdos jardines árfoles frudales. ¡Qué ciruelas y qué turaznos, seniora!... ¡Teliciosos, koolosales! Damfién pelones, tamascos, cerezas, menfrilios, peras, limones und mantarinos.

DOÑA APOLINARIA. — ¡No estar en el Alvear para darme una panzada de fruta, yo que sufro de estreñimiento!

CELINA. — ¡Pero, mama!...

OTTO. — Fueno, pues. Dercero: el pequenio jardín zoológico tel Alfear, tonte hay crantiosa farietat te afes und pacarracos acuádicos, merece un caluroso aplauso para el tocdor Fiale, su funtator.

DOÑA APOLINARIA. — Yo soy loca por el puchero de gallina.

CELINA. — ¡Cállate, por favor, mamita! No salgas con tonterías.

OTTO. — El "zoo" tel Alfear se encuentra a la terecha te la endrada principal, y ocupa una superficie atecuada a su objeto, o sea la distracción te los enfermos. Hay en él cisnes, cansos, flamencos, cigüenas, pelícanos, garzas moras und garzas reales, teros fulcares und teros reales, patos, muchos patos te las clases que no se encuendran en los puesdos te los mercados y te las ferias francas. En suma: farias tecenas te afes und pacarracos acuádicos. Un pequenio lago en el cendro tel cual se iergue una fuende, compleda el armonioso conjundo, con árfoles, plandas acuádicas, y el agua que sale rumorosa te aquélia, por farios contucdos. Belio rincón, apdo para el ensuenio...

CELINA. — ¡Oh, los cisnes!...

DOÑA APOLINARIA. — Voto por los patos al horno, y rellenos, de yapa.

Telmo Rimac

© Biblioteca Nacional de España

VERITAS

F. R

Haced que los niños se limpien los dientes

y haréis algo importante para su salud.

Sabe a menta dulce. No raya el más tierno esmalte.

PERFUMERÍA GAL
Madrid. - Buenos Aires.

El dentífrico de confianza es



© Biblioteca Nacional de España

PRISIONERO

Por Irene Galup Lanús de Huergo



SI pudiéramos comprender el canto de ese canario en jaula dorada, tal vez nos enteraríamos de sus amargas quejas. Porque ¿quién ha dicho que el canario canta? La pretensión de los hombres, el oído de los hombres, es quien lo ha dicho, y esta opinión no nos da ninguna seguridad efectiva.

Puede que el canario se queje de su encierro, y sean las notas que salen de su pico lamentos contra la vanidad de quien inventó encarcelarlos penosamente para deleitarse en su bella forma, en su plumaje sutil, en su canto chillón que, como una venganza, exaspera los nervios de la gente sensible.

¡Pobre animalito de salón! ¡Qué irritante y desarmónico eres!

Yo no puedo detenerme ante el espectáculo de una jaula cerrada, sin sentir la tentación de abrir la puerta, para dar libertad a esos pobrecillos indefensos, privados del derecho de volar.

Me molesta la jaula dorada, cárcel reluciente y ridícula de inofensivo canarito.

Por tener alas, los hombres se matan todos los días.

Por hacernos la vida más vertiginosa, porque una carta buena o mala en noticias le robe días u horas al tiempo, se gastan fortunas sin fin y peligra la existencia de miles de aviadores. Por conquistar el derecho de volar, es decir, el derecho que ellos mismos les quitan a los pájaros, los más pequeños e inofensivos animalitos que pueblan y adornan el mundo.

Irene Galup Lanús de Huergo

La vida es más linda cuanto más sano se es

Haga de los días calurosos, días de placer para usted, tonificándose con Kola Cardinette.

Tónico famoso en el mundo entero, aumentará los glóbulos rojos de su sangre, fortificará sus músculos, aquietará sus nervios, y le dará una inigualable sensación de bienestar. Empiece a tomarlo. Su sabor es muy agradable. Es el tónico que más recetan los médicos del mundo entero.

De venta en todas las Farmacias, en frascos de ½ litro, a precio módico.

Tonifica y Sustenta

Kola Cardinette

The Palisade Mfg. Co., Yonkers - New York y Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Si Ud. va de paseo en estos días calurosos y se asolea mucho, o hace demasiado ejercicio, o se excede un poco en la comida o en la bebida, lo más probable es que un dolor de cabeza, con decaimiento y malestar, le dañe sus horas de alegría. ¡Vaya prevenido! Siempre que salga, sobre todo si va con la familia, lleve

Cafiaspirina

— El producto de confianza —

Dos tabletas y un buen vaso de agua, alivian como por encanto, regularizan la circulación de la sangre, levantan las fuerzas y devuelven el bienestar.

La CAFIASPIRINA



no afecta el corazón, los riñones, ni el estómago.

© Biblioteca Nacional de España



Sea Vd. perseverante

tome diariamente un poco de

Oporto DOM LUIZ

después de sus comidas para prolongar sus energías y conservará su salud, tendrá fe en su propio esfuerzo y éxito en la vida.

© Biblioteca Nacional de España

AÑO XXXIV BUENOS AIRES, 24 DE ENERO DE 1931 Nº 1686

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



·CARICATURAS·CONTEMPORÁNEAS·

POR ÁLVAREZ

MAYOR MANUEL R. THORNE

DIRECTOR GENERAL DE CORREOS Y TELÉGRAFOS

© Biblioteca Nacional de España

Siluetas femeninas

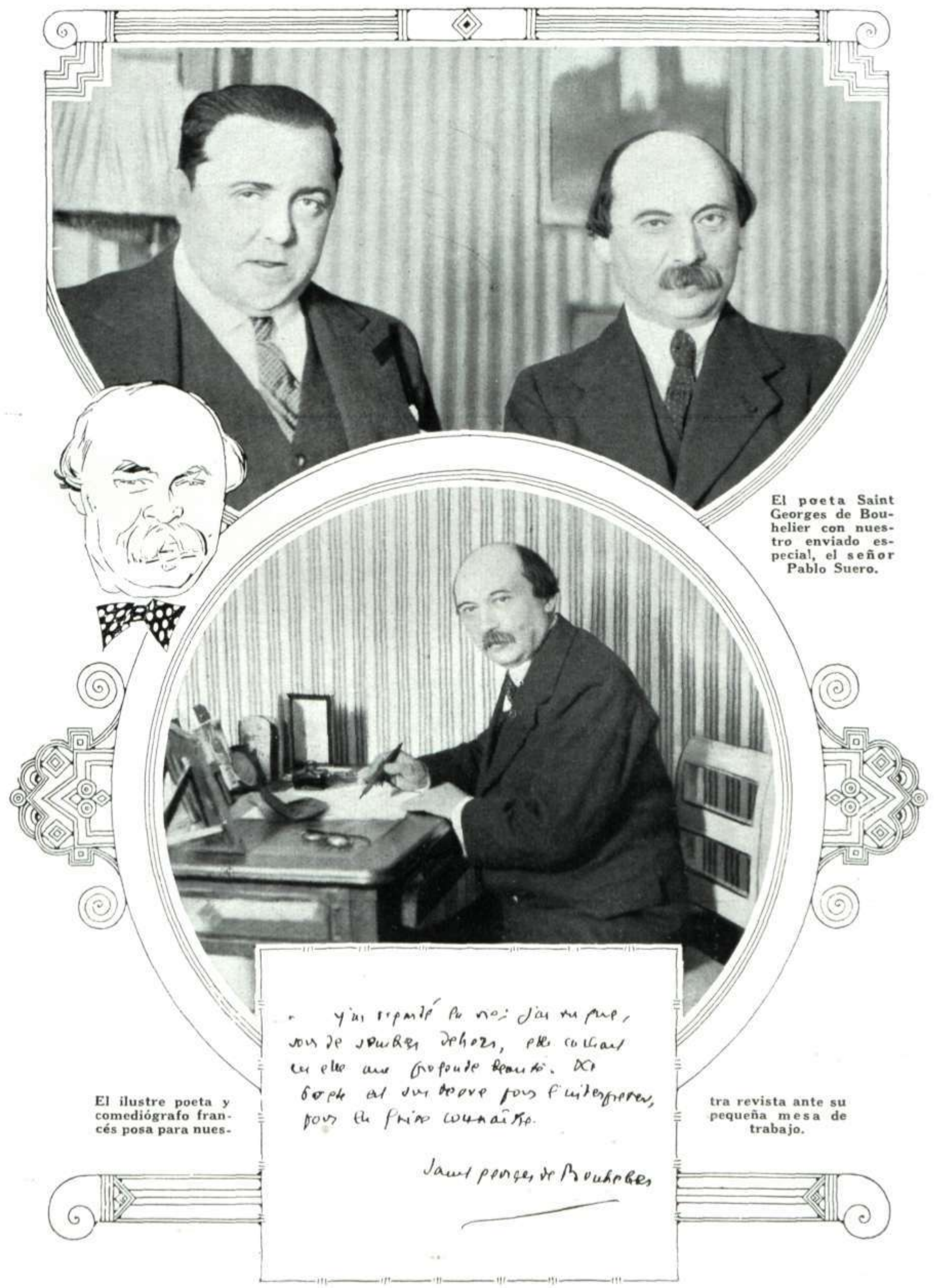


FOTO KANAZAWA

© Biblioteca Nacional de España

Una hora con Saint Georges de Bouhelier

Por PABLO SUERO



El poeta Saint Georges de Bouhelier con nuestro enviado especial, el señor Pablo Suero.

El ilustre poeta y comediógrafo francés posa para nuestra revista ante su pequeña mesa de trabajo.

Autógrafo del dramaturgo, especial para "Caras y Caretas".

El lector hallará en las primeras páginas la interesante entrevis... Suero.

© Biblioteca Nacional de España



Enlaces

ROSARIO



La boda Bazet - Chapital dió motivo a una lucida ceremonia que fué presenciada por la más distinguida sociedad rosarina.



Enlace Pinto Escalante - Tavernier. — Dadas las vinculaciones de los contrayentes, ofreció brillante aspecto el acto nupcial.



Boda Ferrero - Giacone. — Los contrayentes después de la ceremonia, que alcanzó gran lucimiento.



La señorita Ada Tixi Massa y el doctor Luis Alberto Cresta saliendo de la iglesia matriz.



La señorita Cora Censi y el señor Eugenio Ponce Moro después de haber sido bendecido su enlace.

© Biblioteca Nacional de España

Enlaces

CAPITAL



La señorita Raquel Dora Moure Ciraco que dentro de breves días contraerá enlace con el doctor Raúl J. Etchepare Hardie.



La señorita Juanita Elena Moure Ciraco, cuyo enlace con el señor Abel Apalategui Zubizarreta tendrá lugar próximamente.



La señorita María Rosa Sabelli Rodríguez y el señor Gregorio J. Vega, poco después de la ceremonia nupcial en la iglesia de San Carlos.



La señorita Amanda Maciel y el doctor Alfredo M. Bove, saliendo de Nuestra Señora de las Victorias después de ser bendecida la unión.

© Biblioteca Nacional de España



Viaje a través de los

La República trágica

La frase de Sancho del Campo. — muerte amarilla. — Buenos Aires se enterraba a los pobres, a los mu dos. — El barrio de San Miguel, miento de Martín de Alzaga. — Dramas de sangre y de picardía. calle. — Esteban Adrogué. — Plata. —

por JUAN JOSE

La torre de San Miguel, llamada "La chismosa" durante la guerra de 1853.

La misma iglesia, calle Bartolomé Mitre (antes Piedad), esquina Suipacha, cuando aun no había sido refaccionada artísticamente por monseñor De Andrea.

General Lucio Mansilla.

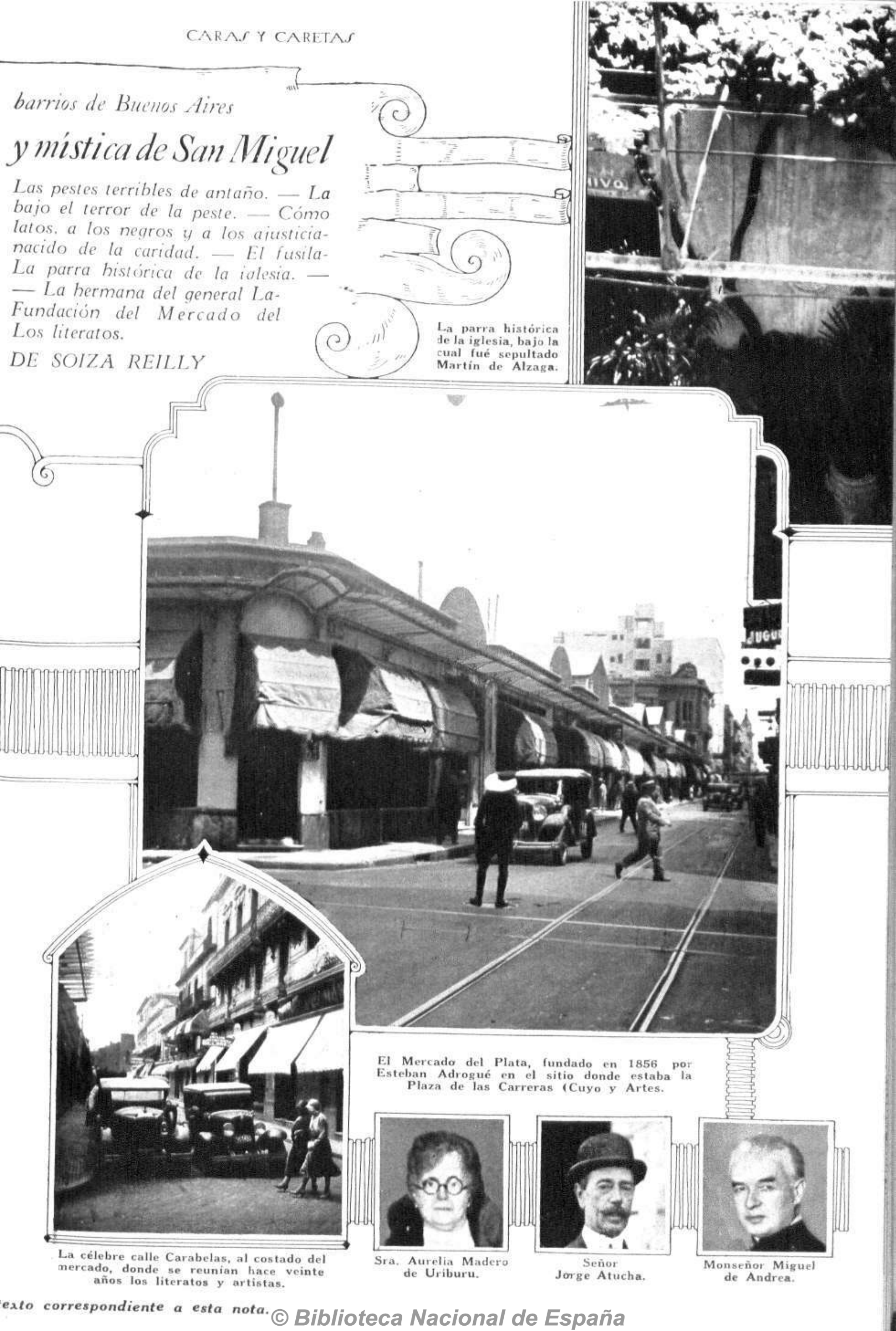
Don Esteban Adrogué.

Señor Santos Unzué.

Donde fué asesinado Lucas González por la Mazorca, se levanta actualmente una casa de baños.

En las primeras páginas, el

© Biblioteca Nacional de España



barrios de Buenos Aires

y mística de San Miguel

Las pestes terribles de antaño. — La bajo el terror de la peste. — Cómo latos, a los negros y a los ajusticia- nacido de la caridad. — El fusila- La parra histórica de la iglesia. — — La hermana del general La- Fundación del Mercado del Los literatos.

DE SOIZA REILLY

La parra histórica de la iglesia, bajo la cual fué sepultado Martín de Alzaga.

El Mercado del Plata, fundado en 1856 por Esteban Adrogué en el sitio donde estaba la Plaza de las Carreras (Cuyo y Artes.

La célebre calle Carabelas, al costado del mercado, donde se reunían hace veinte años los literatos y artistas.

Sra. Aurelia Madero de Uriburu.

Señor Jorge Atucha.

Monseñor Miguel de Andrea.

exto correspondiente a esta nota.

© Biblioteca Nacional de España

En las playas



Señorita Elena Morano.



Alegre grupo de veraneantes paseando por la playa.



Familias de Moya y Kleme Samsar.



Una joven náyade dispuesta a zambullirse.



Señora María C. P. de Del Valle, señorita Zelmira Pestaña y y Dr. Humberto Bisi y familia.



Las señoritas de Raffo tomando baños de sol.



Señoritas Carmen Santa Coloma y María A. Saavedra.

© Biblioteca Nacional de España

de Necochea



Señoritas de Lértora, Della Chiesa, Kracht y Del Valle.



Señorita J. Méndez Casariego.



Señora Herminia D. de Denot y señoritas Esther y Georgina Denot.



Señora Inés S. de Pérez Varas y señoritas de Sampietro, Pérez Varas y Correa Bustos.



Señorita Nelly Garramendi.



Señoritas Stella Olivera y Hortensia Justo.



Bajo la tibia caricia del sol, los rostros juveniles trasuntan alegría y satisfacción.

© Biblioteca Nacional de España

Las recompensas otorgadas por la Exposición de Sevilla



El embajador español, don Alfonso Danvila, haciendo uso de la palabra antes de la entrega de los premios otorgados por el certamen de Sevilla a los expositores argentinos, acto al cual asistieron el teniente general Uriburu y algunos ministros.

Entrega de un busto de Sarmiento al embajador del Perú



En el Salón Blanco de la Intendencia Municipal, el representante del país hermano agradece el homenaje al señor Guerrico y a las personas que asistieron al cordial acto de confraternidad peruano-argentina.

Inauguración de una colonia de vacaciones



El Intendente Municipal rodeado de niños y atento a la palabra del señor Zaccagnini después de haber sido inaugurado el edificio construído en el Parque Centenario. La colonia, primera en su tipo, tiene capacidad para 550 alumnos de ambos sexos.

© Biblioteca Nacional de España

Nuestros escritores



JOSUE QUESADA

Periodista de numerosa actividad, Josué Quesada ha llegado al gran público por sus novelas y por sus cuentos de esparcimiento. Como autor, ha conquistado la simpatía que inspira como persona.



JOSE Mª MONNER SANS

José María Monner Sans escribe en prosa y a veces en verso. Espíritu de diferente capacidad, se ha caracterizado particularmente como crítico teatral, de inteligencia clara y de conocimientos serios.



FOLCO TESTENA

Folco Testena, viejo periodista, ha hecho conocer en lengua italiana a poetas argentinos. El traductor de "Martín Fierro" nos ha revelado con su meritorio esfuerzo su simpatía a nuestro país.



JULIO NOE

Julio Noé ha revisado la obra de casi todos los que escriben en el país. Sus juicios serenos tienen el valor de análisis. Es un crítico con sensibilidad de artista.





ENRIQUE GONZALEZ TUÑON

Enrique González Tuñón es un recio cronista de los barrios populares. La vida de Buenos Aires, un Buenos Aires sombrío y fuerte, se agita obscuramente y rudamente en sus páginas.

FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ

Fermín Estrella Gutiérrez cultiva el verso y practica el ensayo. Los libros que lleva publicados nos atestiguan su especial dedicación a la poesía.

Caricaturas de Valdivia

En el próximo número publicaremos las caricaturas de los siguientes escultores: José Fioravanti, Rogelio Irurtia, Pedro Zonza Briano, Agustín Riganelli, Alberto Lagos y César Sforza.

© Biblioteca Nacional de España



Helen Twelvetrees

Impuso su gracia y su talento interpretativo con rapidez. Elegante, hermosa, delicada y expresiva, es, entre las estrellas actuales, una de las más interesantes. Su labor escénica no es vasta, pero con cada una de sus interpretaciones ofrece un espectáculo artístico que quisieran para sí otras figuras de enorme popularidad en el mundo del cine.

© Biblioteca Nacional de España

"CARAS Y CARETAS" EN ITALIA

Las insignias reales del regimiento de alpinos



Momento en que los príncipes del Piamonte, María José y Humberto, entregan las insignias reales al 2º regimiento de alpinos, cuyos jefes, oficiales y soldados exteriorizaron el cariño y la adhesión a los jóvenes herederos del trono de Italia, predilectos en la simpatía del ejército y el pueblo.

© Biblioteca Nacional de España



Demostración ofrecida por el interventor, doctor Rosa, al cuerpo consular de la Provincia, personalidades de la industria y del comercio.





Familias de Vigil, Miraso, Segura Urizar, Zúñiga y Pereyra en la fiesta benéfica pro Liga Antituberculosa Argentina.



Mesa ocupada por el interventor, doctor Rosa, las familias de



Mesa ocupada por las familias de Arenas y Malmierca en el festival benéfico pro Liga Antituberculosa Argentina.



Ariosa, Curth, Corominas, Ortiz, Aubone y Arenas.



Foto tomada durante el baile realizado en el Jockey Club a beneficio de la Liga Antituberculosa Argentina.



Señoritas de Torréns, Guevara Flores, Funes Serpe y señora de Galdós, en la brillante y concurrida fiesta del Jockey Club.

© Biblioteca Nacional de España

RECORDANDO el PASADO

Corría el año de 1902. El doctor Joaquín V. González era ministro del Interior. A su izquierda, el Dr. Luis Mª Drago; arriba, el Dr. Manuel Carlés. En el recinto de la vieja Cámara de Diputados.

El doctor Guillermo Udaondo, su esposa doña Josefina Leloir y sus hijos durante uno de los días de enero de 1910, cuando el doctor Udaondo era candidato por la oposición a la presidencia de la República.

Del archivo gráfico de "Caras y Caretas"

© Biblioteca Nacional de España

SANTIAGO DEL ESTERO



Familias del doctor Manuel Cáceres, del doctor Denucci y doctor Castiglione en el baile y cena del Parque Lawn-tennis Club.



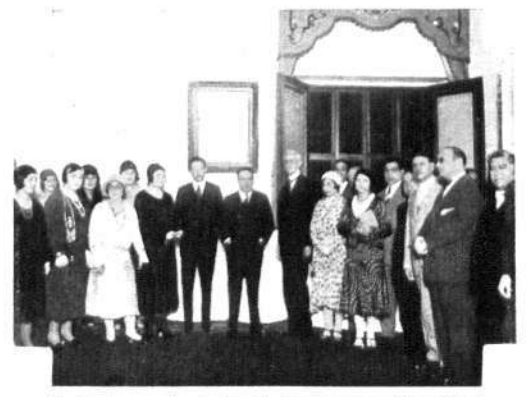
Mesa ocupada por el juez federal, doctor Cáceres, su familia y varios invitados la noche del festival realizado en el referido parque.



El interventor federal, doctor González Gowland, su señora, los ministros de la Intervención y otros invitados en la misma fiesta, que alcanzó lucidos contornos.



Señoritas que organizaron con éxito brillante la feria - vermut en el teatro 25 de Mayo con fines de beneficencia y a la que asistió gran cantidad de familias.



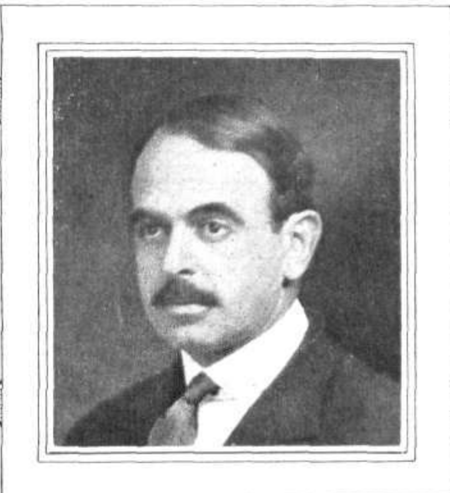
El interventor tederal, doctor González Gowland, el ministro de Hacienda, doctor Correa, y otras personalidades en el acto de la constitución del Consejo Escolar.

© Biblioteca Nacional de España

FIGURAS DE ACTUALIDAD



Doctor Tito L. Arata, a quien el Gobierno Provisional confió el cargo de interventor federal en Tucumán por renuncia del doctor Ramón Castillo.



Ingeniero Miguel F. Casares, que intervendrá como delegado argentino en el comité económico de la Liga de las Naciones que se reunirá próximamente en Ginebra.



Don Ernesto Mignaquy, nombrado por el Gobierno Provisional vocal del directorio de la Caja de Conversión.



Señor Francisco Gagliardi, jefe de la sección Informaciones de la policía, que ha sido ascendido a comisario.



Doctor Antonio Agudo Avila, que ha sido designado Gran Oficial de la Orden de la Corona de Italia.

Homenaje al director del hospital Rawson

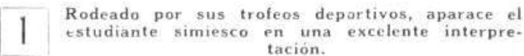


Concurrentes a la demostración ofrecida por el personal administrativo del hospital Rawson a su director, doctor Arturo J. Medina, con motivo de haberse acogido a los beneficios de la jubilación.

© Biblioteca Nacional de España







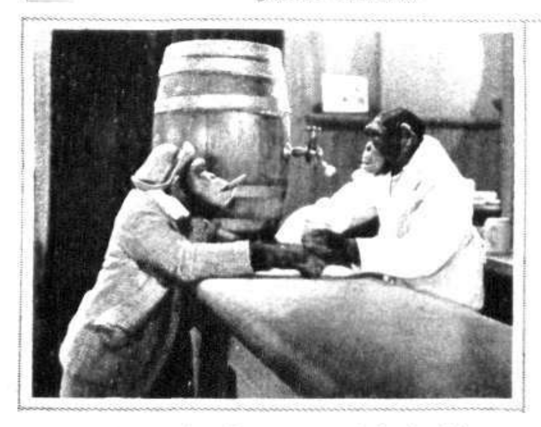
1 Rodeado por sus trofeos deportivos, aparace el estudiante simiesco en una excelente interpretación.

2 En plena acción: para impresionar esta parte un profesor de box debió dar sus lecciones a los chimpancés.



5 Una escena de amor que, cinematográficamente hablando nada tiene que envidiar a las filmadas por grandes estrellas.

6 Rubia y hermosa, la joven heroína pasa leyendo sus ratos de ocio, esperando al tierno y ardoroso galán enamorado.





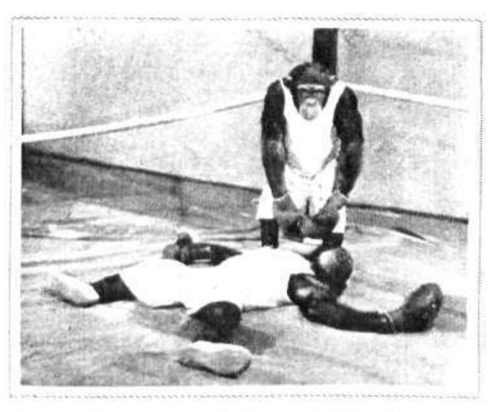
9 Un par de villanos, en el bodegón del arrabal concierta, entre ginebra y ginebra, el rapto de la rubia.

10 El final de un mal "hombre": detrás de las rejas purga la deuda que, por su mala conducta, contrajo con la "sociedad".

Estrellas y "estrellos" chimpancés

Una empresa cinematográfica ha terminado de filmar una sorprendente inteligentes animalitos han interpretado a satisfacción las más difíciles traiciones y el triunfo final de la virtud; he ahí el argumento. Voces dos verdadera

© Biblioteca Nacional de España



3 Una escena de box: el "héroe" propina al traidor (sin bigotes esta vez) un contundente "knock out".



4 La sonrisa feliz de la victoria: el ídolo de las muchedumbres posa "humanamente" para la posteridad.



7 ¡La vampiresa! Por medio del teléfono y sin abandonar los ricos bombones, la cruel "mujer" tiende las redes de la seducción.



8 Una de las "estrellas" sorprendida en el momento en que una diligente manicura, le "hace las uñas".



11 Un drama de miseria y alcohol en los arrabales de la gran ciudad en medio de la implacable nieve.



12 Y por fin, la más reciente de las novedades: una pareja de jóvenes chimpancés de "flirt" en una cancha de golf miniatura.

triunfan en su primera película parlante

película parlante en la que todos los actores son monos chimpancés. Los escenas con apariencias perfectamente humanas. Amor, celos, deportes, humanas han sido sincronizadas a la acción de los chimpancés con resultamente estupendos.

© Biblioteca Nacional de España

ROSARIO

Familias de Firmat Lamas, Castilla, Soulage, Pizarro, Arzet y Fernández, en el Club Atlético Rosario.





Familias de Argonz, Semino, Cabanilla y Morando, en el Club de Regatas Rosario.



Familias de Arias, Brebbi y Scarabino, en el referido club.



Señoritas y caballeros asistentes al baile organizado por el Club Atlético Rosario.



Aspecto de la concurrencia que asistió al baile del Club de Regatas.



Familias de Monserrat, Brum, Avendaño, Bione, Ivaneich y Giacosa.

456789 B

© Biblioteca Nacional de España



Mañanas de Palermo

Después de un paseo en góndola en las aguas plácidas, bajo el sol mañanero que atrae a una concurrencia madrugadora.

El es el único preocupado: la cuestión es no ahogar los remos.

Gozando de una hora náutica, que es una alegría y un estimulante.

La vegetación exuberante completa el espectáculo de placidez.

La lección al novicio que un día remará en los riachos del Tigre.

Una agua mansa, un lindo juego de luz y sombra, botes que pasan y espectadores apacibles: eso es el lago de Palermo en las frescas horas matinales.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES



El Presidente Provisional, el embajador de Francia, ministros del Ejecutivo y miembros del cuerpo diplomático y del clero, en el solemne funeral organizado por el Comité de Sociedades Francesas en memoria del mariscal Joffre y oficiado en la Catedral.



Damas de la comisión directiva de la Organización Femenina de Previsión y Resguardo rodeadas por parte de la concurrencia al banquete celebrado para festejar la obtención de la personería jurídica de la prestigiosa entidad.



Doctor Roberto Bunge, magistrado, jurisconsulto y catedrático de sólidos prestigios, cuyo fallecimiento fué vivamente lamentado en esta ciudad.



Capitán de fragata don José D. Castrillón, joven y prestigioso jefe de nuestra armada nacional, cuyo deceso provocó profunda pena.



Cabecera del banquete ofrecido al comisario Gagliardi por un numeroso núcleo de amistades, festejando su reciente y merecida promoción al grado inmediato superior.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES



El teniente general Uriburu, su señora esposa, el embajador de Chile doctor Urrejola, su esposa, el nuncio apostólico monseñor Cortesi, los ministros de Interior y Relaciones Exteriores y otras personalidades, en el almuerzo servido en la embajada de Chile en honor del Presidente Provisional.



Autoridades eclesiásticas, miembros de la comisión directiva y concurrentes al acto de la colocación de la piedra fundamental del nuevo edificio del Círculo de Obreros de San Carlos.



Acto del sorteo de los 10 premios donados a sus favorecedores por los señores F. M. Suárez y Blas L. Dubarry, ceremonia que fué presenciada por crecida cantidad de público.

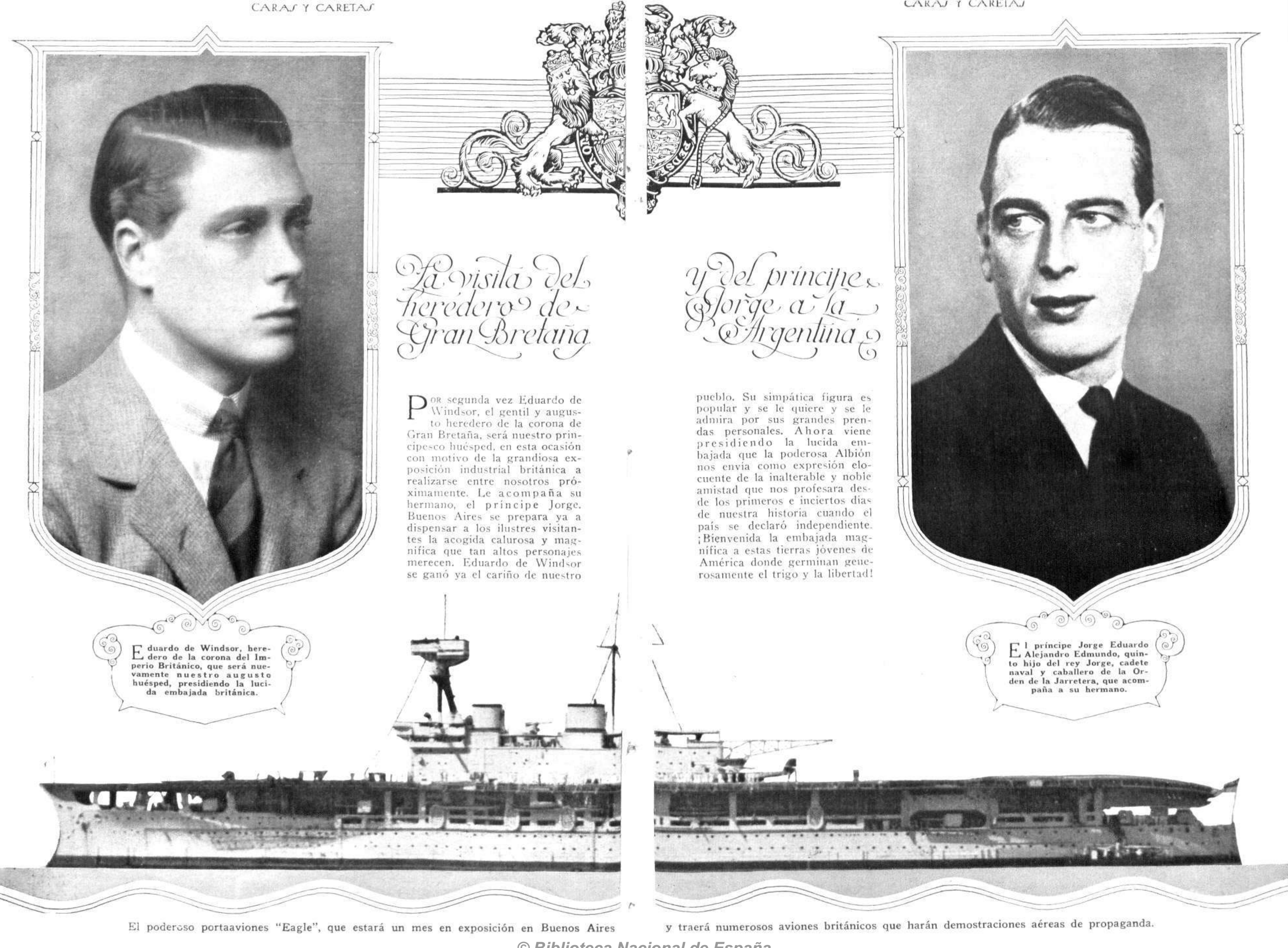


Alfredo Guttero, pintor argentino que obtuvo el primer premio, de mil dólares, en la Exposición Panamericana de Arte, de Baltimore.



Antonio Pedone, artista argentino a quien el jurado de la referida exposición otorgó el segundo premio de pintura.

© Biblioteca Nacional de España



La visita del heredero de Gran Bretaña y del príncipe Jorge a la Argentina

Por segunda vez Eduardo de Windsor, el gentil y augusto heredero de la corona de Gran Bretaña, será nuestro principesco huésped, en esta ocasión con motivo de la grandiosa exposición industrial británica a realizarse entre nosotros próximamente. Le acompaña su hermano, el príncipe Jorge. Buenos Aires se prepara ya a dispensar a los ilustres visitantes la acogida calurosa y magnífica que tan altos personajes merecen. Eduardo de Windsor se ganó ya el cariño de nuestro pueblo. Su simpática figura es popular y se le quiere y se le admira por sus grandes prendas personales. Ahora viene presidiendo la lucida embajada que la poderosa Albión nos envía como expresión elocuente de la inalterable y noble amistad que nos profesara desde los primeros e inciertos días de nuestra historia cuando el país se declaró independiente. ¡Bienvenida la embajada magnífica a estas tierras jóvenes de América donde germinan generosamente el trigo y la libertad!

Eduardo de Windsor, heredero de la corona del Imperio Británico, que será nuevamente nuestro augusto huésped, presidiendo la lucida embajada británica.

El príncipe Jorge Eduardo Alejandro Edmundo, quinto hijo del rey Jorge, cadete naval y caballero de la Orden de la Jarretera, que acompaña a su hermano.

El poderoso portaaviones "Eagle", que estará un mes en exposición en Buenos Aires y traerá numerosos aviones británicos que harán demostraciones aéreas de propaganda.

© Biblioteca Nacional de España

Lo más destacado de los deportes

Entrenamiento de atletas para el campeonato latinoamericano



Costa, excelente corredor de obstáculos, entrenándose.



Riba, el conocido campeón, dedicado al training.



Un competidor de garrocha en un buen salto.



Un grupo de corredores de carreras llanas.



Núcleo de atletas que están sometidos a un severo régimen de entrenamiento.

Natación



Olga Márquez y Nelly Cazes, primera y segunda en la carrera de dos largos de pileta del campeonato de Gimnasia y Esgrima.



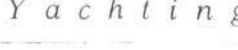
Carlos Castro Feijoo, ganador de los 100 metros en el club antes nombrado.



Carlos M. Picarel, ganador de la carrera de la hora, con 3.312,55 metros, en el mismo torneo.



M. García, que triunfó en la carrera de 200 metros estilo pecho, en la referida competición.



Yachting



Aspecto de una de las regatas de yates corridas con éxito en la Dársena Norte, bajo el patrocinio del Yacht Club Argentino.

Turf



Skipper, por Sandal y Mosquita, de la caballeriza Porteñito, montado por M. Acosta, ganador del clásico "Old Man".



Llegada del clásico "Old Man": 1º Skipper, 2º Sarbar, 3º Firmeza, 4º Pilca. Ganado por un cuerpo y medio. Tiempo: 1'48" 4/5 para los 1800 metros.

© Biblioteca Nacional de España

Choque de dos trenes repletos de pasajeros

Reconstrucción del momento en que el tren que se había detenido en Martínez y retrocedía obedeciendo a una señal hecha a destiempo sufría los efectos de la colisión provocada por un convoy procedente del Tigre. Hubo setenta heridos, casi todos leves.



Francisco Spotaro, herido, que se asiste en el hospital de San Isidro.



María A. Elizalde, herida, que fué internada en el mismo nosocomio.



Aspecto que ofrecía el lugar del accidente instantes después de ocurrido el choque.



Juan Igera, otra de las víctimas del accidente, en el referido hospital.



Amaro José Siciliano, herido, internado en el hospital Fernández

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS VARIAS



Enrique Guerra, condenado a muerte e indultado.

Dos condenados a muerte

Indultados por el Presidente Provisional

Enrique Guerra y Raúl Acosta fueron condenados a muerte por atentados a mano armada a la autoridad, hechos ocurridos en Avellaneda y San Martín. El teniente general Uriburu los indultó, conmutando la pena por la de prisión perpetua. De esta manera el Presidente Provisional volvió a evidenciar los sentimientos humanitarios que le animan.



Raúl Acosta, condenado a muerte e indultado.



Este camión cayó al agua en la dársena C, de Puerto Nuevo, pereciendo dos de sus ocupantes y salvándose milagrosamente los otros dos. El accidente se debió a la rotura de una rueda.



El heroico niño Delfor R. M. Zuviría, que resultó muerto por un tren en las proximidades de la estación Esteban Echeverría al querer salvar a una niña que imprudentemente se puso al alcance de un convoy.



En las avenidas Callao y Quintana, la explosión de un caño subterráneo provocó la rotura del pavimento y convirtió la cuadra en un torrente que llegó a interrumpir el tráfico.



Accidente automovilístico ocurrido en la plaza Sur de la localidad de Comodoro Rivadavia, del que resultaron seis muertos y seis heridos graves.



Vecinos de Mataderos, exasperados por las emanaciones pestilentes de una fábrica de guano, la asaltaron y le prendieron fuego. Restos del incendio.

Valioso contrabando de seda



José Langlais, contrabandista.



Julio Langlais, contrabandista.



Meritorio Rafael García, que efectuó la pesquisa.



Agente Camilo Gaspar, que hizo la denuncia.



C. Berti, carrero al servicio de los Langlais.

Paulino Poletti, que acompañaba a Berti.

Una rápida y hábil pesquisa permitió descubrir en esta capital, en la calle Brasil 3125, un importante contrabando de seda cuyo valor total se hace alcanzar a 200.000 pesos.

© Biblioteca Nacional de España

EL HOMBRE EN EL ABISMO

Por Josermo Murillo Vacareza



CUANDO estuvo en el colegio de instrucción secundaria era un muchacho vanidoso, pero no tenía disciplina. Al concluir sus estudios solía frecuentar pobres tabernas donde bebía como los mayores hasta horas avanzadas; era muy posible que entonces ya supiera embriagarse un poco.

No concurría sino a muy pocas clases; llegaba desganado y sólo se entusiasmaba cuando relataba a sus compañeros esas aventuras que los adolescentes envidian. Pero, sin embargo de su inteligencia constantemente alerta, se cansó de estudiar.

Sus condiscípulos volvieron a encontrarlo empleado en un comercio cualquiera. Siempre les hablaba de grandes aventuras que los muchachos iban a oírle seducidos por todo lo que para ellos era todavía tan desconocido.

Un día no estaba ya en su habitual ocupación. Ambulaba por las calles con pasos flojos. Después de largos meses de holganza volvió a otro empleo menos activo.

Ya no contaba tan atrayentes historias y parecía que sus fantásticas narraciones se hacían manidas y sin interés. Sus condiscípulos en el borde de la vida mayor ya habían gustado trozos de lo que parecía exclusivo de ese hombre prematuro. Los rezagados por su timidez hallaban todavía en

© Biblioteca Nacional de España



El ingeniero, en verdad, no lo reconocía. Hasta su nombre había perdido importancia en su memoria.

—¿No te acuerdas?

Pero el administrador no recordaba. Volvió a leer el nombre anotado en la libreta que, abierta aún, tenía en la mano: no le despertaba ninguna imagen antigua.

—Fuimos condiscípulos en colegio. Tú eras el más pequeñito y el más callado. ¿Recuerdas?

Con un esfuerzo enorme por fin pudo encontrar un detalle y lo recordó todo. Se detuvo penosamente sorprendido comprendiendo los avatares de ese hombre.

—No deberías beber más — le dijo. — Regenérate. Después de algún tiempo te daré un trabajo de empleado. Ganarás un buen sueldo y te harás un porvenir estable.

Igual como se dice a todos los caídos, porque el administrador hablaba con uno de éstos.

En los establecimientos de las minas todo se mueve con un estrépito que ensordece. En el inmenso ingenio tendido en una suave y amplia pendiente muchas máquinas vibran como si tuvieran latidos impacientes y febriles.

Cataratas de agua se forman en los canales de madera y caen en grandes depósitos de donde pasan a superficies tremantes de las que se descuelgan arrastrando el metal pulverizado en cabrilleos de tornasol. Hornos cuyos hogares rugen con el formidable tiro de sus chimeneas tan elevadas que parecen oscilar en el espacio; máquinas y motores, poleas múltiples contra las que, en el vértigo giróvago de las ruedas, restallan las trasmisiones y las poleas. Pitazos y voces humanas, gritos y confusión de ruidos sincrónicos en medio de los cuales los dos mil obreros son pigmeos que ambulan por entre el dédalo de los cobertizos y el suelo polvoriento y negro.

Pero este es un trabajo que se recibe con grata impresión; lo rudo está en el fondo de las minas; allí hay que bajar al amanecer y salir sólo cuando el sol se ha puesto. Son ejércitos los que se traga la ancha bocamina de piedra poteada.

El entró su primera mañana. Un convoy eléctrico lleva a los mineros por una larga extensión subterránea; luego, un ascensor que baja vertiginoso cruzando varios socavones hasta alcanzar increíbles profundidades. La montaña está horadada por mil agujeros y otras tantas galerías donde los hombres deben ser las hormigas.

Capataces expertos van distribuyendo los contingentes en los diversos planes y socavones. Cada uno conoce, con la misma familiaridad que su casa, el rincón obscuro y profundo donde debe perforar la roca, manejar motores, locomóviles o ascensores. Dentro de la tierra hay una verdadera red de vías, de cables eléctricos, de tubos y caños de aire comprimido, y en cuyos vericuetos hay hombres de cuya exactitud en su trabajo dependen varios centenares para no precipitarse en el fondo de los piques o pozos profundos o para no chocar en la velocidad de sus traslados en convoy.

Ingenieros minuciosos y controlados por muchos más, han calculado al mínimo la fuerza de

el acervo de su amigo algo que podía serles ameno.

Mientras tanto había caído a otra ocupación inferior. Su rostro se congestionaba poco a poco cuando sus amigos tenían el suyo tan fresco y recién afeitado.

No sorprendían sus intemperancias. Bebía en los tugurios y le gustaba cantar para distensión de la ebria banalidad de sus compañeros de holgorio. Después, cada uno atraído por los opuestos senderos de sus necesidades y proyectos, se desvincularon de tal modo que, cuando volvían a encontrarse en citas casuales, ya no eran los muchachos íntimos sino simplemente los antiguos amigos de colegio, con la incipiente gravedad de las cosas serias y de las circunstancias desnudas.

El había desaparecido algún tiempo; lo vieron de nuevo más desaprensivo en sus trajes y casi siempre sucio. Por último se perdió de la ciudad sin dejar huellas claras de su rumbo y por donde nadie se habría interesado en perseguirlo.

Como un guijarro de montaña repecho abajo, trompicó en donde pudo asirse y luego cayó en el fondo. Presentóse un día al administrador de esa mina enorme y compleja en que miles de hombres desgarraban las entrañas de los cerros.

Estaba andrajoso y enflaquecido. Sonreía con cierta timidez en tanto el administrador le hablaba indiferente. Cuando se despedía, obtenido un trabajo de peón, le retuvo la mano para decirle:

—Ya no quieres reconocerme porque estás en buena situación.

© Biblioteca Nacional de España

todos esos impulsos, el rendimiento de esa coordinación de fuerzas humanas y mecánicas, y la seguridad de todas las vidas.

Allí comenzó a trabajar él. Al principio carecía de fuerzas y experiencia; lo dedicaron a llenar con su pala la concavidad de los carros decoviles con el metal acumulado en la estrechez de las galerías o en la amplitud de los "salones", tan grandes como plazas bajo la tierra y cuyas bóvedas no alcanzan a descubrir, de entre las cerradas negruras del subsuelo, los poderosos haces de la iluminación eléctrica.

La mina estaba llena de toda clase de repliegues donde era sencillísimo extraviarse si uno se aventuraba más allá del paraje que le habían indicado con un camino fijo. Como las ramas infinitas de un árbol viejo, de una galería arrancaban otras y de éstas, nuevas, así hasta el infinito. No todas las galerías eran verticales: unas descendían en brusca pendiente, otras subían como buscando la cumbre del cerro por dentro, y muchas caían de golpe, a pico, donde sólo el hombre experto en minas sabía encontrar ingenio para sortearlas, porque muchos de estos boquetes se abrían casi a todo lo ancho de una galería y para pasar por encima de ese pozo abismal había que utilizar una vereda hecha en salientes de roca donde el paso inseguro tenía que ser fatal.

No en todas partes de estas galerías era posible ni necesario llevar luces. Había muchas que estaban abandonadas desde tiempos viejísimos, y como nada había que arrancar allí a la avaricia del subsuelo, las más estaban abandonadas y con el paso prohibido.

En otras, la actividad era inmensa. Con perforadoras a presión neumática los mineros, tendidos de bruces en la estrechez del socavón en el que era imposible arrodillarse siquiera, destrozaban la roca y ensanchaban la galería; en otros lugares verdaderos guardaagujas de los trenes subterráneos regulaban el sendero de estos convoyes; algunos animales de tiro, enterrados vivos desde dos o tres años, tiraban de carritos por una vía trillada una y mil veces y que ya la sabían de memoria; animales tristes, de ojos lánguidos, quizá empequeñecidos como los de los topos ante la inutilidad de ver, que comían con desgano y que dormían respirando ese polvillo ácido de las grandes profundidades.

En éstas y bajo la mole enorme de los cerros el espíritu de los mineros fantasea; hay supersticiones de toda índole. El, alucinado por su prolongado alcoholismo, también había creído en todas las fábulas que en el breve instante de reposo decían los demás.

Sabía también que, a pesar de la estricta vigilancia de los capataces, siempre era posible llevar en los bolsillos puñados de metal que luego se vendían clandestinamente a los rescatadores. Muchos depósitos había dentro de la misma mina que los ingenieros guardaban con el mismo propósito con que, descubierta una veta, la destinaban para después, dentro del cálculo de las emergencias industriales.

Por eso, cuando sus compañeros se tendieron sobre el piso sinuoso de la galería para descansar masticando una a una las hojas de coca que adormecen el hambre, él saltó la pequeña tapia que impedía a medias la entrada de una galería lateral por donde en muchos años nadie trajinó, y alumbrado por la luz parpadeante de su lámpara de acetileno, fuése a lo largo impulsado tal vez por una morbosa curiosidad.

Grueso y carcomido maderamen sostenía el peso de la roca; las exhudaciones de la humedad brillaban fugaces a la luz de su lámpara; rieles angostas estaban casi hundidas entre los guijarros y el polvo. Las pisadas se apagaban quedas y sólo la luz se extendía hasta agonizar en la obscura oquedad; se detuvo ante la inmensa entrada de una nueva galería; subió por ella hasta encontrar un gran espacio del cual partían muchos socavones; suspendió su lámpara para iluminarse mejor y optó por una entrada cerca de la cual había un viejísimo tablero lleno de agujeros y con dos clavijas, que otrora sirviera a los mineros para ir anotando tal vez sus jornadas, quizá los quintales de metal extraído o quien sabe qué otra contabilidad rutinaria y analfabeta.

Fuése por esa vía siempre examinando la bóveda de la que colgaban raleados goterones duros y brillosos. De pronto, con el pie en falso, se hundió en un pique.

Su cuerpo chocó en las salientes y en una suprema e instintiva ansia, quedó asido a una viga que emergía de las paredes del pozo. Su lámpara había caído de la cintura y se apagó.

Colgado sobre el abismo hurgó la obscuridad con sus pies, pero no encontraba sino el vacío. Intentó apoyarse en las paredes para salir hasta la superficie, pero el pique era ancho y no pudo hallar ninguna saliente dónde forcejear.

Entonces, con todo el acopio de sus fuerzas y de su cuerpo adolorido, pudo apoyar el vientre en el madero y sosteniéndose de la pared logró ponerse de pie. Pero sus manos buscando en lo alto no encontraron tampoco el borde de la sima.

No sabía cuántos metros había caído; presentía bajo sus pies una espantosa profundidad. Así estuvo intentando salvarse mucho tiempo pero se fatigó.

Entonces, cansado y con decepción, se sentó cuidadosamente en la viga; pero ésta en la espera larga, parecía que se le internaba en las carnes; volvió a colgarse sobre el vacío, pero sus pies no podían encontrar el fondo que debía estar tan lejos. Volvió a sentarse, más hábil que al principio para este ejercicio. Esperó. No sabía en verdad qué. Sólo tenía que esperar. Sin embargo, volvieron a dolerle las carnes. Tornó a incorporarse, arañó con sus manos la pared sinfín, recorrió en equilibrio audaz la breve extensión de la viga, como si después de ella algo hubiera podido hallar, pero tuvo que detenerse ante el espacio vacío.

Prefirió entonces gritar, pedir auxilio. Pero su esfuerzo podía hacerle oscilar de tal modo que perdiera el equilibrio; para no cansarse se puso a horcajadas. Estaba realmente cómodo. Entonces gritó, gritó con todos sus pulmones. Su voz tuvo una resonancia débil.

Gritó desgañitándose, atropelladamente. Gritaba sin descanso. Adolorida su garganta púsose a escuchar. ¿Podrían oírle?

Esperó, tal vez una hora, tal vez un largo minuto de ansiedad. Pero no llegó nadie. Volvió a gritar con fuerza, a agitar el silencio dormido de esas profundidades, a sacudir esa crueldad de la tierra con sus lamentos dislacerantes; elevó el timbre, prolongó las sílabas.

Nuevamente hizo una pausa esperando una hora, dos, tres. No vino nadie.

Repitió los gritos con todos sus ímpetus. Llenaba sus pulmones, se sacudía, congestionaba el rostro con el esfuerzo, le ardían los ojos, le dolía la garganta, gritaba sin que ni el eco vibrara en el aire muerto de las galerías.

Tal vez alguien se aproximaba buscando con su lámpara el lugar de donde partían los gritos.

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y EL HOMBRE EN EL ABISMO CARETAS




Había que esperarlo. Y lo aguardaba largamente, un tiempo que él no podía medir ni calcular. No venía nadie.

Quizá lo estaban buscando, recorriendo primero una galería en todo su largo, volviendo de nuevo al punto de partida para internarse en otra y así sucesivamente hasta dar con él. Esperaba.

Pero no venían en su busca. Lo buscarían hasta cansarse y, desorientados por su silencio, abandonarían la misma galería donde él estaba perdido. Por eso decidió gritar largamente, a intervalos.

Sus ojos, cansados de tanta obscuridad, no podían parpadear y él no los sentía ni cerrados ni abiertos. Pero seguía gritando. Perdió la noción del tiempo y no sabía si sus gritos se habían repetido toda la noche hasta el amanecer, si prosiguió el día siguiente y otros más. ¿El tiempo era tan veloz? Pudo haber transcurrido media hora desde su caída, media hora larga en su angustiosa situación, tan larga que no sabía si había dormido gritando como un sonámbulo.

De ninguna manera acudía nadie. Tenían que oírle. Se puso a lanzar gritos cortos y agudos. Después, cambió el tono y hacía una voz grave. Entre un grito y otro creía que venían, creía ver asomarse por sobre su cabeza un ligero resplandor y escuchar el ruido de una piedrecilla que rodaba hasta el fondo empujada por los pies de sus salvadores.

Pero todo estaba en silencio. Sus ojos cansados y sus oídos torpes percibían estos rumores inexistentes y esas luces débiles que no había.

Cambió sus gritos por otros más largamente espaciados, para inflar mejor sus pulmones y hacer una voz profunda y larga. Pero el silencio continuaba tan muerto. Quizá, al fin, lo estaban ya buscando.

Después gritó elevando la intensidad, sosteniendo la nota como un gorjeo; ya no gritaba desatentadamente como en un principio; ahora lo hacía con voces diversas, como si cantara, como si ensayara su garganta para el esfuerzo de una canción de tono elevado.

Siguió gritando metódicamente, sincrónicamente después de contar hasta cifras iguales entre un grito y otro. Mientras gritaba su imaginación descubría cómo sus compañeros habían escuchado toda esa graduación de lamentos y, absortos ante la desaparición de uno de los suyos, arreglaban sus lámparas, suspendían su trabajo habitual, tomaban la misma galería que él había salvado y venían lentamente por ella.

Contaba sus pasos desde la partida: uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, diez, veinte, treinta; venían con lentitud buscando cuidadosamente, deteniéndose a escuchar los gritos; proseguían su camino; llegaban a otra galería y por ella se internaban siempre con movimientos pausados para ir con seguridad hacia el lugar de los gritos.

Los presentía deteniéndose indecisos ante las entradas de diversas galerías. Vacilaban. Discutían. Iban a internarse por una galería opuesta a la que él había tomado y cuando estaban por franquear el enorme orificio, él los detuvo con un esfuerzo supremo de imaginación, con un gemido que los hizo dubitar; les obligó a tomar la otra galería, aquella por donde él se había perdido. Entraron en ella. Se detuvieron para alumbrarse mejor; arreglaron de nuevo sus lámparas, cruzaron palabras que él no pudo adivinar, pero oía lejanos sus pasos, el ruido de sus zapatos de cuero crudo sobre el piso húmedo; hasta pisaban, sin saberlo, las mismas huellas que él había dejado.

Estaban viniendo lentamente. Volvió a contar sus pisadas: una, dos, tres, cinco, siete, diez. Se

© Biblioteca Nacional de España

paraban, examinaban los vericuetos, sorteaban los piques con cuidado; uno de los que venía estuvo por caer, por resbalar en un paso falso, pero pudo asirse rápido a una roca y dió un salto tan bien y tan seguro que él le envidió esa agilidad y hasta le daba palmadas en la espalda sonriendo ante la alegre luz de la lámpara, divagando seguro por las intrincadas galerías.

Venían. Estaban muy cerca. Sólo les quedaba la última galería donde él se había extraviado. Ya estaban en ella. Por fin.

Faltaban pocos metros, cien tal vez, a lo mucho doscientos. Le oían gritar, percibían cada vez mejor su voz que no se acallaba. Hasta parecía que le contestaban.

Los vería en el borde, le preguntarían cuánto tiempo estuvo así, sin auxilio; reconocería a sus amigos; le arrojarían una cuerda y lo alzarían en vilo hasta ellos. Y una vez entre sus compañeros, un poco fatigado, algo exhausto, con un poco de sed y de hambre, regresaría por los mismos vericuetos, desandaría todo ese camino, saldría por el ascensor, vería la luz del día con un sol luminoso, escucharía de nuevo el rumor complejo del ingenio y se sentaría en un claro de la cancha para comentar con sus amigos, fumando un cigarrillo bajo la mirada un poco sorprendida y otro poco benevolente del canchero.

Sí, estaban cerca. Les faltaban veinte pasos, diez pasos, cuatro pasos, dos pasos, un paso, nada ya. Nada. No había luz, no le hablaba nadie. Nadie.

Pero venían. Se adelantó mucho, les anticipó con su impaciencia. Estaban a veinte pasos todavía, a diez pasos ya. Volvía a recontar, a calcular el tiempo para cada paso, a imaginar todo el proceso del movimiento de cada paso. La rodilla se doblaba un poco, el peso del cuerpo caía sobre las puntas de los pies, se desprendía del suelo el talón y finalmente toda la pierna avanzaba adelante la distancia justa de un paso, exactamente de un paso.

El lo hacía todo muy pronto, sin acordarse que los movimientos son varios y que es necesario darles tiempo para que se sucedan y se combinen. Hasta para desprender los pies del suelo eran indispensables algunos instantes que él no había calculado debidamente.

Ahora estaban cerca de verdad. Les faltaban realmente veinte pasos. Pero había que medirlos y contarlos con parsimonia. Diez y nueve. Diez y ocho. Diez y siete. Al fin un solo paso que no había para qué apresurarlo más que los otros. Así. Ahora estaban al borde. Asomaban la luz. Hablaban.

Sin embargo, silencio y obscuridad. Todo igual, nada. ¿Se habría equivocado también? Si estaban todavía lejos, a cuarenta pasos, venían con calma.

No se puede hallar a un hombre con tanta seguridad. Por las galerías nadie camina deprisa ni siquiera con calma. Hay que detenerse a cada paso, examinarlo todo, conversar a cada instante, escuchar, descubrir.

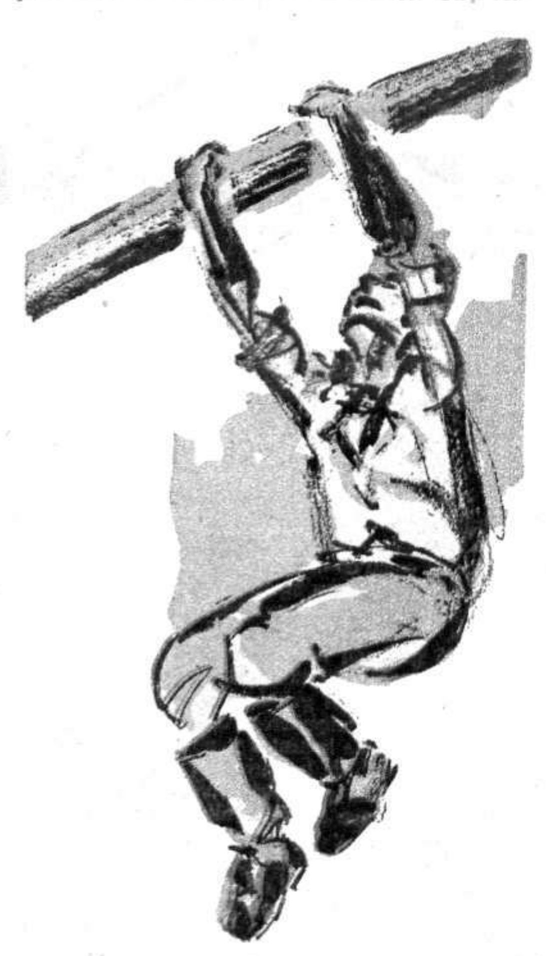
No se oye los gritos de un obrero extraviado inmediatamente. Debe ser en un momento en que no suenan las palas al chocar con los montones de escombros, ni cuando rugen las perforadoras de aire comprimido, ni cuando los martillazos invaden toda la atmósfera, menos cuando el estallido de los barrenos de dinamita retumba sordamente en la inmenssa oquedad de la mina. En un momento en que no hay siquiera el rumor de las conversaciones de los obreros en descanso. Tiene que ser en ese minuto fugaz en que nadie habla y que es como una ráfaga de pausa y de quietud.

Ese momento lo oyó alguien y por eso partían sólo entonces. Ingresaban a la primera galería, había que calcular los pasos que necesitarían para atravesarla, para pasar a otra, para decidirse por las que conducían adonde él estaba; era necesario anotar los largos instantes de vacilación, los detalles de una búsqueda semejante. Así, lentamente. Ahora estaban en una galería, después pasaban a otra, venían. Estaban ya cerca. Llegaban al pique. Alumbraban, descubrían. ¿Llegaban? Otra vez nadie. Sólo el silencio profundo y la obscuridad más negra.

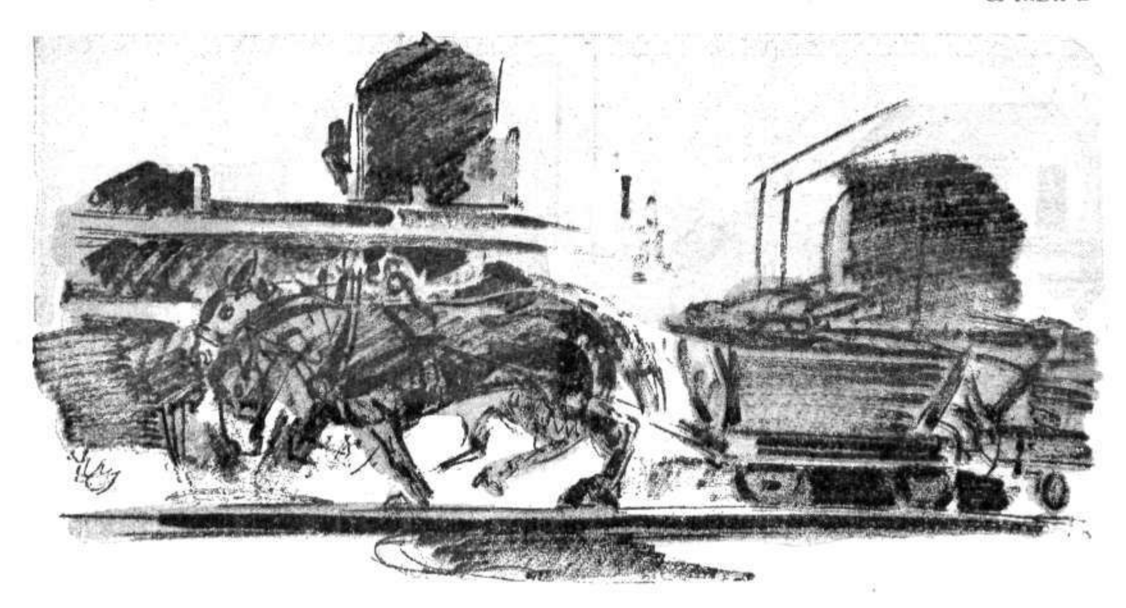
¿Es que en esos instantes se daban cuenta de la falta del hombre extraviado? Era cierto. En esos momentos se ponían unos y otros en actividad. No sabían aún si se había perdido, si había caído en un pozo. Tal vez quedó fuera por no trabajar. Enfermo quizá. Al concluir la jornada averiguarían. Dejaron el trabajo subterráneo. Al salir, avisaron a los capataces y notificaron al canchero. En realidad el hombre no estaba. Lo buscarían por su casa. Encontrarían su vivienda cerrada. Alguien diría:

— Esta mañana fué a trabajar. Descendió a su socavón.

Indagarían por las casas de los obreros, preguntarían a sus conocidos. Sospecharían que estaba perdido en un pique. Perdidos en ello dos o tres días, sus compañeros de trabajo descenderían a la mina hasta el paraje donde trabajaban todos para buscarlo con cuidado. Eran cinco. Uno ves-



© Biblioteca Nacional de España



tía su famoso saco de cuero que le regalara un ingeniero antes de abandonar el trabajo en esos minerales. El otro venía con gorra inglesa de bisera charolada.

Así construía lentamente todos los detalles, uno a uno; enumeraba en su imaginación todas las minucias de las palabras, de los ademanes, hasta de los más infinitesimales esfuerzos de sus compañeros para emitir cada sonido o para realizar la más leve acción. Lo reconstruía todo con parsimonia como si lo más insignificante estuviera sujeto a una gradación lenta y numerada.

Con ellos recorría los socavones, los detenía en los vericuetos, contaba el tiempo por segundos, descansaba con ellos, descendía penosamente a todos los piques a lo largo de una cuerda y por fin llegaba con ellos hasta el pique donde había caído.

Estaba siempre a horcajadas en ese palo que le interrumpió la caída hasta el fondo. Sus manos se apoyaban fuertemente como si se hubieran incrustado en la madera. Una angustiosa sequedad le arañaba la garganta; ya no podía gritar, pero aun emitía exclamaciones sordas que no alcanzaban a huir más allá de sus labios; sus ojos, en medio de esa obscuridad en que no descubría sino el infinito, percibían cierta difusa claridad, a pesar de que sus párpados caídos y pesados no podían alzarse.

Respiraba lentamente con penoso esfuerzo; sus pies, colgados sobre el vacío, parecían inertes. Casi le era una posición cómoda porque no la sentía. Estaba bien así. Era mejor que aflojar los miembros y rodar abajo, hasta el fondo, chocando el cuerpo con las paredes y salientes, para morir deshecho, informe, sin el auxilio de nadie.

No tenía frío ni calor, dolor ni fatiga. ¿Para qué mover las manos? Estaban agarrotadas como si se hubieran soldado. Pero no le cansaban. Se sentía realmente bien, tanto que una sombra de vaga felicidad huyó por su rostro a obscuras.

Fuera, en la superficie, los motores gruñían con algún placer; los carros de los andariveles se deslizaban por los cables alegremente como pajarillos traviesos y desasosegados; todos conversaban contentos; mientras, el sol pasaba lentamente por encima de los techos y las soleras, de los desmontes, de la población y de los cerros.

Oía el rumor de todos los habitantes, percibía distintos los mil sonidos de esa gran masa de máquinas y personas; descubría el fondo de todas las imaginaciones y hasta adivinaba lo que cada uno pensaba de él. Era mejor que nadie ya fuera a buscarlo. Había gritado mucho. Había esperado demasiado. ¿Por qué se horrorizó con esa soledad?

Una extraña tibieza inundaba su rostro y bajaba suavemente por sus miembros yertos. Se oía respirar a sí mismo, acompasadamente. Hasta le parecía una respiración ajena como si estuviera un poco distante de su propio ser. No era espantoso perderse en ese silencio de las galerías muertas.

Si estaba ya muy bien. Había cierta claridad risueña, extrañamente alegre. Un goce inmenso invadió su cuerpo. Quiso gritar gozoso, exclamar que estaba contento, pero sólo alcanzó a expeler el aire que se había quedado en la reconditez de sus pulmones, la última dosis de aire...

Un año después, nuevos ingenieros estudiaban minuciosamente la mina para encontrar viejos parajes todavía explotables con las modernas instalaciones.

Entonces encontraron el extraño cadáver de un hombre a caballo sobre una viga. Estaba en un pique de cuatro metros escasos de profundidad. A los dos metros justos emergía ese barrote donde el hombre había creído salvarse. En el fondo, empotrada en el polvo, yacía su lámpara deshecha.

Extrajeron el cadáver hasta la superficie. Estaba seco, momificado. Mantenía las piernas abiertas y los brazos adelante con las manos crispadas.

El viejo canchero, después de leer el nombre de su libreta perdida en el fondo de su bolsillo andrajoso, dijo pensativo:

—¡Ah! Es Meret. Hace un año creíamos que se había ido...

Josermo Murillo Vacareza

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras de Chingolo, por Percy Crosby



—¡Este año todavía no me he cascado con nadie! ¡Parece mentira! ¡Ah, pero la culpa no es mía!



—¡Zambomba! Allí viene Lechuga. El muy bruto es capaz de romper la ventana de la casilla.



—¡Ya está! Si rompe el vidrio, yo soy el sereno y meta piña y piña hasta que uno de los dos pida agua.



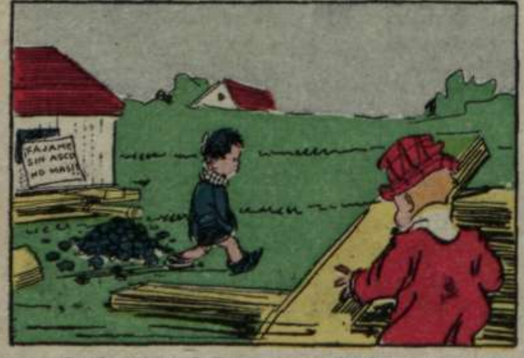
—El tipo Lechuga la trabaja de indiferente. Pero si le pongo estas piedras en el camino, va a entregar el rosquete.



—¡Ahí vuelve! ¡Por los clavos de un botín de golf no miniatura! ¿Estará en decadencia Lechuga?



—¡Ahora, sí! Con este cartelito animador, Lechuga no puede fallar. Y si me falla no lo saludo más ni aunque vaya con su hermana.



—¿Soñás, Chingolo? ¿O es que Lechuga está estudiando para niño bien? ¡Es para volverse loco!



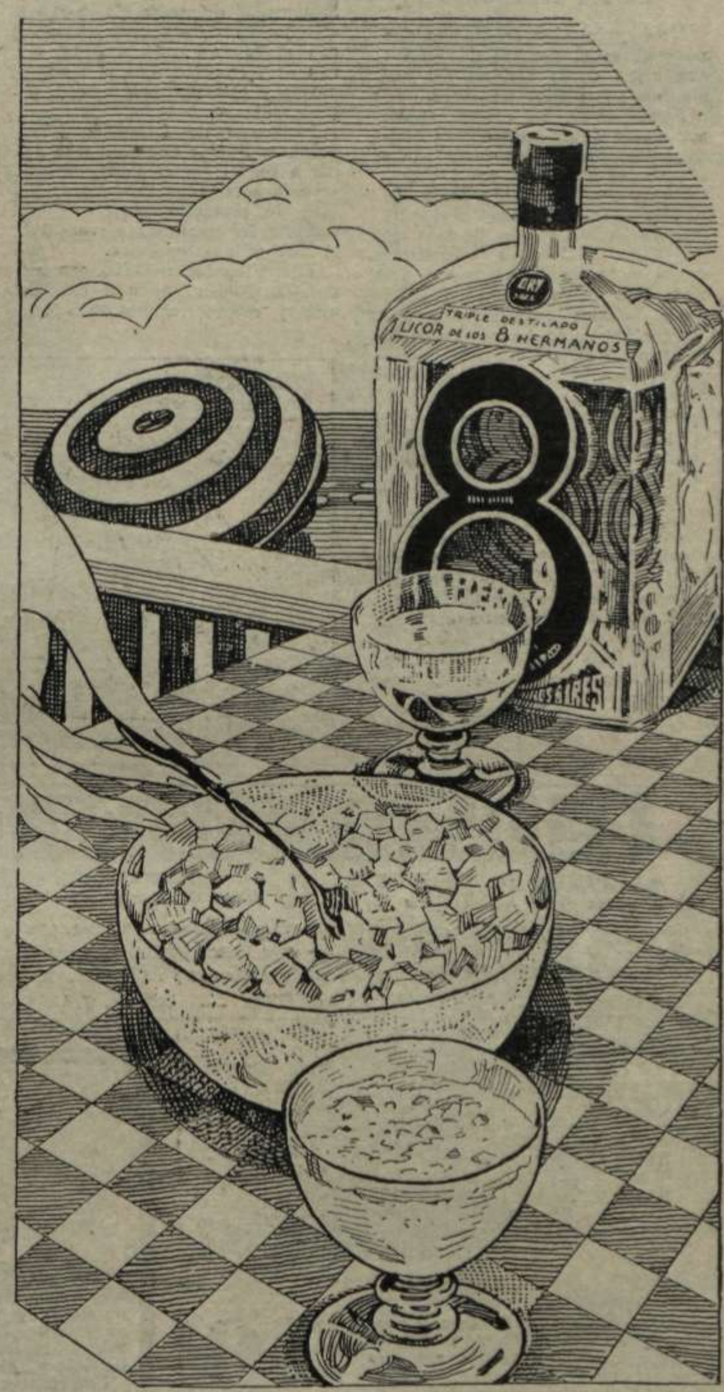
—¡Lechuga! ¡Guarda el tarro de las mentiras! ¡Vení que nos vamos a cascar lo mismo!

© Biblioteca Nacional de España

8

Hermanos

resuelve el problema del calor porque refresca sin introducir al organismo gran cantidad de líquido: viértase una copita en dos veces su cantidad de hielo granizado y bébase lentamente.



8 HERMANOS

© Biblioteca Nacional de España

LA DE FILIDOR: AJEDRECISTA Y MUSICO

No hay jugador de ajedrez que no conozca el nombre de Filidor que brilla en la historia del noble juego que ellos prefieren.

Fué Filidor, en efecto, quien, por medio de su tratado "El análisis del juego de ajedrez", publicado en Londres en 1749, y muchas veces reimpreso desde entonces, repuso en moda el juego, después de un eclipse de más de un siglo. Estableció científicamente la teoría del ajedrez y hubiera sido primer campeón si el título hubiera existido entonces.

Pero Francisco Andrés Danican, llamado Filidor, tiene otro título a los ojos de la posteridad. Con Monsigny y Cretry fué el fundador de un género teatral: el de la ópera cómica. Su nombre, pues, pertenece a la misma línea que los de Favart y Boieldieu.

La vida de Filidor, nacido el 7 de septiembre de 1726, en Dreux, daría, por su picante variedad, buena materia a una de esas biografías novelescas que tanto agradan en nuestros días. Desde la edad de seis años fué admitido entre los niños de la Capilla del rey Luís XV, y a los doce compuso su primera obra: un motivo con coros.

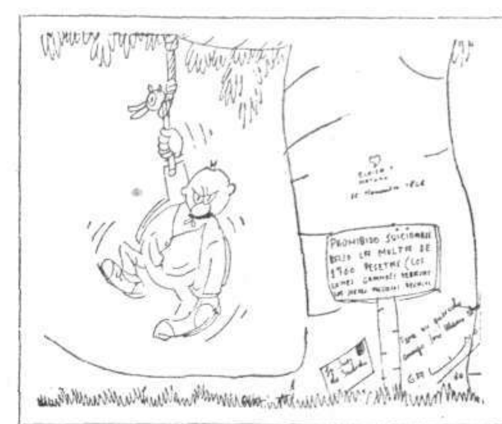
Mas, desde aquel momento, las partidas de ajedrez le apasionaron, y a poco era invencible en el tablero. Se midió con los mejores jugadores de su tiempo. Stamma, el duque de Cumberland, el marqués de Varennes, y hasta con el famoso autómata del barón de Kempelén, que el film, la novela y el teatro han tomado últimamente como tema.

El barón de Kempelén había pedido a Filidor que se dejase ganar a fin de que el autómata conservara intacta su celebridad. Filidor lo prometió, pero no pudo cumplir la promesa, y venció a la maravillosa mecánica.

Filidor casóse en 1760 con una señorita Richer, quien le dió una niña y cuatro varones. Sus contemporáneos lo representan generalmente como "un buen hombre, distraído y generoso". Siempre ayudaba a los artistas necesitados.

Unido a Diderot y a Rousseau acogió los pródromos de la Revolución, pero con poco entusiasmo. En 1792 pidió al gobierno revolucionario autorización para irse a Inglaterra; y murió en Londres el 31 de agosto de 1795.

De todos modos, el juego inventado durante el Sitio de Troya por el sabio monarca de Eubea, "el divino" Palameda, tuvo en Filidor uno de sus más célebres continuadores.



EL SUICIDA DISTRAIDO

—¡Qué extraño es esto! ¡Llevo más de una hora colgado del árbol y, sin embargo, no siento la menor molestia en la garganta!

(De *Gutiérrez*, Madrid)

DEBILES Y FALTOS DE VIGOR

HERCULINA ES VUESTRA MEDICACION que le devolverá la virilidad propia de su edad. Venta en todas las farmacias y droguerías.

GRATIS Remitimos un folleto muy interesante para los hombres que se encuentren en este caso. Garantizamos el restablecimiento en corto tiempo. Escriba hoy mismo y se lo enviamos en sobre cerrado y sin membrete.

LABORATORIO MEDICINE TABLETS — 1079 - LAVALLE - 1079 — Buenos Aires.

Los famosos "MONZA"

DE FABRICACION ITALIANA.



MODELO 754. — Marrón, Beige, Plomo, Gris, Gris-claro y Negro. Se remite libre de gastos, por sólo $ 10

SOLICITE CATALOGO GRATIS

C. DELLA CORTE

SNA JUAN 1999 Buenos Aires



LA FOSFATINA FALIÈRES

asociada a la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete y durante el período de crecimiento. Conviene a los estómagos delicados.

6, Rue de la Tacherie, PARIS, *y Farmacias.*



OPTICA

ANTEOJOS Y LENTES DE CALIDAD A PRECIOS MODICOS.

(Los pedidos del interior se despachan en el día).

AFICIONADOS a la FOTOGRAFIA

REVELACIONES, COPIAS Y AMPLIACIONES.

Trabajos esmerados y garantizados a precios módicos.



DAVID Hnos. - Avenida de Mayo, 937 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Productos Lysoform

Un producto que, usándolo en el baño, es muy eficaz para limpiar y purificar la piel. El único jabón que es medicinal y de tocador.

Pida los 3 productos en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay. Ensáyelos hoy.

No sólo está indicado para higiene íntima femenina, sino también se usa con gran éxito en heridas de toda clase y vaporizaciones en habitaciones de enfermos.

Es un nuevo producto maravilla para combatir irritaciones y heridas infectadas de la piel, eczemas, urticaria, eritemas infantiles, intertrigo, etc., que calma en el acto picazón y dolores. Tiene olor agradable. Pida una cajita en las farmacias.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

JABON AL *Lysoform*



POMADA *Lysoform*





© Biblioteca Nacional de España

Notas de fin de curso escolar



Egresadas del curso de labores de la Escuela Nacional de Manualidades de San Martín (Buenos Aires).



Alumnos que actuaron en la fiesta pro Cooperadora de la Escuela 12 de Villa Lynch.



Diplomadas en la Academia de Bellas Artes de Salta.



Egresados de la Escuela 38 de Pueblo Nuevo, en Ledesma, Jujuy.



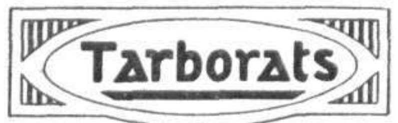
Alumnas que festejaron la terminación de los cursos musicales en Concepción del Uruguay.



Fiesta criolla de final de cursos por alumnos de la Escuela 84, de Rivadavia (Mendoza).

Grietas y Ampollas

Estos males aparecen a menudo en las personas que caminan mucho, que sudan excesivamente de los pies o que usan botines ajustados. Para suprimir estas dolencias que, si bien son de poca importancia, impiden caminar con soltura, basta darse por las noches baños calientes de pies donde se ha disuelto un puñado de



SALES SANATIVAS

Verdadero baño oxigenado que remoza los pies aún en los casos más rebeldes.

Tarborats da una sensación de alivio asombrosa; hace desaparecer en pocos días los peores males de los pies.

$ 2.60 el paquete para varios baños en todas las farmacias y en la



Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

COCINAS "DITCO"

(IMPORTADAS)

EN VENTA EN:

Harrods Ltda.
Florida 877 - Ciudad

Heinlein y Cia.
Diagonal Norte 636
Ciudad.

José Gomez
Maipú 471 - Ciudad.

Cassels y Cia.
Maipú 271 - Ciudad.

Mattaldi Simón Ltda.
Avda. de Mayo 702
Ciudad.

J. Blanch
Tacuari 761 - Ciudad.

Gran Bazar "Dumanjó"
Cabildo 2463 - Ciudad.

Simón Serrano
Rio Janeiro 4401
BERISO, F.C.S.

Enrique Bonaba
Diagonal 80-917
LA PLATA, F.C.S.

Eduardo Rossi
54 esquina 12
LA PLATA, F.C.S.

Nicolás Isnardi
Boedo y Pellegrini
L. DE ZAMORA, F.C.S.

Domingo y Parada
Gral. Rodriguez 79
L. DE ZAMORA, F.C.S.

Jano J. Corbin
Constitución 804 - SAN
FERNANDO, F.C.C.A

Luis Veltri
Belgrano 236
SAN ISIDRO, F.C.C.A.

Repetto Hnos
Cuzco 24 - LINIERS,
F.C.O.



A combustibles líquidos (Kerosene, etc.)

Las cocinas "DITCO" ofrecen seguridad absoluta, pues no tienen bomba para presión, ni mecha, ni tubos, son sencillas, cómodas y económicas. - El surtido de cocinas "DITCO" comprende 8 modelos distintos, todas provistas de su quemador patentado que asegura un excelente funcionamiento.

HAY ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES.

Solicite catálogos y condiciones

DITLEVSEN & CIA LDA

Exposición y Venta: Avda. Ing. Huergo 1335
Fábrica: Montes de Oca 2237. BUENOS AIRES
Sucursales en Rosario, Córdoba, Pergamino, Concordia y Gral. Pico
Agentes en las principales localidades del interior

CUPÓN

Sres DITLEVSEN & Cía. Lda. Av. Ing. Huergo 1335, B. As.
Sírvanse remitirme, sin compromiso de mi parte, catálogos ilustrados de Cocinas "DITCO".
Nombre ....
Dirección ....
Localidad ....

© Biblioteca Nacional de España

"EN EL MATRIMONIO LA FELICIDAD DEPENDE DE LA EXPERIENCIA" — dice GLORIA SWANSON

¡Cuántas veces la existencia inquieta y brillante de las estrellas del cine ha deslumbrado a espectadores y espectadoras! ¿Cómo pueden vivir? ¿Son felices? ¿Por qué se divorcian con tanta frecuencia? Como éstas, son innúmeras las preguntas... Escuchemos los sabios consejos y las reflexiones de una muy humana filosofía que prodiga Gloria Swanson, mujer que, por mucho haber vivido, está autorizada a emitir su opinión sobre el matrimonio y hasta para sentar cátedra si le placiera.

No se puede enunciar reglas precisas con respecto al matrimonio, porque no existen sobre la tierra dos personas que tengan sobre este asunto el mismo parecer. Es, pues, casi imposible decir si el matrimonio es o no indispensable para la felicidad de una mujer. Digo casi, porque no puedo conocer el pensamiento de las otras; pero, sí, me es posible responder en lo que a mí concierne.

¡Matrimonio! ¡Factor esencial de la vida! No hay tema que haya sido tratado con tanta frecuencia y tan libremente discutido ni tampoco sobre el cual sean tan diversas las opiniones. En nuestra época, el gran problema femenino es el matrimonio. En todas partes se le discute y critica. Muchas personas, particularmente los hombres, creen que una mujer no puede ser dichosa si no tiene marido. Esto es verdad; pero en lo que atañe a una parte de ellas y no a todas. La felicidad de una puede significar para otra la expresión cabal de la desdicha y esto es cierto tanto para el matrimonio como para el resto de las cosas humanas.

En el matrimonio, la felicidad depende casi por completo de la experiencia individual y de las circunstancias.

Una mujer puede ser desdichada porque ha nacido en un hogar donde el amor faltaba, sea entre padre y madre, sea entre padres e hijos. La infancia puede haber tenido sobre esta mujer tal repercusión que, envenenada, preferiría permanecer soltera. En otros casos, los efectos llegan a ser completamente diferentes. Otras mujeres, con el mismo origen, procurarán casarse lo antes posible a fin de realizar mejor matrimonio que sus padres.

Ciertas mujeres son tan desventuradas desde el primer momento que, equivocándose en la elección del esposo y basadas en tan triste experiencia, decretan en forma categórica que el matrimonio es la fuente de todas las miserias. Por el contrario, en otra mujer, el mismo caso, será un acicate y, lejos de lamentarse por el primer fracaso, procurará encontrar la felicidad por todas partes.

He aquí otra cuestión que parece preocupar a muchísimas personas, en particular a las de la nueva generación: "¿A qué edad debe uno casarse?" En esto no caben reglas ni siquiera aproximadas por la simple razón de que los seres humanos no han sido establecidos sobre el mismo modelo. Si la costumbre exigiera que todo el mundo debe casarse a la misma edad, seríamos capaces de descubrir la edad de algunas amistades. Esto estaría bien en algunos casos; pero, primero que las desventajas de tal regla sobrepasarían a sus ventajas.

¿Una mujer puede ser siempre feliz si se casa antes o después de los veinte años? He aquí algo bien difícil de contestar. Con frecuencia escuchamos las lamentaciones de las jóvenes esposas, deplorando la libertad perdida y las durezas de la maternidad: "Si se tratara de volver a empezar — murmuran ellas — no me casaría antes de los treinta o de los treinta y cinco". En cambio, ya conocemos la lamentación de la solterona: "¡Oh!, si me hubiera casado cuando se presentó la ocasión..." Estas lamentaciones las escuchamos a mujeres de toda edad. ¿Qué deducir de esto? Para mí, la cosa es muy clara: debemos pensar y obrar por nosotras mismas, especialmente en estos asuntos, los más delicados, los más secretos de nuestra existencia.

Cuando una mujer me interroga sobre el matrimonio, la primera cosa que procuro saber de ella es si es soltera o casada. La mujer soltera da una o dos razones por las cuales no se ha casado: no tenía deseos o no se le presentó la ocasión. Yo no puedo decir si la primera razón es verdadera; pero, no me es posible llegar a creer en la exactitud de la segunda. Cada mujer, en determinado momento de la vida, tiene una probabilidad de encontrar esposo. Naturalmente, una muchacha puede rechazar a un pretendiente bajo el pretexto de que no ama al hombre que aspira a su mano.

Gloria Swanson

© Biblioteca Nacional de España

NO GASTE UN CENTAVO

Guíese por la elección de millares de personas



Sostenemos que 86 de cada 100 hombres que prueban este método de afeitarse, lo adoptan para siempre. Averigue porqué, solicitando una muestra gratuita.

Creemos le interesará saber por qué la Crema de Afeitar Palmolive es la de mayor venta. Constituye una hazaña hacer que millares de personas cambien su método de afeitarse, pero así acontece. Esperamos conquistar en Vd. otro consumidor invitándole a probarla.

Una prueba le convencerá.

Una prueba gratuita es el método que empleamos para introducir la Crema de Afeitar Palmolive. Conquistamos nuevos consumidores porque es realmente lo que manifestamos. 86 de cada cien que prueban esta Crema abandonan sus métodos anteriores y se expresan en forma tan halagüeña, que se dudaría si lo dijésemos aquí.

Durante 67 años llevamos la delantera en jabonería. Es, pues, natural, que nuestros laboratorios no estuvieran contentos hasta que la crema de afeitar fuera digna de los demás productos

129 veces nuestros químicos rechazaron fórmulas propias para perfeccionar este gran producto. La fórmula 130ª constituyó un éxito. La idea era hacer una crema de afeitar en la que el aceite de oliva desempeñase un papel preponderante, facilitando la acción de la hoja. Resultado: estas 5 grandes superioridades:

1. Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.
2. Ablanda la barba más dura en un minuto.
3. Su untuosa espuma se conserva fresca en la cara por 10 minutos.
4. Sus fuertes burbujas soportan los pelos para cortarlos.
5. La mezcla de sus aceites de palma y oliva obra como una loción después de afeitarse.

¿Son las que Vd busca? ¿No haría Vd la prueba? La responsabilidad es nuestra Nos comprometemos a conquistar a Vd. con 7 afeitadas. Una sola bastará ¿Querría Vd. enviarnos el cupón?

RADIO HORA PALMOLIVE. — Sintonice L. R. 4. (Radio Splendid) todos los lunes, miércoles y viernes, de 22 a 23 hs.



$ 1.40
el tubo en la Capital

GRATIS Colgate-Palmolive-Peet Ltda., 1997, Sgo del Estero, Bs. As.

Sírvanse enviarme 1 muestra gratis de Crema de Afeitar Palmolive. Incluyo 5 centavos para franqueo.

....

....

C C.

CREMA DE AFEITAR PALMOLIVE

© Biblioteca Nacional de España

Los manuscritos del célebre Montesquieu

La Academia de Ciencias, Bellas Artes y Letras de Burdeos, ha hecho una comunicación interesante. Hela aquí:

Después de varias deliberaciones de un orden especial, la Academia abordó una cuestión digna de llamar la atención de todos por el interés general que tiene.

Los lectores se acuerdan tal vez de la venta sensacional hecha el año pasado, de la mayor parte de la biblioteca del Castillo de Brede, residencia que fué del ilustre filósofo Secundato de Montesquieu, por algunos de sus herederos, a pesar de la oposición de los otros.

Ahora, un segundo acto de ese diferendo sucesorio y literario parece inmediato, como consecuencia de un juicio del Tribunal del Sena, emitido en abril de 1930. Tal juicio estatuye la suerte de los libros que quedan aún en el citado castillo, y especialmente de cierto número de manuscritos, editados sucesivamente por el bibliotecario de la ciudad de Burdeos. "Manuscritos cuyo valor comercial, dice una crónica irrespetuosa, se encuentra evidentemente disminuído".

Y en este punto es donde la Academia bordelesa cree de su deber entrar en escena a título no solamente de guardiana de los intereses regionales sino de la tradición conservadora que representa.

A los términos del juicio, que consagra la indivisión de esos manuscritos (considerados como papeles de familia) entre los diversos herederos, se ha nombrado una junta de expertos para establecer el valor intrínseco de los citados manuscritos, y dividirlos en "lotes de igual estimación".

Es decir, que los escritos del gran filósofo se encuentran amenazados de dispersión, únicamente porque los herederos se preocupan de la comercialización, sin tener en cuenta el valor moral y cultural que esos papeles representan.

De esta suerte, la Academia ha formulado un voto ante los herederos del Montesquieu, principalmente ante el marqués y la marquesa de Chabannes La Palisse, promotores de la primera venta.



— Pero ¿qué es eso, don Froilán? ¿Es que se le pasó el mal al otro brazo también?
— No. Es que cobraban quinientas pesetas por amputármelo; di un billete de mil y, como no tenían cambio, me han cortado los dos.
(De *Buen Humor*, Madrid).



El sereno. — ¿Qué le dije que iba a hacer si le volvía a encontrar borracho?
El borracho. — ¡Cómo! ¿También se le ha olvidado a usted?
(De *Buen Humor*, Madrid).

A COMERCIANTES

ZAPATOS DE LONA
para Sport y Uso Diario.
"HUDSON"
MARCA REGISTRADA



Con Suela y Taco de Goma. Colores: Blanco y Habano. Medidas: 30 al 44.

Solicite Muestras y Precios
Gire $ 1.50 m/n. por cada par.

E. COSTA y Cía.
Fabricantes de Artículos de Goma en General.
GUIDO, 1666 - U. T. 44, 6147
BUENOS AIRES

OFERTA UNICA Y GRATIS
Un automóvil CHEVROLET y una VICTROLA ORTOFONICA e infinidad de artículos de valor
REGALAMOS
o su valor en efectivo a su elección, solicite detalles a
SINDICATO PARISIEN
CHACABUCO, 134 — BUENOS AIRES

COCINAS "MALUGANI"



SON LAS MAS ECONOMICAS
SOLICITEN CATALOGO
HUMBERTO 1º 1084/86 - Buenos Aires

GRATIS



y a título de propaganda, le obsequiaremos a Vd. un artístico reloj pulsera marcha garantida, ench. en oro plaqué 18 k. en finísimo estuche para varón y señorita, o máq. fotográfica. Escríbanos, dándonos su nombre y dirección: LA INTRODUCTORA AMERICANA - Lavalle, 1268 - Bs. Aires.

PARA LAS CANAS
COLORANTE ALSINA
Tonos perfectos y garantidos. Preparación científica. Dosificada prácticamente, constituye una garantía sin igual. *Para evitar falsificaciones, exija la caja cerrada.*
Caja: $ 7.— Interior: $ 7.50
Aplicaciones y venta:
MAIPU, 843 U. T. 31, Retiro 0374.

© Biblioteca Nacional de España



BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1685 (17-1-31)



El pelícano se halla dentro del triángulo.



Las jirafas y otros animales discuten un pequeño problema. Faltan dos elefantes. ¿Dónde están?

ADIVINANZAS

I

Yo soy un joven gallardo,
de claros rayos vestido,
y algunas veces de pardo;
por tiempos me enfrío, y [ardo,
y el mundo y sus cosas [mido.

II

Muelo sin ser molinero,
soy cual un piñón mon [dado,
hago muy buen compañero,
ajo algunos me han lla- [mado,
más ese nombre no quiero.

Despierte su intestino

Hágalo funcionar todos los días y evitará que su estreñimiento (sequedad de vientre) se vuelva crónico.

Para combatir el estreñimiento y adquirir la costumbre de mover el vientre todos los días, no son necesarios purgantes violentos que irritan, sino, un laxante suave y seguro como la

Santeina

(DIOXIDRIFTALOFENONA)

que tomada metódicamente reeduca el intestino sin producir acostumbramiento. Presentada bajo forma de ricas pastillas de chocolate, gusta a todos, una es laxante, dos o tres; son purgantes.

Puede tomarse a cualquier hora, no requiere cuidado alguno.

Con la Santeina se adquiere la costumbre de mover el vientre todos los días.

Farmacia Franco-Inglesa

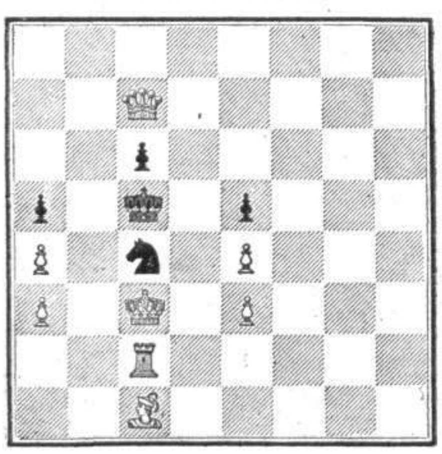
LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Problema Nº 73, por el Dr. L. N. de Jong

NEGRAS: 5 PIEZAS



BLANCAS: 8 PIEZAS
(TOTAL: 13 PIEZAS)

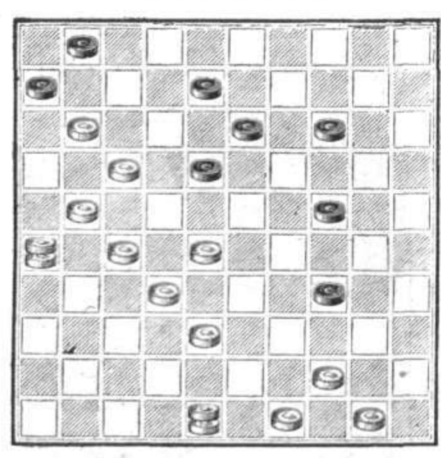
JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 72
(por H. J. TUCKER)

D 4 C

Problema de Damas, por Montigny

NEGRAS: 8 PIEZAS



BLANCAS: 10 PIEZAS Y 2 DAMAS

LAS BLANCAS JUEGAN Y GANAN

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

B:	32 - 28	46 - 41	26 - 21	33 - 29	39 - 17
N:	23 - 32	16 - 27	17 - 46	24 - 33	12 - 21
B:	47 - 41	42 - 11	34 - 30	44 - 40	43 - 38
N:	46 - 37	6 - 17	35 - 24	45 - 34	32 - 43
B:	48 - 10	10 - 5			
N:	17 - 22	pierden			

¿Qué hombre, qué hogar y qué pueblo no va sediento de la sabiduría? ¡El mundo entero, toda la Tierra está esperando una redención!



Perfecto P. Bustamante.
Fundador - Propietario:

El Naturalismo Argentino que redimirá al mundo en 5 libros, $ **10.—**, por Perfecto P. Bustamante. Estos libros están llamados a ser traducidos en todos los idiomas de la Tierra porque enseñan cómo la obra Cósmica de nuestro cuerpo, lleva dentro un laboratorio infalible que trabaja día y noche en combinación con el Universo, en la defensa de la vida y nunca jamás podrá haber enfermedad que no se cure de por sí con los elementos apropiados, dentro de la alimentación, y entonces, con esa sencillísima sabiduría, ese laboratorio infalible trabaja por su propia cuenta todas las curaciones; tanto del hígado, de los riñones, del corazón y de todos los órganos que constituyen nuestro cuerpo, hasta la última célula, cumpliendo la ley Cósmica de la vida, y no habrá ningún mal que no se cure de por sí mismo, por esa ley natural infalible, por medio de la sangre. Se lee en la tapa del V libro: "La vieja y decrépita Europa, tendrá que inclinarse por la fuerza, ante la sabiduría de la joven Argentina, para aprender a curarse sus hediondas lacras, incurables para su "ciencia"...

CASA BUSTAMANTE de productos ANDINOS
(FUNDADA EN 1897)

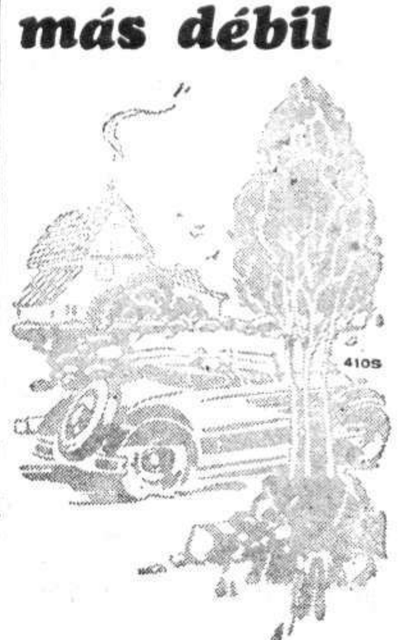
Pueyrredón 1371-U. T. 44, Juncal 6491-Bs. As.
Sucursal: GALERIA GUEMES - CATALOGO GRATIS.



© Biblioteca Nacional de España

Ninguna jaula es más fuerte que su barrote más débil





El rendimiento de un automóvil nunca será mejor que su aceite lubrificante

Un sólo barrote que ceda y el temible rey de la selva se escapará, sembrando pánico y hasta desgracias en el público confiado.

Un sóla carga de aceite que no resista al ataque perenne de la fricción y este elemento destructor se hace dueño del motor indefenso.

La calidad del aceite lubrificante que Ud. usa determina la calidad del funcionamiento de su automóvil—su costo de mantenimiento—su duración útil.

No arriesgue la inversión que ha hecho en su automóvil, usando aceite malo. El castigo es demasiado severo. Protéjala con el lubrificante que es "digno de responsabilidad." Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil a cada 1,000 kilómetros.

"Un peso un litro"



"Digno de responsabilidad"

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ENLACES




Colareda - Tamburelli. — América.




De Agustino - Ramos. — América.




Fernández - Sánchez. — Ayacucho.




Linal - Valerio. — Coronel Dorrego.




Lisarondo-González.—C. Dorrego.




Yianantuono - Barra. — Clarke.




Montanucci - Bordenave. — Bolívar.




García - Ginestel. — Trenque Lauquen



March - Bucich. — Quilmes.




Loreto - Del Bueno. — Bolívar.




Nasile - Raimundo. — Pergamino.




Gruppi - Appendino. — Los Cardales




Mariani - Di Salvo. — Chivilcoy.




Bruchi - Revetria. — Chivilcoy.




Scotto - Landoni. — Ensenada.




Tonso - Balocco. — Rosario.




Niveyro - Torres. — Saladillo.



Cárdenas - Ciarlone. — Carmen de las Flores.




Bagñiz - Gómez. — General Viamonte.




Lavín - Martínez. — San Luis.




Bertolini - Cabutti. — San Cristóbal.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

A V E L L A N E D A



Visita efectuada por el presidente provisional, teniente general Uriburu, al 1º de Caballería.



El Presidente, el Ministro de Guerra y jefes que les rodearon en la cabecera del almuerzo servido en su honor.



Homenaje a la memoria del destacado vecino señor Agustín Debenedetti, en cuyo mausoleo colocóse una placa.



Almuerzo servido en obsequio del señor Elías Fernández, presidente de la Sociedad de Fomento y Educación F. Ameghino.



Demostración al escribano Santiago García, jefe del Registro Civil de Sarandí.



Asamblea realizada por el club atlético Independiente, resultando electo el señor P. Canaveri.



T I G R E



Homenaje de sus amigos a la educacionista señorita Felisa V. Ochoa, que fué ascendida a inspectora.



La señorita Victoria Moscatelli, dando lectura al discurso con que las amigas expresaron el homenaje.

S A N I S I D R O



Componentes del comité Noelista, que auspiciaron primeras comisiones. Señoritas Pestaña, Cilley, Dufourg y Carreras y señora de Aliaga.



Egresadas de cursos gramaticales de la Biblioteca del C. N. de Mujeres que visitaron el instituto C. L. de Argerich, con su profesor doctor Garrigós.

© Biblioteca Nacional de España

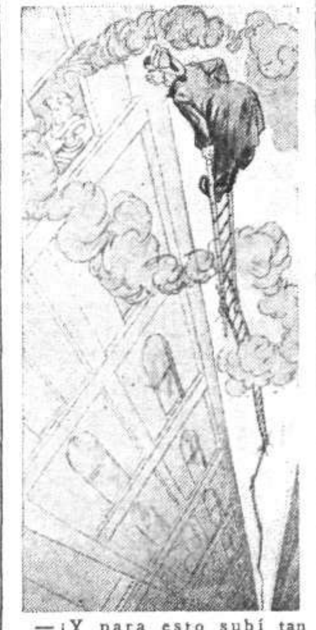
Matrimonios de príncipes, por amor

Antes de pasar ante el alcalde y los altares, los jóvenes tuvieron tiempo de estudiarse y de apreciarse: el rey Boris y la princesa Juana.

Es una de las ventajas de nuestra civilización moderna y del progreso que ha suprimido las distancias: los príncipes y las princesas de familias reinantes pueden, como los simples burgueses y las buenas burguesas, atender ellos mismos sus negocios de corazón. Ya no se casan *a la tapada* y por procuración, salga lo que salga.

En otro tiempo, esa suerte de uniones no se arreglaban de manera simple y natural. Entonces, cuando faltaban los medios de comunicación entre los diversos países de Europa, la elección de esposa presentaba para los príncipes y los reyes muchas más dificultades. Estaban obligados a casarse por la vía diplomática, y la llegada de la esposa les solía causar desagradables sorpresas y a veces crueles decepciones.

Un monarca escrupuloso y que aspiraba a la felicidad doméstica, debía exigir a sus embajadores, para guiar su elección, una descripción exacta y minuciosa de las princesas entre las cuales debía buscarse la novia.



—¡Y para esto subí tan alto!...
(De *Life*, Nueva York)

Así hizo, por ejemplo, Enrique VII de Inglaterra, cuando quiso casarse con una princesa de Nápoles. Los embajadores que designó para ir a informarse recibieron de él instrucciones muy precisas. Deberían estudiar el *tren* de casa de la princesa, verificar la pureza de su aliento, examinar el color de sus cabellos, la forma de su nariz...

Enrique VII se mostraba en ello más prudente que su hijo Enrique VIII, el que, habiéndose casado con Ana de Cleves bajo la fe de un retrato adulador, le tomó aversión en seguida, y no encontró otro medio de librarse de ella que el de hacerla decapitar.

En otras épocas, pues, los casamientos entre príncipes y princesas se hacían casi siempre por procuración. Y cuando los interesados se veían, por la primera vez, ya eran marido y mujer... La etiqueta les había permitido casarse a distancia. No se conocían sino por retratos.

Es de recordar, a este propósito, la frialdad con la cual el rey Luis XVI recibió a su esposa María Antonieta. El matrimonio se había celebrado por procuración.

EDUQUE SU CARACTER
SI QUIERE TRIUNFAR

Desarrolle las fuerzas que duermen en su cerebro y empléelas en su lucha por la vida y en la conquista del amor, el prestigio y la riqueza. Hombre o mujer, joven o viejo, con un carácter íntegro, usted triunfará en lo que se proponga.

Eduque su carácter, por nuestro Método de Auto-Educación del Carácter claramente explicado en el folleto que le enviaremos, a vuelta de correo, si nos remite 30 centavos en estampillas.

Pídalo hoy mismo y lo celebrará toda su vida.

INSTITUTO EMERSON
CASILLA DE CORREO 232
Bs AIRES

Prepare en su propia casa
TALLARINES
pasta para ravioles, empanadas, pasteles, municiones, etc., con la Máquina Patentada



Amasa y hace la hoja al espesor que se desea del largo necesario. Unica máquina que se vende con amplia garantía por 5 años.

2 kilos de tallarines en 5 minutos.
Precio: en la Capital $ 8.50
Al interior: (porte pago), $ 9.50
Pedidos y giros a los fabricantes:
ARBOTTO, GUZZINI y Cía.
SALTA 1044-Buenos Aires.

Para preparar una buena agua de mesa, use:
IDROLITINA
producto italiano de fama mundial.
En las Farmacias

TRABAJE CON PROVECHO EN SU PROPIA CASA
Adquiera sin demora la máquina de tejer medias "La Moderna", por sólo $ 250.— con lo que usted puede obtener hasta $ 300 mensuales. Le compramos las medias bajo contrato y le enseñamos gratis el manejo. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Visítenos o solicite Catálogos ilustrativos.



LUIS C. PERRONE
Méjico, 1316 - Buenos Aires.

$ 300.— ó más, mensuales, puede usted ganar sin abandonar sus ocupaciones diarias, criando Conejos Gigantes de Flandes, Angoras o Chinchillas para nuestro criadero. Proporcionamos el plantel, comprometiéndonos a comprar la producción que nos remitan, a 20.— $ la yunta. *Solicite Folletos Gratis* al Criadero de Conejos "LA JOSEFA" Gral. MILER 5461, Lanús (Oeste), F. C. Sud.

DIVORCIO
y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca. Corrientes, 435. Sin pago adelantado.
Consultas Gratis, de 9 a 18.

Siempre que necesite algo de
TALABARTERIA
Pida Catálogo gratis a:
MANUEL M. ARIAS
Avda. Montes de Oca, 1668 al 72.
Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Dolores de Cintura

¿ES SU VIDA UNA TORTURA DIARIA?

¡Los dolores punzantes como puñaladas en la cintura pueden revelar graves Desórdenes de los Riñones!

Punzadas agudas y cortas al levantarse de la cama; tortura al enderezar el cuerpo cuando se ha inclinado. ¿No cree Vd. que esos síntomas pueden ser provocados por desórdenes de los riñones?

Los dolores de cintura al encorvarse o moverse revelan que existe algún mal en el organismo. Probablemente el comienzo de lumbago, reumatismo o afecciones de la vejiga.

Esos males pueden tener su origen en el exceso de bacterias o venenos que se hallan en la sangre. Los riñones no llevan a cabo su misión en forma y estos venenos, al no ser expulsados del organismo, son arrastrados por la circulación de la sangre a todas partes del cuerpo, excitando los nervios sensitivos.



Pueden ensayarse en casos de:

REUMATISMO, CIATICA, LUMBAGO, CISTITIS, DOLOR DE CINTURA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES

y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga.

Hay que activar los riñones, asegurando su buen funcionamiento. Con este fin aconsejamos un corto tratamiento con las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Este medicamento fortalece los riñones, limpia las vías urinarias y por este medio libra el organismo de ciertos venenos.

GRATIS—SUMINISTRO PARA ENSAYO DE

PILDORAS DE WITT para los Riñones y la Vejiga

Con el ínfimo gasto de la estampilla de franqueo, Vd. sabrá que este tratamiento con 40 años de existencia puede aliviar sus dolores.

REMITANOS ESTE CUPON — HOY MISMO

Sres. E. C. DE WITT & Co. Ltd., (Depto. CC. 111), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las famosas Píldoras De Witt.

Nombre ....

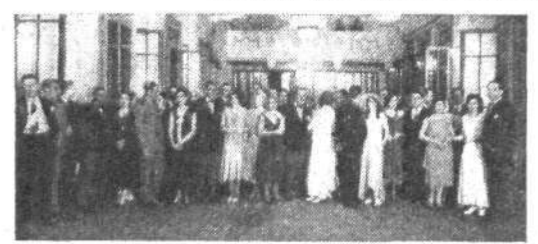
Dirección ....

....

....

© Biblioteca Nacional de España

Notas de fin de curso escolar en Corrientes



Baile de las maestras graduadas en la Normal de Corrientes.



Maestros egresados, División A, 4º año, de la Normal Nacional "Manuel Estrada".



Nuevos maestros normales también egresados de la antedicha escuela.



Profesoras de tejidos egresadas de la Escuela Profesional "Juana Manzo".



Profesores en letras y matemáticas graduados en la Normal "Manuel Estrada".



Concurrencia a la fiesta con que la Universidad Popular clausuró los cursos.







Este precioso Bandoneón Alemán de estudio de 71 teclas con nác. 142 voces de acero, fuelle de 15 pliegues, con estuche fino y mét. gratis para aprender sin maestro, $ 98.-
CASA IMPORTADORA ALEMANA
ALBERTO OEHRTMANN
HUMBERTO 1º 1561 - Buenos Aires.





Como el modelo, todo liso, de gamuza blanca, escotado, con taco de suela natural 5 cm., a $ 6.90. El mismo tipo con aplicaciones marrón o negro, taco 5 cm., a. . . . $ 6.90
Catálogo Gratis.
FABRICA NACIONAL DE CALZADO
556 - C. PELLEGRINI - 556 - BUENOS AIRES

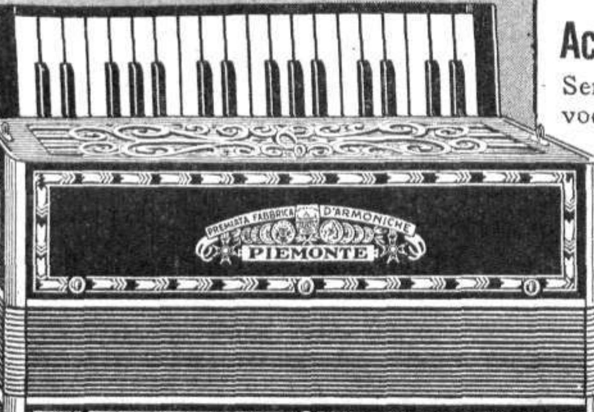
© Biblioteca Nacional de España

AHORA o NUNCA

APROVECHE USTED SIN PERDIDA DE TIEMPO ESTAS

SENSACIONALES REBAJAS

válidas únicamente hasta el 28 de Febrero, y adquiera uno de estos maravillosos acordeones "PIEMONTE" de concierto. ¡Es una oportunidad que no volverá a repetirse!



Nº 6052

Acordeón "PIEMONTE"

Semitonado, de 24 bajos y 34 voces de acero finísimo. Fuelle reforzado. Maravillosa sonoridad. Con sólido estuche y embalaje gratis. REBAJADO de $127.50 a

$ 99.50

Nº 6053.—El mismo, pero con 36 bajos, rebajado a . . . . . $ 119.50

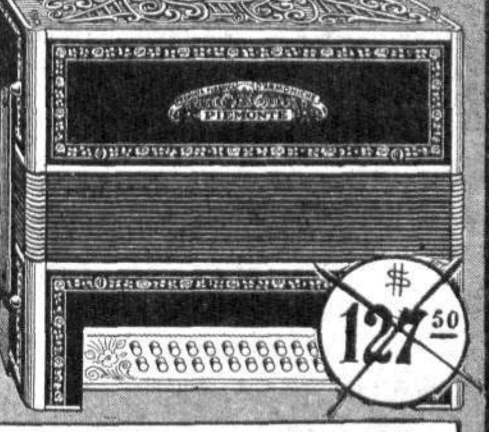
Nº 6039

Gran Acordeón a Piano, "PIEMONTE"

80 bajos y 34 voces de acero finísimo. Grandiosa sonoridad. Con sólido estuche y método gratis. REBAJADO de $ 233.75 a

$ 149.50

Nº 6041. — El mismo, pero con 120 bajos, rebajado a $ 179.50



Otros modelos hasta $ 485 | *Catálogo ilustrado gratis.*

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España





Siempre se habla mal de los amigos o se maldice de aquellas cosas que nos son útiles. Nada existe, por ejemplo, más necesario e imprescindible que un buen baúl. Es el compañero fiel y constante que nos seguirá y nos ayudará en las largas y complicadas andanzas. Es bueno, fiel y útil: tres motivos para que nos lamentemos y tengamos que reprocharle algo.

Como las galeras de felpa, las banderas de seda y los peces de colores, también las valijas y baúles no son otra cosa que accesorios de prestidigitadores.

Las valijas tienen cuatro lados y cinco dimensiones: pero, sea cual fuera su dimensión, una valija resulta siempre pequeña.

Por un fenómeno misterioso, en el momento de rehacer la valija para regresar a casa, ésta no cierra más: sin embargo, contiene una cantidad inferior a los objetos que guardamos en ella al salir de casa.

Ningún ser viviente, ni siquiera Paul Morand o Mauricio Dekobra, son capaces de hacer su valija como es debido. Pero, todos los seres humanos están perfectamente convencidos de que la hacen a la perfección.

Los únicos baúles que llegan a destino son aquéllos que llevan el rótulo equivocado.

En las valijas y en los baúles se colocan siempre todas aquellas cosas que, en realidad, no sirven para nada.

Los libros que llevamos dentro de las valijas son los que llegan a destino con las páginas sin abrir.

Ulises, el más grande de los turistas del mundo, siempre viajó sin valijas y sin baúles.

Es extremadamente peligroso poseer una valija o un baúl; porque al final, un día u otro, uno termina poseído por el insano deseo de servirse de ellos.

El hombre feliz se reconoce muy fácilmente de los otros: es aquel que ha vendido su valija o su baúl, para comprarse una camisa.

Las valijas y los baúles concurren a la fecundación de los grandes hoteles y transmiten, en efecto, por el mundo, las etiquetas policromas de los grandes hospedajes, cual si fueran un polen.

Industriales llenos de optimismo han intentado perfeccionar la fabricación de maletas, baúles y valijas; pero, naturalmente, no lo han logrado. Los baúles y las valijas no se perfeccionan jamás: siempre necesitarán algo.

Los baúles y las valijas han sido hechos para viajar; tan cierto es esto, que no tienen ni ruedas ni pies. Son los símbolos integrales de la inercia.

Baules y valijas son objetos cómodos y grandes sólo cuando están en exhibición, abiertos y vacíos, en las vitrinas de las talabarterías. Un minuto después de adquiridos se tornan estrechos, incómodos, insuficientes.

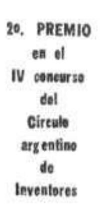
Los objetos que van en el fondo del baúl se reconocen inmediatamente por el hecho de que el viajero sólo los recuerda a último momento, cuando ya estaba echándole la llave.

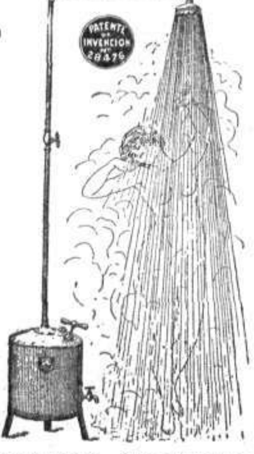
Las valijas y baúles se abren con facilidad cuando están en el suelo; pero, para cerrarlos, siempre es necesaria la colaboración de alguna persona.

GERMINIA BEAUMONT

© Biblioteca Nacional de España

DUCHAS FRIAS o CALIENTES
AL ALCANCE DE TODO EL MUNDO
CON EL
AUTO-BAÑO
Aparato PORTATIL para BAÑOS de LLUVIA.





Premio Estimulo EXPOSICION RURAL DE PALERMO Buenos Aires 1930

PIDANSE PROSPECTOS
COMPAÑIA "AUTO - BAÑO"
LAVALLE 341 - BUENOS AIRES

ALCOLUZ
COMALUMBRA



El alumbrado EFICAZ y de COSTO MAS REDUCIDO. Exija siempre ALCOLUZ con la marca GAUCHO.

HELIOS, S. A. 

Bolívar, 556 BUENOS AIRES

PIDA CATALOGO DE ARTICULOS VARIOS CON GRANDES NOVEDADES.



NO HAY OTRO!

que pueda superarlo ni igualarlo. Un mate cebado con yerba "LA HOJA" escapa a toda comparación. Posee "LA HOJA", aparte de su exquisito sabor, gran rendimiento y fragancia, propiedades tónico-nutritivas no igualadas por ninguna otra yerba mate. Por lo tanto si quiere conservar su salud tome mate con yerba

LA HOJA

Cuídese de las imitaciones exigiendo nuestros envases de 1, 5, 10 kilos peso neto, especiales para familias.

En todos los buenos almacenes.

YERBA PARAGUAYA
LA HOJA
MARTIN & CIA. LTDA. S. A.
EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO

© Biblioteca Nacional de España

La Virgen de las Nieves, patrona de los scouts

Gavarni, el sitio admirable tan universalmente conocido, con sus cascadas, una de las cuales cae desde una altura de cuatrocientos veintidós metros, con su leyenda de los caballeros y sobre todo con su Virgen de las Nieves, a la que se encomiendan los que atraviesan las montañas heladas, los peregrinos del famoso santuario de Nuestra Señora del Pilar, es un gran centro de turismo. Y la mayor atracción consiste en la fiesta de la Virgen precisamente.

Llegadas de toda la región, las muchedumbres se reúnen en torno del monumento, el 10 de agosto. Por la mañana, a las nueve hay una recepción a la entrada de la ciudad, presidida por el alcalde y los munícipes, junto al comité de Nuestra Señora de las Nieves. Se ofrece una corona en memoria de los muertos de Francia y de España. Luego de una visita a la vieja iglesia, se emprende la ascensión del Turón de Holou donde se yergue la imagen maravillosa de la Virgen. Un sacerdote oficia en la capilla cavada en la roca por los pirineístas, y se efectúa la bendición de la montaña, del estandarte de Nuestra Señora, de las sociedades pirenaicas, y de todo el material de aquellas cumbres.

Se hace allí entonces la promesa de los *scouts*, de quienes es patrona la Santa Virgen.

En fin, se ora por los pirineístas muertos en la montaña. Se dicen sermones por diversos oradores sagrados de Tarbes y de Lourdes.

Mas, que los visitantes no esperen encontrar la imagen rutilante de oro. Las doraduras más fuertes palidecen con las intemperies; no las respetan las tempestades de la montaña de Ossou. Esas tempestades, según los viajeros que han visto otras, son peores que las que generalmente azotan los mares.

La Virgen aparece toda blanca en su cuadro magnífico. Nívea, como los elementos que allí acumulan los cielos, nunca ni en ningún otro sitio del planeta hubo un símbolo mutuo de tan perfecta pureza.

La Virgen de las Nieves es la flor de las montañas milenarias que la respetan; es la reina suprema, el consuelo y la misericordia.

Los *boy-scouts* nunca hubieran podido tener una patrona tan divina. A ella le deberán todo.



—Sí, los alquilo a los vecinos pero les hago dejar seña. Tengo experiencia, viejo, pues todos éstos me los prestaron a mí.

(De The Humo*rist*, Londres).

SEÑORA o SEÑORITA
usted también puede ayudar al sostén de su hogar,
GANANDO 200 PESOS MENSUALES
trabajando para nosotros, en su propia casa.
Solicite detalles por carta hoy mismo a:
EL HOGAR INDUSTRIAL
ITUZAINGO, 918 - BUENOS AIRES

EPILEPSIA CURADA
Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.
40 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.
A. G. HUMPHREYS
Casilla de Correo 675 — Buenos Aires.

¡EL ULTIMO INVENTO de la CIENCIA ALEMANA!



El aparato electro-galvánico "ENERGO". Resultados positivos, da salud, vigor y belleza. La corriente electro-galvánica de acción curativa infalible. TODA PERSONA PUEDE CURARSE SOLA.
Es el remedio contra las dolencias nerviosas, musculares y articulares, como también de los órganos internos y de los sentidos, aparato digestivo, circulación, etc. Los aparatos son transportables, de fácil manejo y de elementos renovables de mucha duración. 50.000 familias en Alemania poseen un "ENERGO". ¿Por qué no lo tiene usted? ¡También lo necesita!
Millares de enfermos curados lo confirman, uno dice: "Señor Mütze: Después de sufrir largo tiempo neurastenia, males del estómago, hemorroides, ciática, llegué al extremo de una postración nerviosa y rebajé 16 kilos en pocos días. Imposibilitado para el trabajo consulté a los médicos, sin obtener resultado alguno. Viendo que no me curaba y que mi enfermedad progresaba complicándose, compré el "ENERGO", y al poco tiempo de sus aplicaciones sentí aumentar de peso, mucho apetito y sueño tranquilo, hoy me hallo muy bién y volví a mis tareas, por lo que recomiendo a todos los que sufren el Aparato "ENERGO". Muy agradecido. — JOSE NAVA. — Remedios de Escalada, F. C. S.
PIDA FOLLETO EXPLICATIVO, GRATIS.
Unico Introductor: **ARTURO MÜTZE - Entre Ríos, 237 - Buenos Aires**
FACILIDADES DE PAGO



REGALAMOS
UN AUTOMOVIL FORD
Puede ser suyo. Envíe su dirección a la
CASA PAQ. - GARAY, 1235. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



TELEFUNKEN 31

el mejor y más barato receptor de su clase.

T 31 B
para Baterías . . . $ 90.—
T 31 G
para corr. continua . . $ 195.—

Altoparlante L 666 . . $ 27.—
Altoparlante CANTOLA $ 47.—
Altoparlante
ARCOPHON 3. $ 70.—



Pida una demostración a su proveedor predilecto

TELEFUNKEN

CARLOS PELLEGRINI 450 - Bs. AIRES





FLIT

MARCA REGISTRADA

Mata MOSCAS, MOSQUITOS CHINCHES y otros insectos.

Para protección de usted el FLIT se expende sólo en latas selladas.

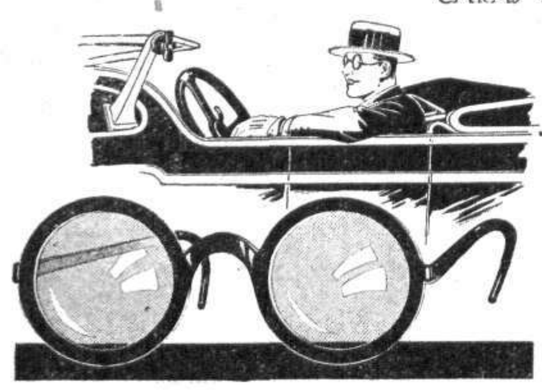
Han muerto más personas víctimas de los insectos que en todas las guerras de la historia. Las hordas de insectos no dan tregua a la Humanidad — sus víctimas aumentan todos los años. ¡Armese usted! Mate insectos con Flit.

El Flit es mortífero para las moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, cucarachas, chinches y sus huevos. Inofensivo para el hombre. No mancha.



No confunda al Flit con otros insecticidas. Busque el soldadito en la lata amarilla con la faja negra.

© Biblioteca Nacional de España



LA MEJOR PROTECCION PARA SU VISTA LE PROPORCIONAN

los mundialmente conocidos CRISTALES

UMBRAL - ZEISS

para anteojos y lentes.

Su tinte color sepia científicamente calculado, al absorber los RAYOS ULTRAVIOLETA y LUZ INFRARROJA y protegiendo además la vista contra TODA LUZ INTENSA, da un bienestar general a quien lo use. Por su perfecta corrección puntual reproducen los objetos en sus colores naturales desde el centro hasta los mismos bordes.

Se recomienda el uso de los cristales "UMBRAL-ZEISS" especialmente durante la época del verano, en la CALLE, en la PLAYA, SIERRAS, VIAJES por tierra o mar, etc., etc.

Sus ojos se lo agradecerán!

Estos cristales son de la misma insuperable calidad de los afamados "PUNKTAL-ZEISS" y están disponibles en todas las dioptrias corrientes, con 25 % y 50 % de absorción de luz.

CRISTALES UMBRAL

ZEISS

LO MEJOR PARA SUS OJOS

De venta en las buenas casas del ramo.

Solicite folleto descriptivo "Umbral 230" a

CARL ZEISS

Bdo. de Irigoyen 330 - Bs. Aires



PAGINA INSTRUCTIVA



¿DONDE SE PRODUCE LA PERLA?

El principal molusco bivalvo generador de perlas finas es la óstra madreperla, que se parece un poco a una ostra de Marennes, de mediano tamaño, pero con mayor regularidad en su contorno y la parte superior de la valva suavemente rugosa. La concha es muy espesa, como si la naturaleza quisiera proteger su interior, y está sujeta, como en la almeja, por un pequeño pincel de fibrillas córneas. Estas ostras, muy buscadas, tienen sus parajes de distribución en el golfo Pérsico, en las costas de Ceilán, en el mar Rojo, el golfo de Panamá y de Méjico y a lo largo de las costas de California.

Los demás sitios productores de buenas perlas "oriente" son las tellinas perleras de las aguas dulces de los lagos de Escocia y Noruega, asi como de algún otro "gave" (riachuelo o pequeño torrente en la parte occidental de la alta cadena de los Pirineos gálicos); el "Arca de Noé", que produce perlas violáceas; la "anomia", que suministra perlas de un color rojo purpúreo; las "tridacnas" o "pilitas", la "pinna", la "turbinela", y finalmente, la "haliótica" u "oreja de mar", la cual se presta fácilmente a la producción artificial por inoculación ficticia de la enfermedad parasitaria.

Se han podido extraer accidentalmente de la ostra común y aun de la almeja ordinaria, perlas que representaban un valor comercial de 60 pesos. Pueden, por lo tanto, nuestras elegantes tranquilizarse: los métodos científicos como el drenaje y la desecación de bancos antes desconocidos, garantizan un luengo porvenir contra el temor de la muerte de las perlas.

ORIGEN DE LAS LEGUMBRES

La papa proviene del Brasil; el poroto o habichuela, de la India; la alcachofa, de Andalucía; el espárrago, del Asia; las espinacas, del Asia Menor; la cotufa o papa de caña, de América; la línea, del norte de Europa; la coliflor, de la isla de Chipre; el pepino, de España; la calabaza, de Rusia; el nabo, de Francia; el melón, de Africa; el perifollo, de Italia; el berro de la isla de Candia; la zanahoria, de Francia; la lechuga, de la isla de Cos; el perejil, de Cerdeña; la chalota o ascaloña, de Siria; el ajo, de Oriente; el hino, de Canarias; el cardo, de Italia.

LA VIDA DE ALGUNOS GENIOS

Mientras que entre los sabios y artistas muchos han vivido en la miseria, como Milton, El Tasso, Cervantes, La Fontaine, Malesherbes, Agrippa y otros muchos, varios han obtenido honores señalados y grandes riquezas.

Caracalla hizo contar a Oppien, por cada verso de su poema sobre la pesca, una moneda de oro, lo que hizo llamar a esos versos, dorados.

Denis el tirano, sabiendo la llegada de Platón, mandó a su encuentro un buque riquísimamente adornado, como para recibir a un rey, y fué en pompa con todo su ejército a esperarlo en la entrada del puerto.

Los reyes de Egipto enviaron embajadores para rogar al poeta Menandro que fuese a su servicio, y lo hicieron escoltar por una brigada naval, para su seguridad.

Carlos V de Alemania hizo al Ticiano caballero conde-palatino, y añadió a este título una pensión fuerte que le fué exactamente pagada hasta su muerte, a la edad de noventa y nueve años. Amyot obtuvo el monasterio de Bellosana por la traducción de la novela de Heliodoro.

Desportes obtuvo una abadía por un solo soneto.

No siempre conviven genio y pobreza.

© Biblioteca Nacional de España



Nº 1

Comprimido, por Aída M. Risetti (ciudad)

NOTA 100 ANIMAL - 0

Nº 2

Comprimido, por A. Poultier (Lanús, F. C. S.)

T ESPECULACION



Nº 3

Frase comprimida, por Vicente B. Antognini (ciudad)

Nº 4

Comprimido, por A. Poultier (Lanús, F. C. S.)

3. 1416 VOCAL

Nº 5

Logogrifo - jeroglífico, por Lucía Isuriber (ciudad)

NOMBRE MASCULINO

1 5 3 2 4

Nº 6

Comprimido, por Lucía Isuriber (ciudad)

VIENA	JO JU JE JI

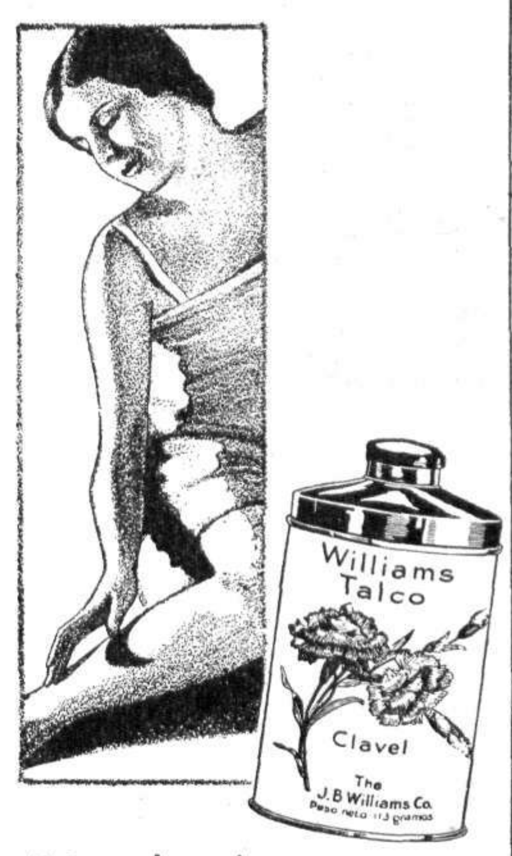
EL EXITO DE NUESTROS CONCURSOS

Poco afectos a nuestro propio elogio, deseamos sólo puntualizar el éxito de los concursos de "Pasatiempos", al resultar premiados lectores de Iquique (Chile), Montevideo (R. O.) y Río Gallegos (Santa Cruz), como se ve, de puntos extremos. Hemos recibido colaboraciones desde Cuba y otros puntos del exterior.

Concurso de enero. — Se reciben soluciones hasta el 15 de febrero próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
ENERO DE 1931
CUPON Nº 1686



Evite el sudor acre en sus vestidos

La traspiración mancha las prendas de vestir más delicadas y las impregna de un sudor acre, ofensivo, que afecta la pulcritud de toda persona refinada.

Emplée el talco "WILLIAMS" para absorber ese exceso de traspiración. Es el más fino y suave y el de mayor capacidad de absorción.

TALCO PERFUMADO
Williams
CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

Precio $ 1.10 en todas partes

MAYON Ltda.
Agentes de The J. B. Williams Co.

Cupón — Muestra Gratis
Depto. Williams — Av. de Mayo 1257 Bs. As.
Incluyo 10 ctvs. en estampillas para muestra gratis.

Nombre ....
Calle .... No. ....
Ciudad ....

T.W. C.C. 24-1-31

© Biblioteca Nacional de España

El auto ideal para familias.

(De *Life*, Nueva York)



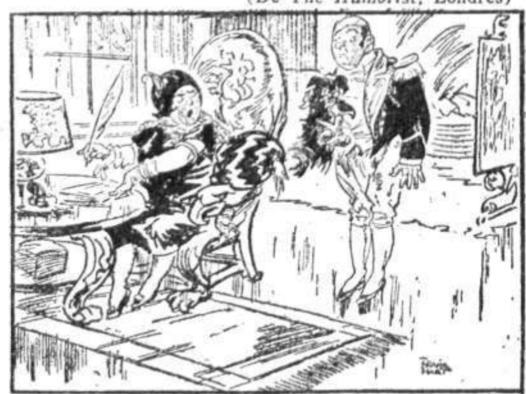
— Márchate, Jorge, que viene ahí la señora. Te espero, como de costumbre, en la plaza, a las ocho; iré con el sombrero que trae ahora puesto la señora...

(De *The Humorist*, Londres)



— Aquí dicen ustedes que yo insulté al árbitro, y eso es falso; yo no hice más que romperle una pierna a un "linier" y hundirle tres costillas a un "juez de gol".

(De *Buen Humor*, Madrid)



— ¿Qué es eso, Felipe?
— Su perrito, señora.
— ¿Y cómo te atreves a traerlo sin bandeja?

(De *The Humorist*, Londres)



— Este señor dice que usted le robó el barril de vino y usted insiste en que lo compró. ¿Puede usted probarlo?
— ¡Cómo no! ¡Que me traigan una botella y una copa!

(De *Gutiérrez*, Madrid)

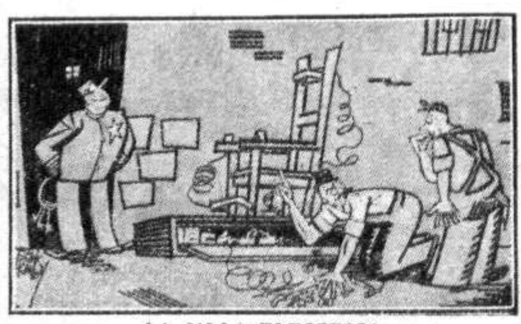


El profesor. — ... Y es tan activo este veneno, que una sola gota depositada en la lengua de un gato es suficiente para matar instantáneamente al hombre más fuerte.

(De *Buen Humor*, Madrid)

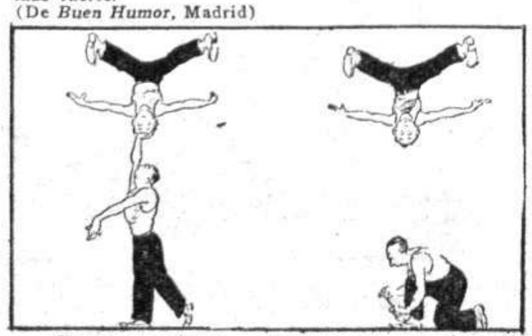
— ¡Anda, anda; déjate de filigranas, que te estás poniendo muy pesada!

(De *Buen Humor*, Madrid)



LA SILLA ELECTRICA
— Ponte en la silla, para probar si funciona bien.

(De *Judge*, Nueva York)



— Espera un minuto..., hasta que me ate el cordón del zapato.

(De *Pele - Mele*, París)

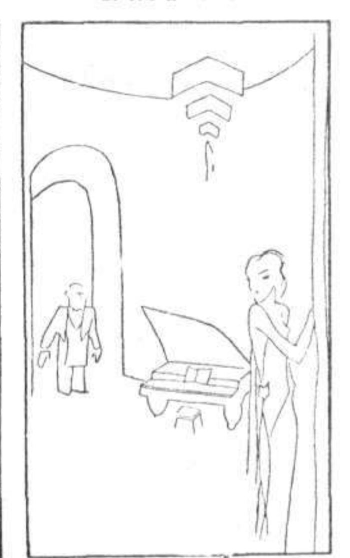
© Biblioteca Nacional de España



—Los ladrones, ¿entraron por la caja de caudales?
—No, señor; entraron por la puerta.
(De *Buen Humor*, Madrid).



—¿Un helado, nena?
—No, señor; un San Martín seco.
(De *Judge*, Nueva York).



—Faustino, ¿ha preguntado usted a don Ruperto si se queda a comer con nosotros?
—Sí, señorita, y me ha dicho que no, porque hoy tenía mucha hambre.
(De *Buen Humor*, Madrid.)



—¿Que yo he robado un automóvil? ¡Señor comisario, que me registren ahora mismo!
(De *Buen Humor*, Madrid).



—¿Y qué hacen ustedes en este pueblo con una agua tan mala?
—Pues primero la hervimos.
—¿Y luego?
—La filtramos.
—¡Ah! ¿Y después?
—¡Qué cosas tiene usted! Después bebemos vino tinto.
(De *Buen Humor*, Madrid).



—Necesito una sirvienta que se deje pegar. Le daría quinientas pesetas.
—Pero ¿le pegará usted mucho?
—No; solamente hasta que me devuelva las quinientas pesetas.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



© Biblioteca Nacional de España

Maestros mayores de obras, egresados de la Escuela Superior Industrial Nacional de La Plata


M. Messut.


P. Morera.


V. Calderoni.


F. Perri.


E. A. Pouchou.


A. Espósito.


R. Lischet.

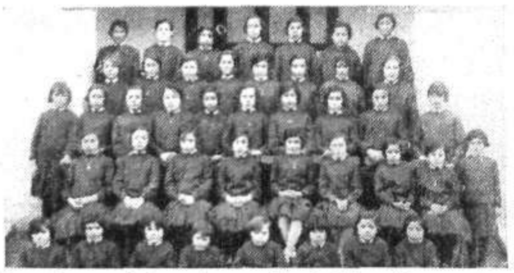

O. Graziani.

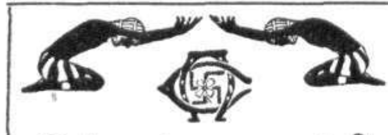

F. Turlan.


A. Uzal.

Final de curso escolar en 9 de Julio


Profesores y alumnos de música que actuaron en el concierto pro Asilo de Luján, al terminar los cursos.

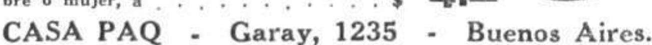

Las alumnas internadas en el referido asilo que sostiene la Liga Argentina de Damas Católicas.



¿Quiere tener suerte?
SOLICITE FOLLETOS

GANAR DINERO, AMOR Y DOMINIO Y NO TEMER A NADIE

Lleve Lucky, el anillo simbólico y elegante, compuesto con los 7 emblemas reconocidos de mayor eficacia en todo el mundo y él le dará lo que desea. De ebonita incrustado en plata, para hombre o mujer, a . . . . $ 4.90





Polvo VASENOL ANTISUDORAL
PARA LOS PIES - MANOS - AXILAS

© Biblioteca Nacional de España

Fibrol

Tonifica y Nutre

Cria mùsculos

COMBATE LA ANEMIA

Da fuerzas al débil

$ 3.50 el frasco

En las farmacias



Obsequio

Esta es la nueva Copita de elegante y moderno porte, tallada y de color rosa delicado que acompaña a cada frasco de

Fibrol

Tonifica y Nutre

LABORATORIO FUCUS ARGENTINO

© Biblioteca Nacional de España

Hermosa y legendaria isla

RODAS, Malta, Candía, nombres famosos en la época del poderío otomano, de la expansión turca, de la soberbia musulmana. Nombres de guerras memorables. En 1530 Carlos V concede a los caballeros defensores de la cristiandad el título de feudo libre y franco, de la ciudad, el castillo y posesiones de Trípoli y de Malta con territorio jurisdiccional. Así, la isla de Malta significó desde entonces el extremo baluarte mediterráneo de la civilización occidental contra la expansión del oriente musulmano, ávido de conquistas y rapiñas. Fué algo así como las Termópilas infranqueables.


Detalle del puerto de La Valletta.

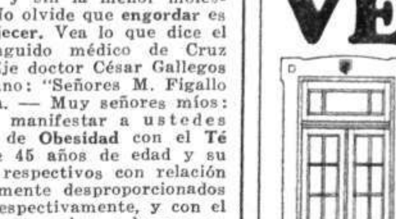
Malta, sosteniendo heroicamente el asedio iniciado por la gran armada turca el 18 de mayo de 1565, marca el comienzo de la decadencia de la media luna, que recibe golpe mortal en Lepanto. La victoria contra dicho asedio se celebró fundando la ciudad de La Valletta, que fué declarada capital de la isla.

Después de 1565 ya no tuvo Malta que sufrir nuevos asaltos del turco, pero sus caballeros permanecieron vigilantes de la isla, que por ello fué embellecida con monumentos, palacios e iglesias; los cuales, por haber sido construídos en los siglos XVI, XVII y XVIII, son de fastuoso estilo y los más presuntuosos de la época.

Prevalecía la lengua italiana, y las principales obras allí publicadas fueron italianas. Las relaciones de Malta con Sicilia y con Italia fueron frecuentes, íntimas, cordiales. Aun cuando Bonaparte impuso, a su paso para Egipto, la dominación francesa en Malta, la isla mantuvo el idioma italiano, hecho que poco después repitióse cuando los ingleses convirtiéronla en formidable baluarte del Mediterráneo.

GANE $ 180 POR MES
TRABAJANDO PARA NOSOTROS
Trabajo fácil para ambos sexos.
Solicite informes por carta a la
C. INTERNACIONAL DE MANUALIDADES
PATRICIOS, 80 — Buenos Aires.


SORDOS
Los "Tímpanos Artificiales" se usan en la sordera y ruidos que privan oír. Colocados en el oído no se ven. $ 12.— cada uno. Venta: Farmacia Franco Inglesa, calle Sarmiento y Florida, Buenos Aires, y en buenas farmacias. No vacile en adoptarlos a su uso: no quedará arrepentido.


LA OBESIDAD
Se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico de Cruz del Eje doctor César Gallegos Moyano: "Señores M. Figallo y Cía. — Muy señores míos: Debo manifestar a ustedes que he tratado dos casos de Obesidad con el Té Densmore — una señora de 45 años de edad y su hija de 23, — cuyos pesos respectivos con relación a su talla eran manifiestamente desproporcionados en cerca de treinta kilos, respectivamente, y con el uso del Té Densmore llegaron ambas a la proporción fisiológica normal. Tengo placer en comunicarles esto con la satisfacción consiguiente.
Dr. César Gallegos Moyano".
Por instrucciones y precios dirigirse a:
M. FIGALLO y Cía. - B. Mitre, 1033 - Bs. Aires.

PUERTAS
VENTANAS
FABRICANTES
A. y J. PINI
RIVADAVIA 3201
BUENOS AIRES
SOLICITE CATALOGO GENERAL
NUESTRA carpintería reúne calidad y precios.


Punta y Talón Entretejidos.
Cada par Garantizado.
Medias
Interwoven
Representantes Exclusivos por mayor:
443-L. S. Peña - 447. Buenos Aires. Will L. Smith Inc. 1181 - Uruguay - 1183, Montevideo

© Biblioteca Nacional de España

EN Buenos Aires, Londres, Paris, Berlín y Nueva York, los más afamados "Chefs" siguen este sencillo consejo culinario:

—Añadid en vuestros platos unas cuantas gotas de la salsa Lea & Perrins—

Imitad su ejemplo.



SALSA LEA & PERRINS'

Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La Poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específico Collazo, Moreno 1027, Bs. Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.

© Biblioteca Nacional de España

El misterio histórico de la princesa Anastasia y su caballero de honor

Hay secretos que jamás serán revelados; misterios que planean sobre las familias, turban las conciencias, producen la división en los partidos, ¡qué sabemos!

Se ha escrito mucho y buscado a propósito del drama espantoso que suprimió a los últimos Romanoff. Se ha pensado que uno de ellos había escapado, quizás, a la tenebrosa tragedia.

A tal respecto, sin tratar de sostener una certeza, refiramos lo que el azar nos ha hecho conocer en el curso de un viaje en 1925.

Parece que una de las hijas del zar Nicolás, la más jovencita, que llamábase Anastasia — Tasia en la intimidad, — estaba atacada de anemia y de neurastenia. Para obtener la curación, el médico ordenó la ausencia del ambiente familiar y la residencia en un sitio de aire puro, lejos de toda agitación.

La condesa Kot, dama de la corte, ofreció llevar a la pequeña princesa al lado de su hermana, superiora de un convento sito en el Cáucaso, al monasterio de San Miguel, para decir exactamente, cerca del mar Caspio. La zarina aceptó la idea, y la muchacha partió acompañada por la condesa, por un oficial, su caballero de honor, una gobernanta y dos criados.

Europa estaba en fuego. La Rusia, llena de zozobras. Era el año de 1917. Había que viajar modestamente, sin llamar la atención.

Después de tiernos y penosos adioses, la princesa tomó el camino. Inútil sería describir el estado de alma de los fugitivos, los caminos pintorescos, los peligros variados que se corrían.

El grupo llegó a Plaitgorsk, la linda estación termal, lugar de auxilio de los religiosos instalados lejos de todo en las montañas. El trayecto entonces no podía hacerse sino a caballo. Tasia, más valiente ya, montó acompañada por su amiga y seis cosacos armados por temor a los bandidos que merodeaban por aquella región.

El caballero de honor y los criados deberían esperar en la estación termal el regreso de la condesa, para volver luego a San Petersburgo.

Mas, ¿qué fué de ellos? ¡Nadie lo sabe!

No obstante, se asegura que el caballero de honor no abandonó la huella de la princesa, y que él la salvó cuando las hordas saquearon el convento de San Miguel de Kouban.

"Si non e vero"...



— Vamos, niña; no pretendas hacerte la dormida.
— No; no pretendo estar dormida: ¡estoy muerta!
(De *The Humorist*, Londres)

FERNET-BRANCA

EL FAMOSO aperitivo-digestivo estomacal-refrescante, que, desde hace casi un siglo es conocido hasta en el último confín del mundo.-

FERNET-BRANCA

© Biblioteca Nacional de España



HE AQUI LA PREGUNTA FATAL Y DEFINITIVA, QUE NADIE CONTESTA A NUESTRO GUSTO NI EN NADIE NI EN NADA ENCONTRAMOS CLARA Y TERMINANTEMENTE CONTESTADA.

Casarse o no Casarse

Alguien se dirigió a Sócrates y le preguntó:

—¿Debo o no debo casarme?

—Hagas lo que hagas — le contestó el maestro — ya te arrepentirás.

¶ —¿Dime, Diógenes, a qué edad se puede uno casar?

—En la juventud es demasiado pronto; en la vejez, demasiado tarde.

¶ El mariscal de Gaisson no quería casarse ni que le hablaran de ello. A los que le insinuaban las conveniencia de formar un hogar, les decía que estimaba la vida en muy poco para que todavía pensara en compartirla con alguien.

¶ El príncipe de Ligne — el primero que ha hablado del matrimonio condicional — decía que sólo a los nueve años de firmado el compromiso de prueba se debía realizar el matrimonio definitivo.

¶ Un joven se presentó con su futura en casa de un pastor metodista, y le pidió que los casara. El ministro se preparó, abrió su libro y comenzó a leer las plegarias de difuntos. El novio le detuvo. No se trataba de un sepelio sino de un enlace. El reverendo buscó el capítulo indicado y luego dijo:

—Ya que lo queréis os casaré; pero, podéis creerme, yo sabía perfectamente lo que estaba haciendo.

¶ El coronel Bawr, del ejército ruso, fué uno de los hombres más apuestos de su época. Rico y apreciado por todos, se casó por amor con Sofía de Champgraud, por más que era diez años más joven que ella.

Se cuenta que el día en que los novios se presentaron ante el alcalde para ser casados, este funcionario confundió a la novia con la madre del coronel. Lejos de molestarse, Sofía rió con ganas y, volviéndose hacia su futuro, le dijo:

—Ya ves. Todavía estás a tiempo. Reflexiona.

El coronel no contestó. Besó apasionadamente la mano de la novia y a los pocos instantes ésta era su esposa.

¶ Cuando se casó D'Aubigné, que tenía setenta años, el sacerdote escogió el sermón aquel que lleva por título las palabras: "Perdónales, Señor, que no saben lo que hacen". Efectivamente. La novia tenía diecisiete años.

¶ Una jovencita atrevida, en una fiesta, se aproximó a un conocido hombre público de nuestro país, solterón empedernido, y le preguntó por qué no se casaba.

—¿Qué quieres, hijita? — fué la respuesta. — No me gustan las viejas...



CINCO PALABRAS SOBRE EL MATRIMONIO

Es justo que el hijo escoja él mismo su esposa; pero, es justo, también, que el padre, que tiene derechos sobre la posteridad, sea consultado para un asunto de semejante naturaleza. *(Shakespeare).*

*** El que se casa por la fuerza con una mujer, se desposa con una enemiga. *(Plauto).***

*** Francamente, no se puede echar la mirada sobre las consecuencias del matrimonio, sin colocar los bienes entre las cosas necesarias para la felicidad. *(Plinio).***

© Biblioteca Nacional de España

Las edades femeninas y la condesa de Metternich

¿Cada uno debe decir su edad? ¡Es una cuestión delicada!

Hay que ratificar la opinión común, según la cual los hombres que la preguntan a una mujer faltan absolutamente de delicadeza, y que las damas tienen derecho de no contestar, y hasta de dar falsas respuestas.

¿Por qué una mujer de treinta y cuatro años, que tiene aún toda su frescura ha de confesar su edad ante personas persualidas de que no cuenta sino veintiocho? Es mentir, para una mujer, el decir su verdadera edad.

Desde que una mujer confiesa sus treinta y cuatro abriles, aparecerá bajo otro aspecto. Sus hoyuelos no serán sino arrugas; en las pupilas, donde no se veía sino el ensueño o la melancolía, descubriránse la fatiga... Diciendo la verdad, la mujer habrá perjudicado a la verdad.

Desde luego, como Pablo Bourget lo decía una vez: "No hay edad, sino fuerzas".

De modo que no hay nada de paradojal en la respuesta que una dama dió a un juez que le preguntaba:

—¿Qué edad tiene usted?

—¿Qué edad tengo? No lo sé. Si usted puede decirme cuándo moriré, le diré cuántos años tengo.

Alguien preguntaba una vez a la condesa de Metternich:

—¿Cómo está usted?

—Todo lo bien que una vieja puede estar.

—¿Una vieja? — protestó el interlocutor, sonriendo; — ¡pero Su Excelencia está muy lejos de la vejez!

—No obstante, cuento cincuenta años, — respondió la condesa.

—¿Cincuenta años? ¿Desde cuándo son ellos una edad avanzada?

—Es según — repuso la dama; — para la iglesia, no es nada...; pero para los salones...

Esa modestia hizo siempre honor a la espiritual señora. Pero raramente se hubiera encontrado franqueza tal.

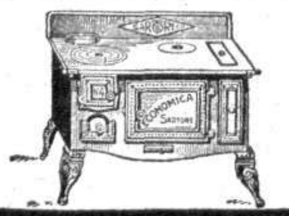


—¡Está usted enojado!

—Sí, hombre. El chico de la oficina me pidió permiso para ir al entierro de su abuela, y yo, para embromarlo, le dije que iría con él.

—¡Menuda lección!

—Sí, sí; pero el caso es que, en efecto, iba al entierro de su abuela. (De *Buen Humor*, Madrid)



COCINAS ECONOMICAS
SARTORE
HERMOSAS - PERFECTAS DURABLES
Desde cualquier punto del país
PIDANOS CATALOGO
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos del flete.
A LOS FERROVIARIOS
Se las entregamos a plazos a pagar en 10 meses desde $ 6.— m/n. por mes.
C. D. SARTORE e Hijos
Carlos Calvo 3950 - Bs. Aires

COMBATA EL ESTREÑIMIENTO CAUSANTE DE MUCHAS OTRAS ENFERMEDADES..!
pero evite el uso de laxantes de efectos transitorios o irritantes.
Por su acción suave y normalizadora, los médicos prescriben con preferencia a niños y adultos el
LAXO-NORMOL
LAXANTE Y DEPURATIVO DE FRUTAS
LOS NIÑOS LO TOMAN CON AGRADO
Pídalo en las Farmacias.
Frs.: Capital $ 2.80 Int. $ 3.—
Folletos gratis. Muestra 30 cts.
Dep.: Droguería Schmitz Hnos.
Alsina, 2645 - Buenos Aires.

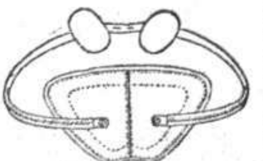
TRABAJE POR SU CUENTA
Vendiendo corbatas finas a particulares. Extenso muestrario. Comisión adecuada. Trabajo fácil sin riesgo y que requiere muy poco dinero. Escriba por detalles a:
DUFOUR CRAVATE
L. Sáenz Peña, 245 - Bs. As.

¡RECLAME!

FRENO de acero, muy coscojero, forma corazón, hecho a mano, a. . $ 6.-
Pedidos a la Talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1672 - Bs. Aires.

OFERTAS - RECLAME

JUEGO completo, cuero crudo, con 400 pasadores, iniciales en la frentera, todo de metal blanco inalterable como la plata, $ 85.-
Id., en plata fina, a . . . „ 195.-
Pedidos a la Talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1668 - 72.
Buenos Aires.

¿Sufre usted de dilatación de Estómago?

Mande hacer una Faja Lane a su medida en la Casa especialista REMONDINO. 40 años de completo éxito.
Ortopedia en general.
REMONDINO
C. Pellegrini 119 - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

Nuevas y bellas ciudades en los más antiguos países

LA LIMPIA Y COQUETA HAIPHONG

Cuando uno se figura a Haiphong, después de haber consultado una de tantas enciclopedias como andan por este mundo, la idea es falsa, pues se le muestra como un puerto embrionario. Desde luego, los datos de los diccionarios mal hechos son erróneos.

En realidad Haiphong es una ciudad bella, de más de cien mil habitantes, quince mil apenas menos que Hanoi. Cuenta con notables jabonerías, forjas potentes, arsenal naval para construcciones fluviales y de cabotaje. De un lado están los paisajes del Delta, del otro un macizo montañoso donde se encuentra la bahía de Along, lugar caótico muy original, único, dicen algunos viajeros. El puerto, de un desarrollo importante desde el bulevar Bonal hasta el muelle de la Plaza, es limpio y animado por los *coolies* incontables, pues el precio de la mano de obra permite los transportes sobre espalda de hombre, o más exactamente, *sobre espalda de mujer*.

Desde el desembarcadero parte la bella perspectiva de dicho bulevar, que se alarga hasta el arroyo del bulevar Chavasieux. Esta avenida, muy amplia y en pleno centro, cuenta con terrenos de deporte. ¡Qué agradable sorpresa! La calzada, macadamizada, está bordeada de senderos de cascajo y adornada con bellos árboles. Las calles, trazadas muy rectas, al estilo argentino, son de una limpieza impecable. Saigón no deja una impresión tan neta. Es más hospitalario, menos aristócrata. Haiphong es más frío y tiene demasiado estudio en su coquetería... Pero sus floraciones de aromos son maravillosas. Ni Colombo las tiene tan bellas.

El paseo del bulevar Bonal, de la avenida de la República, de la plaza Nacional y demás, es algo muy elegante. La avenida Sadi Carnot cuenta con suntuosas quintas y jardines deliciosos.

La avenida Clemenceau, que lleva a la estación ferroviaria, es un paseo de árboles y parques.

Remontando la calle China hasta la del Comercio, se contempla en realidad lo más pintoresco e interesante de la vida tonkinesa. Fuera de los indígenas vestidos a la europea, los hombres rurales llevan un manto; las mujeres un pantalón negro y un casaquín blanco, que luego cae como camisa.

Todos los naturales andan con los pies desnudos, tan limpios y cuidados como el rostro.



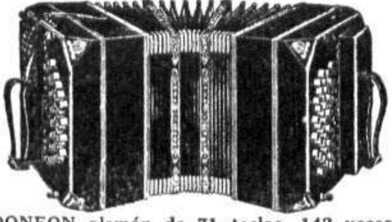
—Tiene usted un cabello muy rebelde y muy ingrato.

—Rebelde, lo comprendo. ¿Pero ingrato, por qué?

—Porque le abandona a usted, caballero.

CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

UNA OFERTA ESPECIAL



BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces acero, caja enchapada en jacarandá, como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a. . . . . $ **100.—**
Otras marcas, a. . . . . $ 95.—

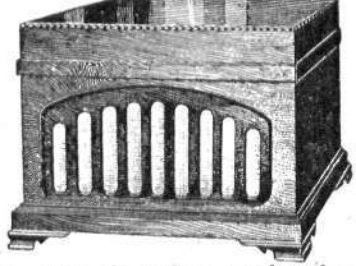
PARA FLETE POSTAL, $ 2.—

OFERTAS DE OPORTUNIDAD

Nº 5049. — En sólida madera alemana, forrada imitación cuero, herrajes niquelados. Mide 37×29 ×20 centímetros. Buena máquina suiza. Membrana gran concierto. Puede llevar hasta 10 discos. Con 6 piezas y 200 púas, a

$ 49.50

Para flete postal, $ 2.20



Artículo 5030 - Caja lustrada nogal, formato elegante terminación lujosa. Medidas 51 × 46 × 37 ctm. Buena Máquina moderna de regulación perfecta. Memb. a diaf. de metal laminado. Brazo curvilíneo. Poderosas voces. Juego de tacitas guarda-púas. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda, a. . . . . $ **52.—**
Motor a dos cuerdas (2 tambores), a . . $ 58.—

Para flete postal, $ 3.60

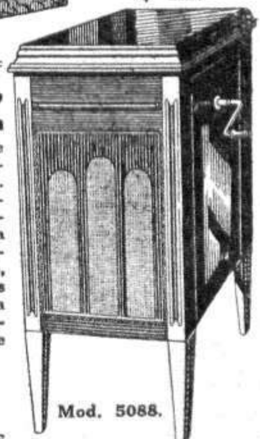
SIN RIVAL

en aparatos de salón

Magnífica caja de elegante terminación lustrada a nogal. Med. 44×48×87 cm. Tiene bocina central completa de poderosa voz, brazo curvilíneo, membrana sistema ortofónica, a diafragma de metal laminado, juego de tacitas para púas y motor a doble cuerda (dos tambores). Con 6 piezas 200 púas y embalaje gratis, a

$ 85.—

CATALOGO GRATIS



Mod. 5088.

© Biblioteca Nacional de España

La leyenda de la antropofagía y la realidad

No hay duda de que se ha abusado exageradamente de las historias de la consabida antropofagia. La palabrota, de estructura científica y de etimología pintoresca para las gentes aficionadas a lo truculento, ha anclado en los espíritus de una enorme mayoría; y la creencia de que hay hombres que se comen a los hombres parece seguir de moda... Se piensa y, con frecuencia se escribe, que en la Oceanía, en el Africa, en Asia... en América misma, hay todavía, a pesar de la civilización, tribus antropófagas.

Pero la creencia es muy probablemente un error, sobre todo en nuestros días.

"El hombre es el lobo del hombre" ha dicho un viejo filósofo, sin saber que su misantropía tropieza con el hecho de que los lobos no se devoran entre ellos. Y la ciencia lo dice. Es muy raro el caso de que los animales se coman a sus congéneres. Se necesita para ello que se sientan forzados por una hambre espantosa, extrema, que ningún instinto, ninguna consideración, ningún sentimiento puedan detener. El ejemplo a veces citado, de bestias que devoran a sus pequeñuelos vale poco, puesto que los pequeñuelos son todavía informes, casi irreconocibles. De todos modos, este caso no es sino una lejana excepción.

Y la antropofagia es otra.

Ese género de alimentación ha sido a veces extremas una *necesidad*. No una ley, ni un hábito, ni un gusto. La prueba, dice un africanista, es que los negros africanos del centro han renunciado a la carne humana cuando los europeos les han indicado la crianza de animales comibles. Los más salvajes han sido cazadores, pescadores. Como el león de la manida fábula, al que el hambre obliga a veces a tragarse al pastor, los salvajes han recurrido a la alimentación *humana*... por necesidad espantosa, pero explicable.

Esta defensa de los salvajes del Africa no está movida por una afición a la paradoja. No. Lo que pasa es que creemos llegado el momento de afirmar, dentro de la lógica, que la antropofagia, en el sentido en que se la comenta y se afirma, no ha existido nunca. Ha habido siempre y seguirá habiendo... gentes capaces de comer cualquier cosa, inclusive a sus semejantes, cuando la muerte por hambre amenaza, cuando *no hay otra cosa qué comer*. Pero la antropofagia por agrado, como se come gallina, pavo, ternero... No.

La antropofagia ha sido, o puede ser, un accidente extremo, imperativo animal; pero no una afición ni una costumbre. Hay que despejar del grupo de las leyendas arbitrarias esta estupidez que rebaja al género humano.



—Mi radio es magnífica. Ven que vas a oír "Valencia".
—La mía no alcanza más que a Montevideo.



—¡Cómo, marquesa! ¿No recuerda usted de mí?... El doctor Pérez..., el que tuvo el gusto de dejarla a usted viuda.



Instalando bujías CHAMPION obtendrá usted las mejores performances.

CHAMPION

LA MEJOR BUJIA DE IGNICION segura para cualquier motor.

GRATIS

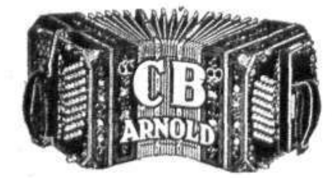
Regalamos a señoritas y Caballeros esta hermosa Ortofónica sin gasto alguno. Pida formulario, gratis, y se le remitirá a vuelta de correo.

Escriba hoy mismo a:

Dimensiones: 95 × 55 × 52 cm.

GENERAL ART. CORPORATION
25 DE MAYO, 305 - Buenos Aires

EL MODERNO BANDONEON



Abriendo y cerrando da el mismo tono. Teclado en orden musical. Pidan catálogos a los Unicos Importadores
BOLIA y Cía.
Corrientes, 1519. Buenos Aires.

Puede ganar $ 6 hasta $ 10 diarios

Trabajo para ambos sexos

Solicite informes por carta a:
MANUALIDADES PRACTICAS
Calle BEAUCHEF, 1456 - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España



Cuando 10 años antes se separaron, ambos tenían abundante cabello.

"Pero ¡cómo! estás calvo...

... Casi no te reconozco. Tú, que tenías una melena que rompía los peines... y ahora ¡calvo! ¿Qué has hecho?

— "Amigo, de todo para evitar la calvicie. Me lavaba con jabón desinfectante. Me hacía masajes en el cuero cabelludo. Me untaba con querosene y alcohol... Nada, ya lo ves. La fatalidad amigo.

La pérdida de cabello no tiene nada de fatal.

La caída de cabello y la calvicie obedecen a causas conocidas. No ocurren porque sí. Las afecciones locales del cuero cabelludo son la causa de esas calamidades. Y conociéndolas, la ciencia halló también los medios para combatirlas.

La alopecia seborreica

Poco a poco, sin que Vd. lo note, la seborrea oleosa o seca se apropian el campo que produce los cien mil cabellos que llevamos en la cabeza. El cuero cabelludo, esa parte sensible de la piel que tanto trabaja, se resiente por falta de un cuidado apropiado. La excesiva grasitud, una ligera picazón que tienta a rascarse, la caspa, el cabello que adelgaza, se acorta, se vuelve quebradizo — todo ello son síntomas de serias perturbaciones en el funcionamiento del cuero cabelludo. El cabello cae cada vez más. Intervenga Vd.

La caída del cabello se detiene

El tratamiento es sencillo y científico. Justamente una o dos veces por día humedezca Vd. su cuero cabelludo con Solución Vindobona Fórmula A. Higieniza y tonifica el cuero cabelludo. Detiene la caída del cabello porque elimina sus causas. Libra el cráneo de la caspa y de la excesiva grasitud. El cabello se desarrolla entonces fuerte, sano, abundante y no cae más. Y si ha caído mucho cabello ya, no importa. Las papilas productoras del cabello no mueren nunca. Estimulada la circulación sanguínea en el cuero cabelludo y vivificado éste por las emanaciones de rádium de la Solución Vindobona, volverán a brotar cabellos nuevos. Cada papila volverá a trabajar, a producir cabello.

El vello finito, común en las calvas, es reemplazado por cabello fuerte

No importa cuánto cabello Vd. ha perdido ya. No importa cuán poco le queda. Mientras en la parte calva del cráneo exista vello — por finito y débil que sea — volverá Vd. a tener cabello normal. La existencia de ese vello prueba que el cuero cabelludo no está definitivamente atrofiado. Las papilas trabajan todavía — aunque poco. Estimule la circulación sanguínea en el cuero cabelludo y vivifique las células. Simultáneamente despertarán las papilas pilíferas a nueva actividad. Combata las afecciones seborreicas que aun existan sobre el cuero cabelludo, y por cada papila crecerá un nuevo cabello — cada vellito será convertido en un cabello fuerte y sano. La Solución Vindobona Fórmula B. hace todo eso. Fuera de sustancias enérgicamente estimulantes de las papilas e higiénicas para el cuero cabelludo, contiene rádium. Y éste — Vd. lo sabe — es el gran rejuvenecedor de los tejidos celulares — y asimismo de las raíces del cabello, que también se forman de células.

Obtenga más informes
Un interesante folleto le ilustrará

Cada afección del cuero cabelludo tiene sus características. El tratamiento a seguir será más eficaz si las tiene en cuenta. Por eso los técnicos de los Laboratorios Vindobona, en colaboración con los médicos de nuestro Instituto Médico, han publicado el interesante folleto "Cómo salvo mi cabello". En él Vd. hallará descriptas claramente las formas de librarse de la calvicie y de la caída de cabello. Por eso, si Vd. porque vive en el Interior, no puede venir personalmente a nuestra casa para que un técnico le aconseje, solicite gratis ese folleto enviándonos el cupón de este aviso. Si Vd. puede, pase por nuestra casa y gustosamente le informaremos sobre el tratamiento para USTED, sin compromiso alguno. Hágalo cuanto antes.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA, 8 (piso 1º) Buenos Aires

En Montevideo: Andes, 1338 piso 2º

Llene y envíenos el cupón HOY.

Pedidos del Interior se sirven en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. S. 3
Florida, 8 (piso 1º) Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis, el librito "Cómo salvo mi cabello".

Nombre . . . .

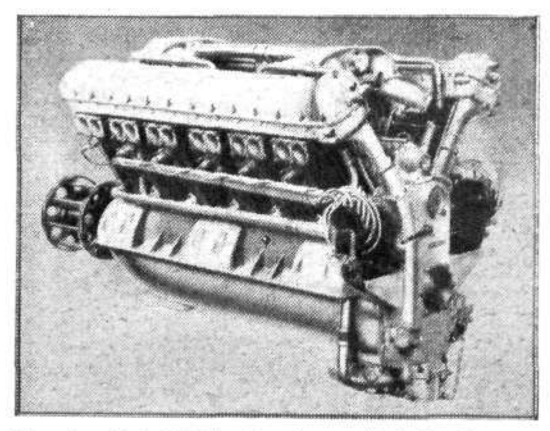
Calle . . . . Nº . . . .

Ciudad . . . . F. C. . . . .

© Biblioteca Nacional de España

AVTO - MOTO

Por PEDRO



El motor Fiat A.22.T. al cual se aplicó el reductor. El poder es de 550 HP, y por efecto del reductor esta potencia se obtiene a sólo 1950 revoluciones por minuto.

Automóviles y aviones

ALAS de Italia, en un vuelo magnífico, han cruzado el Atlántico, y la multitud de los dos mundos, sorprendida por la magnitud de la hazaña, la comenta con entusiasmo.

Por primera vez en la historia de la aviación una escuadrilla completa se arriesga en una travesía tan llena de peligros, y por primera vez también se registra un triunfo tan completo y tan hermoso.

Los factores que han colaborado en el resultado de tan extraordinario vuelo son varios y convendrá descubrirlos porque es necesario que todas las enseñanzas que deja la bella prueba sean aprovechadas.

Si la preparación moral de la escuadrilla italiana era magnífica y completa, el ajuste general por lo que se refiere a la parte mecánica fué sencillamente perfecto. Puede admitirse, sin peligro a dudas, que todos los muchos resortes que forman la base constructiva de la empresa funcionaban perfectamente bien. Máquinas completas, magníficamente fabricadas a través de largos estudios y de intensa labor. Máquinas que, aun perteneciendo a la aviación, dejan algo al automovilismo, que esta vez fué un colaborador decidido del vuelo.

Los aviones italianos, del tipo Savoia, empleados por la escuadrilla que cruzó en equipo sobre el océano, eran armados con poderosos motores fabricados por la Fiat, marca popular en el mundo entero por su gloria automovilística.

Puede admitirse esta vez que automóvil y avión han colaborado juntos, y si en muchas oportunidades hemos encontrado rasgos mecánicos parecidos entre dos tipos de motores, el uno para avión y el otro para automóvil, esta vez debemos afirmarnos más sobre este punto. Merece pues que el lector conozca algo más de lo que se escribió sobre estas máquinas y que conozca en sus más mínimos detalles todo el corazón del avión, esto es, su motor.

El motor del avión

Los Savoia del gran vuelo venían armados con motores Fiat del tipo A. 22 T. Este motor, ya famoso por su récord mundial de duración y por la hazaña de Ferrarin y Del Prete, que en un solo vuelo fueron de Roma al Brasil, ha sido reformado en parte, adaptándosele un reductor de velocidad para el árbol de la hélice. De manera que el A. 22 T., se llama ahora el nuevo A. 22 R.

La finalidad de este dispositivo es adaptar con fines de máximo rendimiento la velocidad de la hélice a la del aeroplano, con tal que éste no pertenezca a la categoría de los superveloces o tipo de caza. En otros términos, el reductor sirve solamente para las máquinas capaces de trasportar mucho peso y cuya velocidad no exceda de los 200 kilómetros por hora.

Este reductor está alojado en un cárter de aluminio que constituye la extremidad anterior del motor. La cubierta de este cárter está provista de nervaduras para robustecerlo, dado que esta parte está sujeta a grandes esfuerzos y muchas vibraciones. La hélice está unida al árbol impulsado del reductor, sobre el cual se monta la maza normal del motor A. 22 Fiat.

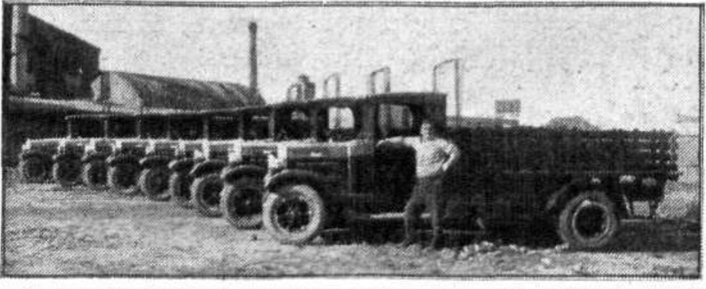
Las demás partes son las que corresponden a este último tipo de motor y se consigue a través del reductor que el motor dé su potencia normal que es de 550 HP, a 1950 revoluciones por minuto.

Esta potencia al régimen de revoluciones indicado se consigue sin mayores vibraciones y permite el "decollage" rápido de los aparatos, que en cierta manera pueden alcanzar más velocidad, a pesar de la enorme cantidad de combustible que llevan al comenzar un vuelo tan largo.

Es indiscutible que la lubricación de este motor es de las más perfectas que se conocen hasta la fecha. La Fiat, que ya nos dió pruebas de su perfección mecánica, llegó al máximo de la misma en la preparación de los motores A. 22 R.

Por otra parte los fabricantes europeos han tenido siempre especial cuidado en la lubricación de sus máquinas.

La característica del motor Fiat es la que ya



La solución del transporte rápido está en el uso del camión en grande escala. Nuestro país tiene un mercado excelente para el camión y lo vemos en esta nota que nos demuestra cómo la Stewart ha entregado en el mismo día toda una partida de sus camiones a la misma firma comercial del país.

© Biblioteca Nacional de España

conocíamos: resistencia y velocidad. En una esfera distinta, los motores de sus automóviles nos han probado poseer las mismas condiciones.

El secreto consiste en el material empleado, en la mano de obra, y por fin en la inteligente aplicación técnica de sus ingenieros.

El corazón de los aviones italianos y el triunfo conseguido en la bella hazaña, del general Italo Balbo y de sus águilas, es orgullo también del automovilismo italiano y de la Fiat, en especial modo.

Motores económicos

EXISTE un motor, — ha llegado ya a nuestro país — que no tiene cabeza de cilindros, ni bujías, ni válvulas, que no posee magneto, ni compresor ni carburador... y que, sin embargo, su funcionamiento es perfecto en todo régimen de marcha y de carga.

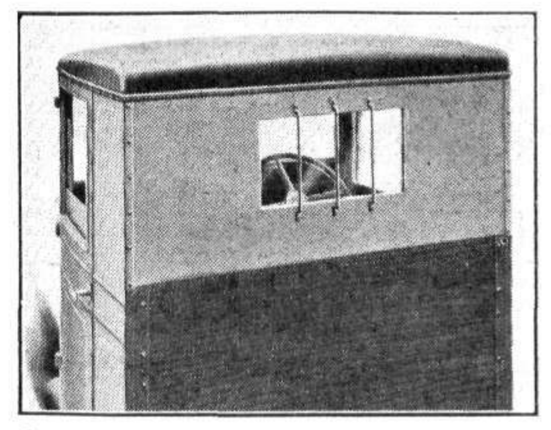
Se trata del motor Peugeot, armado sobre un chasis de camión Laffly. El motor funciona con aceite pesado de acuerdo a los principios Diesel. La economía es de un 80 por ciento con relación al motor de nafta por igual cantidad de kilómetros recorridos, carga y velocidad.

Desde luego que este motor es a dos tiempos, con pistones opuestos, y tiene dos cilindros de 80 por 300 mm., con una cilindrada de 3000 cc. Girando el motor a un régimen de 1000 revoluciones por minuto la fuerza es de 40 HP. y llega fácilmente a 48 a un régimen de 1200. El motor consume 190 gramos de aceite pesado por cada HP. - hora.

Calcúlese que un camión de unas cuatro toneladas podrá transportar su carga a Luján desde la capital, y volver al punto de partida con un gasto de unos dos o tres pesos.

Las pruebas realizadas con el Laffly-Peugeot, dieron, como es fácil preverlo, muy buenos resultados, y las preferencias que se ofrecían no podían fallar, ya que este tipo de camión está en uso en el ejército francés, y en los servicios públicos de transporte rápido entre París, Lille, Nancy, Deauville, Nantes, Tours, etc. Las grandes industrias han adoptado este tipo de camión, ya que en Viejo Mundo el problema de la economía se hace cada vez más de actualidad.

Pero es el caso de pensar que también en nuestro país la economía no deja de ser un factor, una virtud, una solución práctica, y conviene por lo tanto que nuestros industriales y comerciantes estudien la nueva aplicación Diesel, a estos motores, para los vehículos pesados.



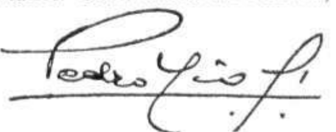
La fabricación de carrocerías en nuestro país, progresa día a día. Del coche de lujo pasamos a la carrocería de serie y nos especializamos ahora en la de los camiones, factor tan importante en nuestro progreso. Véase en esta nota un tipo de cabina cerrada, construída en el país para un chasis de camión liviano Chevrolet.

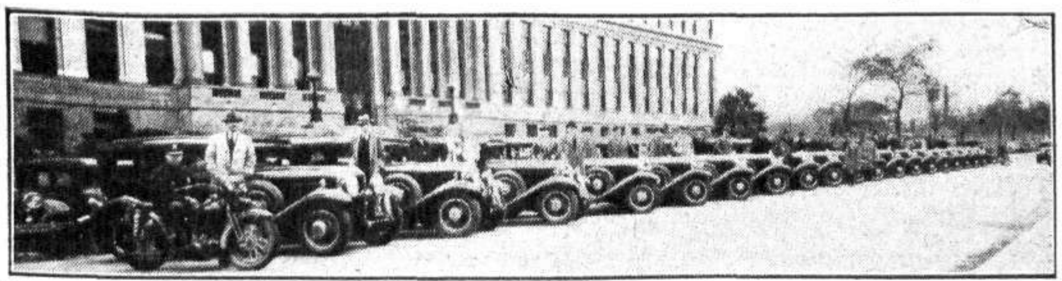
El Gran Premio Nacional

VIVIMOS con verdadero entusiasmo los últimos días de preparación para la clásica prueba anual que se efectuará entre Buenos Aires, Rosario, Córdoba y regreso. El Gran Premio Nacional, única carrera que escapa al espíritu regionalista y que interesa a todos en forma indiscutible, será también este año, a pesar de algunas excepciones, la más completa y la más reñida.

Si bien faltarán los dos últimos ganadores, Riganti y Gaudino, en el conjunto el lote ofrece elementos extraordinarios que pueden pretender el triunfo a través de una lucha violenta, rápida y encarnizada.

El Automóvil Club Argentino, que salió de un período turbulento, se alista para demostrar a sus 30.000 asociados que la entidad se mantiene sobre un pie de fuerzas mayores, y el nuevo presidente, Emilio Saint, ha reunido a su estado mayor para que el Gran Premio Nacional no ofrezca caminos abiertos a los críticos. Obra magna la de la organización de una carrera tan importante. Obra difícil de realizar, pero obra que merece desde ya el apoyo de todos los automovilistas.





Los delegados de todos los países del mundo que asistieron al reciente Congreso de Carreteras que se efectuó en Wáshington, han visitado la fábrica de la Willys y Whippet, y los vemos aquí listos para ocupar 24 regios sedan que la misma fábrica les puso a disposición para realizar una jira. Entre los delegados se encuentran los ingenieros Balina y Valle, de nuestro país.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 187.

Nombre y apellido ....

Domicilio ....

Población ....

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

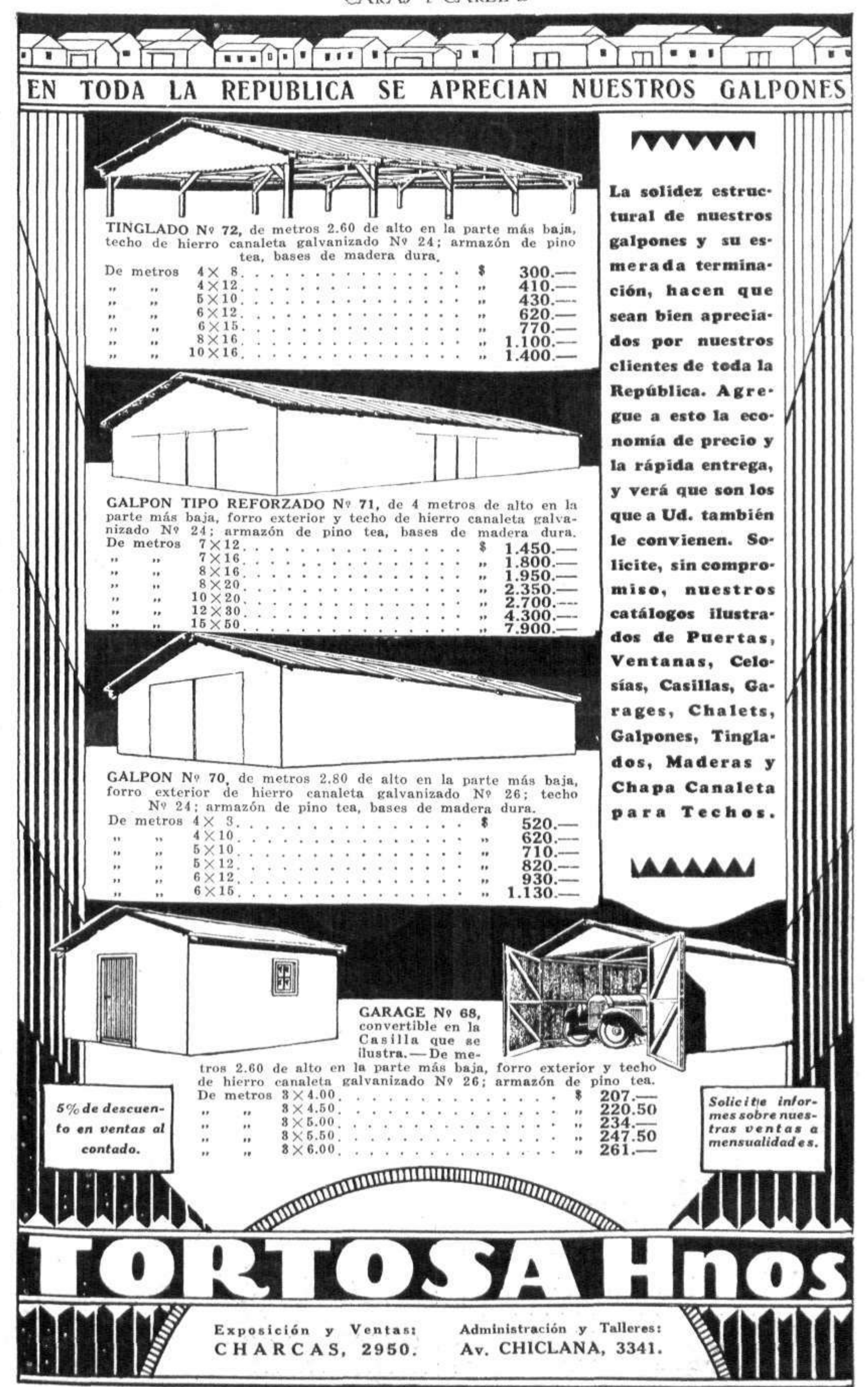
Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 185, correspondiente al mes de noviembre, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Alvarez, Arturo P.
Avalis, Valentín A.
Alric, Navi C.
Barbaro, Dora N.
Barruffaldi, Luis A.
Barraza, Carlos.
Buffa, Teresita.
Bartoloni, María Antonia.
Belli, Pedro.
Balduzzi, F. Rodolfo.
Baigorri, Juan Carlos.
Cassullo, Josecito A.
Castro, Marcelino.
Collivadino, Haydee.
Carrara, Pedro.
Campos, José.
Cruces, Adolfo H.
Costa, Anais S.
Calderón, Beatriz C.
Cassinari, Clementina.
Carbone, Aída.
Colli, Josefa.
Crispín, Clara.
Díaz Rolón, Silvia S.
Del Río, Jorge.
Etchetto, Anita C.
Ernst, Anita Olga.
Ferrarini, Alberto.
Ferreyra, José H.
Farrero, Ramón.
Federico, N. del Carmen.
Forsetti, Roberto.
Ferrari, Hilda Emma.
Falcone, Francisco.
Flores, Celia R.
Fracchia, Teresa.
Giannini, Dante.
Gargaglione, José.
Grinhauz, Julio.
Giri, Celia.
Herrero, Luisa Delia.
Kloster, Juan.
Lastra, Juan Carlos.
Lanfranchi, Mario.
Luchini, Elsa.
Leivar, Eugenio.
Longoni Galeito, J. M.
Labot, A. E.
Luján, Edgar.
Márquez, Juan J.
Manrique, Thelma.
Morri, Nélida B.
Marangoni, Carlos.
Marri, Alberto M.
Marzi, Martha De.
Monelus, Luis J.
Miranda, Rosa.
Monti, Adelina.
Marelli, Luis.
Millán, Alcira.
Matthews, Félix.
Marzullo, Pichona.
Martini, Emiliano.
Marcha Puig, Carmen.
Olivieri, Angel.
Orfila, Jorge Rául.
Mancinelli, Armando.
Parera, Esther.
Piedrabuena, Roberto V.
Pardori, Tita.
Padín, María Angélica.
Perroti, Noe.
Prut, Esther.
Pinto, Alberto.
Roselli, José.
Rosas, Amalita.
Ragone, Antonia M.
Reinoso, Antonio V.
Remonda, Ricardo.
Rufino, José Héctor.
Sugero, Emilia Rosa.
Sobrero, Roberto S.
Schaefer, Carlos F.
Seresi, Héctor A.
Schiavoni, Zulema.
Steiman, Anita.
Soriani, Aldo.
Sobre Casas, Carlos.
Souto, Azucena.
Tántera, Florentino.
Taverna, Delia.
Turchi, Isolina.
Torti, Julito A.
Tambutti, Agustín S.
Tolosa, Emilio.
Tornquinst, Isidro.
Varela, Carmen.
Vizán, Norma.
Viña, Francisco M.
Villamayor Freyre, Olga.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 26 y 27 del corriente, de 9 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.



© Biblioteca Nacional de España



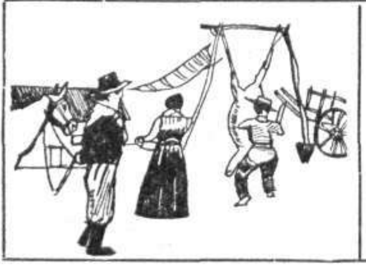
© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



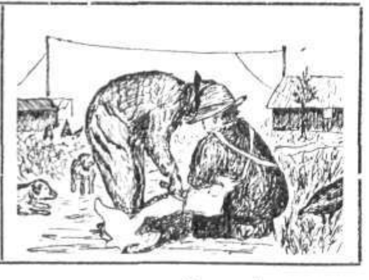
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



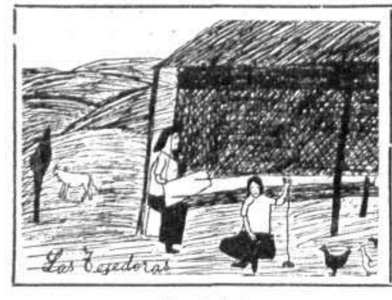
4437. — En el campo.
Zulema B. Urrúnuga.



4438. — La Cenicienta.
Alba Vizar.



4439. — Carneando.
Pedro P. Montenegro.



4440. — Las tejedoras.
Fernández Molina.



4441. — Vendiendo "Caras y Caretas".
Jorge L. Sánchez.



4442. — El scherif lo sorprende.
M. Leguizamo.

De los dibujos publicados durante el mes de noviembre, han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 4383, 4386, 4388, 4390, 4391, 4392, 4394, 4397, 4399, 4400, 4401, 4404 y 4405.







Al fin se podrá oír buena música por RADIO

Llegó el tanto tiempo esperado FILTRADOR de corriente PURE TONE.

Acople a su radio eléctrica este notable aparato y evitará por completo los ruidos molestos de corrientes, así funcionen en su casa o en la vecindad, motores, ascensores, bombas, etc.

Con el "PURE TONE", obtendrá una recepción absolutamente nítida y limpia de ruidos extraños. El PURE TONE, instalado en su casa y garantido su resultado, su precio es de $ 60.— curso legal.

NO CONSUME CORRIENTE

Especial para el Interior. Sea usted nuestro primer Agente vendedor en su localidad.

Datos y prospectos, a sus únicos distribuidores:

CASA BORSELLA

CHACABUCO 82 — U.T. 33, Av. 5323
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Cómo se enseña a conducir en Alemania

En Alemania la escuela de choferes es más exigente que en otras partes.

Allí los exámenes para obtener el título se efectúan en la Escuela de Ingenieros de Berlín ante el profesorado competente y se somete el candidato a duras pruebas, no prácticas y empíricas, sino completamente científicas y técnicas. Se ve durante ellas a un candidato maniobrando con arreglo a las señales luminosas que van apareciendo en un tablero que tiene enfrente y que representan tan pronto los postes de circulación indicadores de paso o parada, tan pronto las luces de un coche que va delante y que disminuye su marcha y se detiene o realiza cualquier otra clase de maniobras. Este examen, así hecho, enseña a conocer en cada momento lo que debe hacer el conductor y le prepara para en cada caso efectuarlo sin peligro para la vida de nadie.

No basta que estos movimientos se realicen, sino que es necesario que se realicen a tiempo, que el aspirante a conductor tenga la agudeza visual suficiente y la rapidez necesaria en el sistema nervioso para que las sensaciones y las resoluciones o movimientos reflejos sean simultáneos. Para ello el examinador mide ante el reloj en milésimas de segundo, el tiempo que tarda el candidato en darse cuenta del obstáculo y en maniobrar convenientemente, y si tardase en tomar determinación una milésima más de segundo, no podrá ser aprobado por carecer de la sensibilidad nerviosa suficiente para asegurar la vida de sus conducidos.

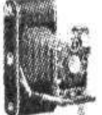
Si a esto se añade que en Alemania, como en Austria, Dinamarca y otros países, es obligatorio para todo conductor tener suscrita una póliza de seguro para hacer frente a las responsabilidades contra tercero, tendremos completo el cuadro y el secreto de los buenos conductores que hay en esos países.



— Ya la vi a usted esta mañana en el agua, con su magnífico rinoceronte de goma.
— ¿Qué está usted diciendo? Era mi mamá.
(De *The Passing Show*, Londres)

OPTICA Y FOTOGRAFIA "Podestá"

NUESTRAS OFERTAS



REVELACIONES Y COPIAS, ESMALTADAS.

Cámara, estuche, 5 rollos y trípode $ 60

Mencionando este aviso se le remitirá el pedido libre de porte.

1129 - CANGALLO - 1129
U.T. 35, Libertad 1068 - Bs. Aires.



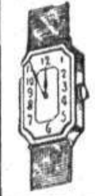
$ 35.— Cámara c. 5 rollos.

Una yunta brava:

EL MEJOR MATA-MOSCAS
Y SU PULVERIZADOR
el más eficaz



¡GRATIS!



Absolutamente GRATIS y a título de propaganda le obsequiaremos a usted un artístico reloj pulsera, marcha garantida, ench. en oro 18 kilates, en finísimo estuche para varón o señorita. Escríbanos en seguida dándonos su nombre y dirección a:

The American Watch Company
RIVADAVIA, 659 - Buenos Aires.

AFICIONADOS FOTOGRAFOS

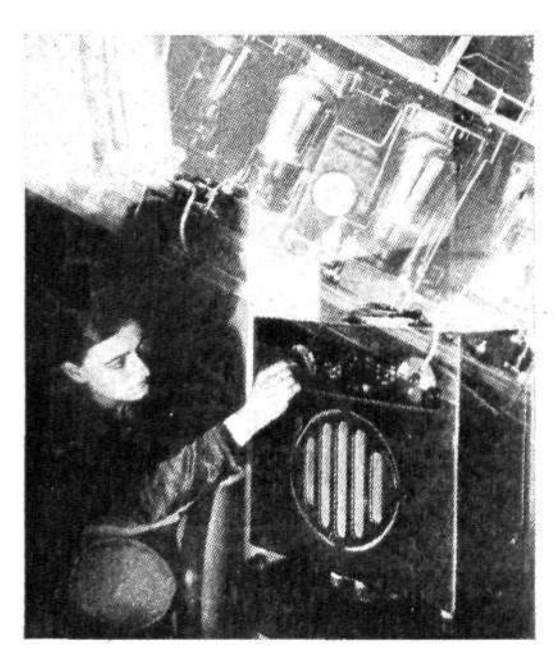


Revelación y copias en 6 horas. Al interior se despachan en el día. Ampliaciones fotográficas. Bromuros. Fotografía comercial e industrial. Retoques.

OPTICA BOGLIETTI
CERRITO, 69 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

PUZZLE



Bernard Shaw prefiere aburrirse

BERNARD Shaw estaba con Paul Whitemann, el rey del jazz.

—¡Ah! — suspiró el creador de *El carro de manzanas.* — Tengo un aburrimiento espantoso.

—¿Está usted aburrido, maestro? ¿Qué puedo hacer por usted? — díjole Whitemann. — ¿Quiere que toque algo con el saxofón?

—No — repuso Bernard Shaw. — Prefiero el aburrimiento.

Los enemigos del juego

EL destino de Monte Carlo pasa de las manos de Alberto Donaudy a las del profesor Mario Borla, el cual acaba de publicar un soberbio método científico para ganar en la ruleta. Zaharoff, propietario del Casino ha hecho ofrecer a Borla algunos cientos de miles de francos a fin de que retire de la venta su peligrosa obra; pero Borla es un moralista práctico que cree que la única manera de terminar con el vicio del juego es haciendo jugar a todo el mundo con probabilidades de ganar y arruinar a los banqueros.

Entre Borla y Donaudy existe un intenso conflicto de tendencias: el primero pertenece a la escuela clásica y el segundo al grupo romántico. Borla es el científico de la ruleta y Donaudy el lírico.

Hace poco, Donaudy y Borla se encontraron en París, y en la plaza de la Opera, en el instante de mayor tráfico fueron vistos por un gendarme quien quedó muy intrigado al verles cambiar entre sí numerosas fichas de colores y efectuar extrañas anotaciones en sendas libretas.

—¿Se puede saber qué hacen ustedes? — inquirió el policía.

—Hacemos estudios sobre el cálculo de las probabilidades basándonos en los taxis que pasan — explicó Borla, el científico.

Moisés, Leopoldo y Samuel

MOISÉS, cerca de Varsovia, cayó al agua. Leopoldo y Samuel que se paseaban por la orilla, se aproximaron dispuestos a salvarlo. Leopoldo, haciendo equilibrios, le gritó a Moisés:

—¡Dame la mano, Moisés!

Pero, Moisés continuó manoteando en el agua, a pocos centímetros de su aspirante a salvador. Entonces Samuel, imitando a Leopoldo, tendió los brazos al que se ahogaba y le dijo:

—¡Toma! ¡Toma mis manos!

Y Moisés haciendo un esfuerzo, se aferró a una de ellas y pudo ser arrancado del agua.

Las novedades del nuevo Mesías

KRISHNAMURTI, el nuevo Mesías hindú, que realiza una ira por Europa para catequizar a Occidente, ha sido entrevistado por un repórter del *Intransigente*, de París.

—¿Qué es la realidad? — pregunta el periodista.

—Todo es real puesto que todo existe.

—¿Qué entiende usted por equilibrio de la razón y el corazón?

A esta pregunta y algunas otras, el flamante mesías contestó en forma equívoca y sibilina. Entre las novedades que el cronista parisiense anotó están las siguientes que, en verdad, no son tan jóvenes como el Mesías hindú.

¶ Si los hombres se amaran unos a otros, el odio no existiría.

¶ Para ser felices no es preciso tener dinero; pero, el dinero, en ciertos casos, puede contribuir a la felicidad.

¶ Morir, en el fondo, no es otra cosa que dejar de existir.

¶ La verdadera sabiduría consiste en reconocer que el mal es lo contrario del bien y viceversa...

LA ESCUELA DEL OPTIMISMO

Dar suele ser el consuelo de no haber recibido. — STENDHAL.

Los grandes viajes se parecen a las profundas meditaciones: se regresa de ellos cansado e instruído. — LAMARTINE.

Es preciso hundir al débil: ha nacido para eso. — NIETZSCHE.

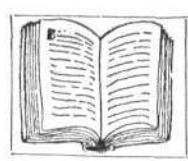
Es preciso saber ser triste. — BAUDELAIRE

El coraje, a veces, no es más que falta de imaginación. — RENÁN.

El hombre muere una primera vez a la edad en que pierde el entusiasmo. — BALZAC.

El olvido es una cobardía. - V. HUGO.

© Biblioteca Nacional de España

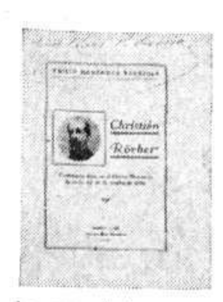


LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO



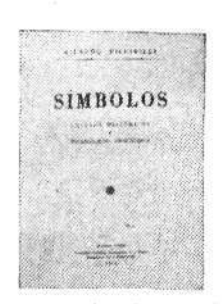
"CHRISTIAN ROEBER", por E. MENENDEZ BARRIOLA



No busquéis en antologías ni diccionarios el nombre y apellidos de don Federico Leal de Sarowe, vizconde de San Javier (Christián Roeber). La seudo selección y la fama enciclopédica los han olvidado. Quienes quieran conocer la valía de Christián Roeber acudan al recuerdo que de él conservan sus devotos. Manuel Mayol lo admiraba profundamente, Luis Pardo sabe de coro sus versos, Emilio Menéndez Barriola lo ha resucitado en una entusiasta y elocuente conferencia. Los dos primeros conocían y trataban a Roeber, Menéndez Barriola trabó relaciones con él por medio de juveniles lecturas. Hace poco, en el Centro Numancia, lo ha resucitado. Desde esa conferencia será más conocido el nombre y la obra del hidalgo aragonés. El conferenciante nos lo pinta de mano maestra: "Austero y grande, pausado en el hablar, su larga silueta fina parecía cruzar entre las gentes y los sucesos como una sombra alucinada, en pos de quién sabe qué quimera. Extranjero en todas partes, un tipo exótico entre la agitada muchedumbre ciudadana, vivió torturado por el contraste de su temperamento y el de sus contemporáneos; llegó a ser un misántropo y un descreido, como es fácil comprobarlo a través de la acritud que asoma en casi todos sus poemas". Menéndez Barriola ha hecho justicia al sacar del olvido a ese aristócrata en el mundo y en la poesía.



"SIMBOLOS", por RICARDO PICCIRILLI



El autor, regente de la escuela normal de Tandil, ha escrito su libro "en horas de estudio, al margen de la docencia". Y, sin embargo, su obra es perfectamente didáctica. Los alumnos del señor Piccirilli habrán logrado completar, leyéndola, los conceptos de puro nacionalismo aprendidos en el aula. Cinco son los símbolos que enaltece el notable pedagogo y escritor: la Patria, la Bandera, Mayo, Sarmiento y la Raza. No pertenece el señor Piccirilli, al pelotón de los maestros que, en vísperas de fiestas y natalicios patrios, buscan los discursos y estudios conocidos para plagiar párrafos más o menos elocuentes. Añádase que su estilo no es ampuloso e intrincado. Sencillamente dice cuanto se debe decir con sano criterio histórico. Sus elogios a personas resultan justos y comedidos; sus críticas, exactas y oportunas. "La patria", primera monografía que trae el libro, mereció la medalla de oro en el certamen organizado por "El Diario Español". Allí demuestra, igual que en los otros estudios, que el concepto de amor patrio no necesita denigrar a las otras patrias. Este es otro de los méritos del autor, para quien la mayor grandeza de los países que contendieron con su país avaloran la grandeza nacional. En el trabajo: "Lo que cabe hacer aún en pro de la unión hispanoamericana" propone un generoso y útil sistema de creencias: "que debería girar en torno de dos *ideas madres:* España no fué en ningún momento histórico de la conquista y la colonización, inferior a otra nación civilizadora."



"LLAMAS Y SOMBRAS", por RAMON VILLASUSO



Para el gentil poeta Villasuso no cambian las modas artísticas. El mismo saber clásico de su apellido tienen las composiciones juveniles: "versos desordenadamente arrumbados en cualesquier gavetas a medida que fueron brotando cual llamas de un corazón apasionado, o cual sombras de un espíritu turbado por la desesperanza". Son versos a la clásica manera, aquella manera que dió celebridad a la literatura española. Clasicismo y romanticismo vienen a ser los dos polos de este suave girar poético. Añoranzas de la niñez, quejas de amor, paisajes hermosos, momentos de honda psicología, ditirambos patrióticos, una paráfrasis inspirada, "Quam dilecto?", una hermosa traducción del salmo III, sonetos recia e ingeniosamente construidos, un "Tríptico shakespeariano", donde Villasuso traslada a nuestro idioma el espíritu del inmortal poeta. Se advierte y se aplaude, al leer aquellas estrofas, que el autor no hizo granjería de su musa. Satisfacerse a sí mismo y a los lectores enamorados de la clásica tradición española; no derivar a merced de la corriente poética actual constituyen su anhelo. Así, como él dice a la amada: "Prefiero vegetar amante, oculto — En tu templo, mujer, — Que el orbe dominar y su tumulto — Si no me has de querer. — Firme es y cierta la esperanza mía — De a tu lado vivir, — Gozando de tu sola compañía, — Hasta juntos partir..."

Raúl P. Osorio

© Biblioteca Nacional de España

Notas de fin de curso escolar



Concurrentes a la exposición de labores de la Escuela Nacional de Artes y Oficios.



Cuadro "Las Segadoras" durante la fiesta escolar en San Pedro (Buenos Aires).



Banquete de los nuevos bachilleres en Mendoza.



Alumnos diplomados en los cursos musicales en Oriente, F. C. S.



Los nuevos diplomados de música en Reconquista (Santa Fe).



Concurrentes a la entrega de premios en el colegio parroquial de Wilde.

EL MAL ALIENTO QUE USTED TIENE

es debido al estreñimiento. También otras molestias que lo preocupan, tales como eructos ácidos, pesadez de estómago, dolor de cabeza y todas las afecciones estomacales, se deben al mal funcionamiento de su intestino.

Todos los trastornos puede evitarlos tomando un laxante suave y eficaz como el Neolaxan Vegetal, que también tiene la ventaja de no debilitar y que estimula el apetito debido a sus componentes amargo-tónico-laxantes de exclusivo origen vegetal.

Para los niños y personas de paladar delicado conviene el Neolaxan Aromático, de sabor dulce y agradable. En las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay - Bs. As.



Nueva receta para el estómago

Los que sufren de dolores después de las comidas u otras molestias como ardor, flatulencia, pesadez, etc., deben saber que son causadas por el exceso de acidez en el estómago. Para neutralizar esta acidez nada más eficaz que el bicarbonato catálico, producto científico, muy concentrado, pues basta ½ cucharadita disuelta en un poco de agua para calmar al instante toda molestia o dolor, obteniendo la más perfecta digestión.

Pídase el interesante folleto editado por los Señores Laich y Rey, calle Belgrano 2544, Bs. Aires, quienes lo envian gratis a nuestros lectores.

GRATIS

Regalamos a Ud. cualquiera de estos artículos a título de propaganda, con sólo escribirnos indicando nombre y dirección recibirá sin gastos los informes. Pídalos hoy mismo a:



© Biblioteca Nacional de España

El juez y el periodista

Villemessant (1812 a 1879), el famoso periodista fundador del "Fígaro" de París, gustaba contar la siguiente anécdota:

Nombrado como testigo en un asunto en tiempos del Imperio, esperaba desde hacía mucho tiempo que el juez de instrucción me introdujera en su gabinete; y terminé por decir al portero:

— Prevenga usted a su magistrado que, si no me llama de aquí a cinco minutos, volveré a mi diario donde tengo mucho que hacer.

El juez que había oído, salió como una tromba de su oficina e interpelando a Villemessant:

— Señor — le dijo — usted esperará aquí hasta que me dé la gana a mí. ¿No sabe usted cuáles son los poderes de un juez de instrucción? Si mañana yo convocase al príncipe Napoleón y no viniera a mi despacho, yo podría hacerlo traer con dos gendarmes...

Villemessant, que había guardado toda su calma, respondió simplemente:

— Pues, bien, señor, si yo estuviera en su lugar, no haría apresar al príncipe Napoleón, quien, en caso de muerte del príncipe imperial, será heredero del trono, y que, por otra parte, es senador, general de división y gobernador de Argelia.

— Usted no comprende — replicó el juez vivamente — yo he dicho que "si yo quisiera"... lo podría...

— En fin, usted hará lo que quiera — dijo flemáticamente Villemessant; — pero detener, así, al príncipe, ¡es muy grave!

— Pero yo no he tenido ni un minuto la intención...

Y, prosiguió el periodista:

— Cuando el emperador sepa que usted quería poner preso a su pariente más cercano... —

— ¡Pero, no; pero no! — gritaba el magistrado, preocupadísimo.

— En lo que a mí respecta — repuso el diarista, impasible — no dejaré de contar a los lectores del "Fígaro" lo que usted acaba de comunicarme, y titularé el artículo: "Probable detención del príncipe Napoleón".

El juez, aterrado, hizo entrar inmediatamente al periodista; y, el interrogatorio terminado, lo acompañó hasta la puerta, suplicándole no repitiera la conversación.



El patrón. — Si vuelve a venir el señor García, dígale que he salido... Pero que no lo vea a usted trabajando, porque entonces no se lo cree.

(De *Passing Show*, Londres).

Para tomar parte

en los importantes sorteos de la Lotería Nacional, háganse los pedidos por correo a la muy acreditada y afortunada Casa Vaccaro, única vendedora de 251 grandes, incluso 4 de Navidad. Cotiza siempre los precios más convenientes y uniformes.

Casa Vaccaro - Avenida de Mayo, 638 - Buenos Aires

CASA "ADOLFO" LOTERIA NACIONAL

Sorteo día 30 de Enero $ **100.000** Entero, $ 21.90 - Décimo, $ 2.20

Pagamos premios de otras casas. Av. DE MAYO 782 - Bs. Aires

Ordenes y giros a: CASA ADOLFO - Av. de Mayo, 782. Agregar un peso para gastos de envío y extracto.

CASA DE SUERTE N.° 11935

con $ 500.000, sorteo 9 de Enero, vendido por nuestra casa y son ya 225 grandes remitidas por LASER a sus clientes del Interior y Exterior. Casa más antigua y acreditada fundada en el año 1898.

PROXIMOS SORTEOS: FEBRERO 6, 13, 20 y 27

$ 100.000 ENTERO. . $ 22.— DECIMO. . „ 2.20

A cada pedido agréguese $ 1.— para gastos de envío certificado y remisión de extracto.

Dirija sus pedidos unicamente a: **KALMAN LASER** - Av. de Mayo, 838 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Filosofía conyugal

A menudo sucede que un hombre enamora a una mujer bella sin fijarse en sus demás virtudes, en la creencia de que será admirada universalmente. Pero el vivir con una mujer dentro del matrimonio, y admirarla desde lejos, son dos cosas muy distintas. Desgraciadamente sucede con demasiada frecuencia, que el hombre que se casa con una mujer únicamente por su belleza, tiene después muchos motivos por qué arrepentirse. Mirándolo bien, no pensaba en un principio en casarse con ella, sino que la enamoró únicamente para despertar la envidia de sus amigos.

Esta falta de sinceridad desde los primeros días, y el deseo de impresionar favorablemente a los demás, son los que dan por resultado la desilusión.

Todo esto se relaciona con el asunto de la "independencia". Si cada uno hubiese obrado de manera independiente, sin preocuparse por la opinión de los demás, y antes del matrimonio hubiese revelado su verdadera naturaleza, no habría habido más tarde tempestades domésticas ni uniones fracasadas.

La lucha por el prestigio, el exagerado amor propio y la vanidad, son principalmente los factores que se hallan en el fondo de todas las desgracias matrimoniales. Aunque parezca una paradoja, es muy cierto que una mujer puede amar mucho a su marido y, sin embargo, vivir en eterna riña con él, por no llegar a un acuerdo sobre quién es la cabeza de la casa. Un marido puede idolatrar a su esposa y, no obstante, desear constantemente imponerle en todo su voluntad.

Necesitamos en el matrimonio un verdadero amor y una amistad más profunda. Si el marido y su esposa son verdaderos amigos, nunca se preocuparán por semejantes detalles, que están muy lejos de ser esenciales, ni pensarán cuál de los dos es más digno de prestigio.

El deseo desenfrenado por el prestigio y por dominar a los demás, es un defecto que debe corregirse desde la infancia. Los niños que han tenido la desgracia de ser víctimas de la tiranía de sus padres, conciben desde muy tierna edad el deseo de gobernar a los demás al llegar a ser grandes. Desde su más temprana edad debe enseñarse a los seres humanos que no hay necesidad de imponerle a nadie la voluntad para llegar a un fin, y que la verdadera superioridad sólo se encuentra en la parte útil de la vida. Hay que enseñarles igualmente, lo más temprano posible, el espíritu de la cooperación.

Pero mientras no se conquiste este paraíso en el que ni el hombre ni la mujer traten de ser superior el uno al otro al tratarse de las cosas superfluas de la vida, los casados deben hacer todo esfuerzo posible por vencer el deseo desenfrenado del dominio, haciendo a un lado toda aspiración de autoridad.

Entonces el resultado será que habrá mayor número de matrimonios felices.

V. RIEPPEL



La nueva rica. — ¿No sabe usted que siempre las cartas se deben traer en una bandeja?
— Sí, señora; pero ignoraba que la señora lo sabía.

LOTERIA DE MONTEVIDEO Una jugada excepcional. Solamente 17 millares.

Gran Sorteo Extraordinario del 9 de Febrero **$ 150.000** Oro Uruguayo o sean $ 375.000 Argentinos

BILLETE ENTERO, $ 80.— m/n. argentina DECIMO, $ 8.— m/n. argentina

A cada pedido debe agregarse UN PESO argentino para gastos, envío certificado y remisión de extracto oficial.
YA ESTAN EN CIRCULACION LOS BILLETES Y SE REMITEN A VUELTA DE CORREO

Para pago aceptamos cheques y giros postales y bancarios a nuestro nombre y pagaderos sobre BUENOS AIRES, ROSARIO y MONTEVIDEO. Los clientes de la Capital Federal podrán depositar el importe de su pedido más el peso para gastos en nuestra cuenta corriente en el BANCO ANGLO SUDAMERICANO, sucursal Callao 273, de Buenos Aires, y los de ROSARIO en el mismo BANCO ANGLO de ROSARIO, mandándonos la boleta de depósito como comprobante.
Los pedidos son atendidos a vuelta de correo y bajo SOBRE SIN MEMBRETE.
PIDA PROGRAMA DE SORTEOS, QUE SE REMITE GRATIS

Giros y órdenes deben dirigirse únicamente a la antigua y acreditada Agencia de
Calle 25 de MAYO 307 Casilla Correo 501. **ANDRES VIVES** MONTEVIDEO R. O. del Uruguay.

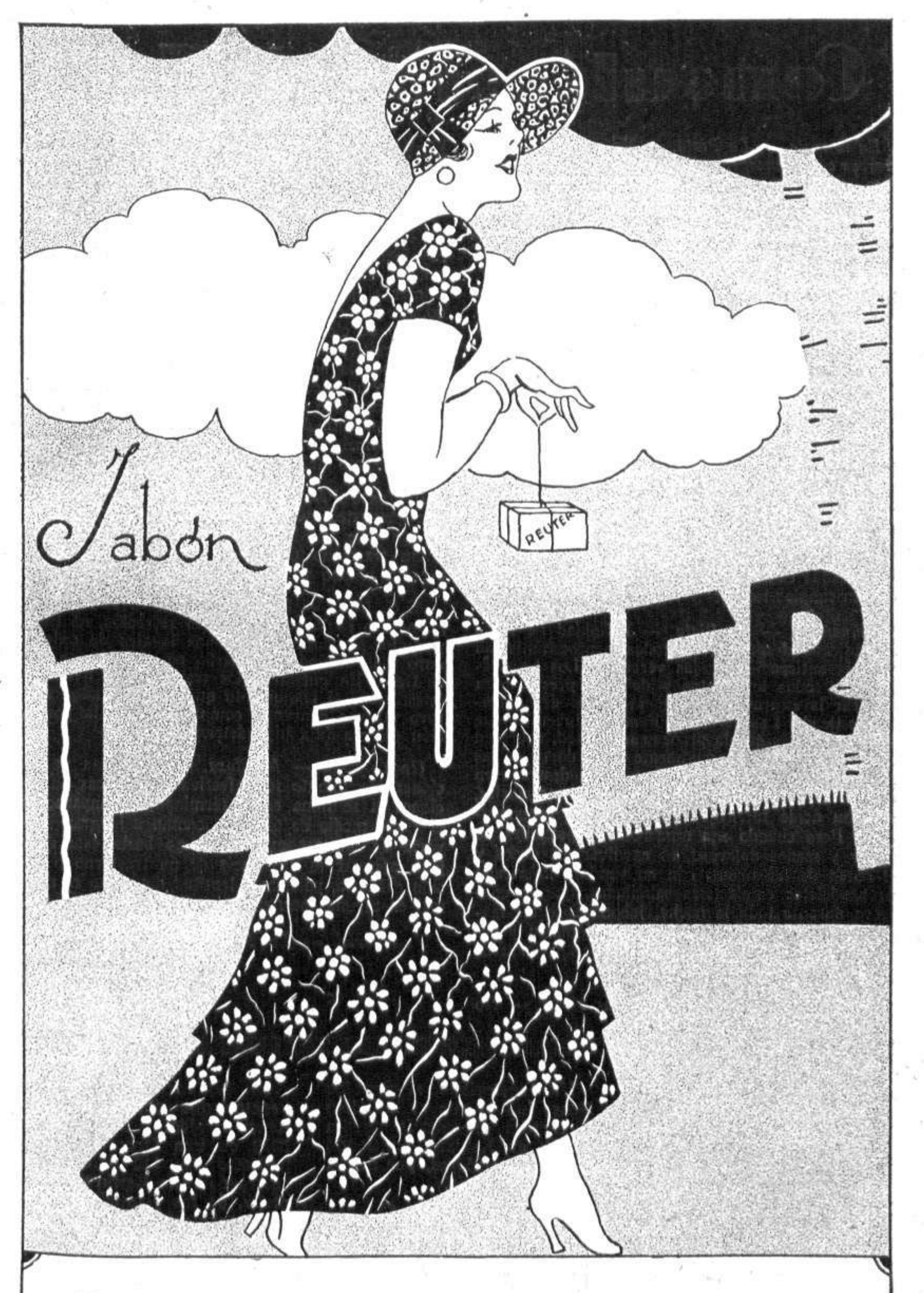
LOTERIA NACIONAL
30 DE ENERO — PREMIO MAYOR
$ 100.000
ENTERO VALE, $ 22.— DECIMO, $ 2.20
A todo pedido y por cada sorteo solicitado debe agregarse UN PESO para gastos de envío certificado (sobre sin membrete) y extracto.
GANARA USTED GRANDES PREMIOS SI SU PEDIDO LO HACE A ESTA CASA.
Correspondencia y Giros dirigir a:
J. A. PITTALUGA
BARTOLOME MITRE, 321 - Buenos Aires.

$ 100.000
A SORTEARSE EL 30 DE ENERO
Entero $ 22.— Décimo $ 2.20
Pedidos del interior remitir $ 1 para gastos de envío
JUAN MAYORAL
Sarmiento 893 - Sarmiento 1091 - Callao 378
BUENOS AIRES

LA UNICA CIENCIA QUE CURA RADICALMENTE, FACIL Y PRONTO, TODAS LAS ENFERMEDADES, SIN MEDICINAS NI OPERACIONES, HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS. Consultas: Prof. Agustín Fortunato Decoppi. Este libro naturista se vende a $ 50.- y $ 10.- (Sin yerbas, electricidad, masajes, fajas, etc.). Resultado seguro, garantía: si no se devuelve el importe. U.T.21917-3 de Febrero 1360-Rosario



© Biblioteca Nacional de España



Es, por su absoluta pureza, el inseparable compañero de toda dama que aprecie la belleza de su cutis, pues libra a éste de toda impureza, otorgándole frescura y delicada fragancia.

EN TODA FARMACIA

© Biblioteca Nacional de España

Consultorio médico

En la mala. — La Plata. — No me parecen excesivos esos honorarios. Tenga presente que el médico, como los demás hombres, tendrá que comer naturalmente y no de vez en cuando y tal vez pagar alquiler y otras tonteras por el estilo. Y ya sabe usted que sin cuero, no puede haber correas. Por otra parte, un señor Emerson, dijo alguna vez que "todo lo que se adquiere hay que pagarlo". ¡Bah!, dirá usted, y aunque no lo hubiera dicho Emerson. Muy de acuerdo, pero ¿qué culpa tengo yo si lo dijo Emerson? Por de pronto, usted comenzó por darle la razón: ¿Acaso la enfermedad que tantos disgustos le causa, no la adquirió al contado rabioso y por añadidura muy complacido?

Frivolina. — Rosario. — Las ojeras cuando son excesivas demuestran la existencia de un estado de agotamiento o depresión. Las causas más frecuentes son la falta de sueño, las fatigas físicas o morales, los trastornos propios de la mujer, y las enfermedades dolorosas o depresivas. El tratamiento básico consiste, pues, en suprimir estas o parecidas causas generales. El tratamiento local es bien simple: lociones y fomentos de agua helada.

Tihuanacu. — La Plata. — Infinidad de veces he indicado desde aquí métodos y procedimientos para la extirpación de las verrugas. Los he citado para todos los gustos y de todo precio, para emplear la expresiva elocuencia de los dependientes de tienda. Las verrugas, llamadas juveniles que son las mismas que la preocupan a usted, aparecen en la cara y muy especialmente en el dorso de las manos y en los dedos. Muchas veces, desaparecen espontáneamente y otras, es posible cauterizarlas, sea con ácido nítrico diluído, sea con termocauterio. Pero cuando son numerosas y pequeñas, lo mejor y menos doloroso, es envolver los dedos y el dorso de las manos con un vendaje imbricado de bandeletas emplásticas saliciladas, que se conserva durante toda la noche, jabonándose las manos al día siguiente con jabón de alquitrán y repitiendo la cura hasta conseguir la desaparición de las verrugas.

Enferma muy abatida. — Buenos Aires. — No

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

hay inconveniente en que usted se dé los baños de asiento, aún en el estado a que se refiere. Para calmar el prurito, aparte del baño caliente aludido, puede locionarle la región con una solución de hidrato de cloral al 1 por 100. Cuando este prurito persiste, después de terminado el período, aplíquese por la noche la pomada siguiente, cubriéndola con unas compresas de tarlatana sin apresto:

Glicerolado de almidón . . .	20 gramos
Subnitrato de bismuto . . .	1 „
Calomel	1 „
Bálsamo del Perú	3 „

Ildefonso Pérez. — Santa Rosa. — Las molestias que usted enumera no dependen del varicocele que dice usted padecer. Probablemente existe algún trastorno de orden general, que sólo un examen clínico puede poner de manifiesto.

A. G. Drez. — V. Guillermina. — No habiendo gonococos en la orina ni en la secreción, no tiene por qué preocuparse. Algunos lavajes de oxicianuro o de tanino, terminarán en plazo breve con el flujo. En cuanto a los trastornos gástricos o intestinales, el tratamiento que sigue es adecuado, pero tal vez convenga completarlo con la portación de una faja hipogástrica.

Un Cuyano. — Mendoza. — Cincuenta pulsaciones por minuto son efectivamente pocas pulsaciones si se toma como término de comparación el ritmo medio de 65 a 70, común a la gran mayoría de las personas. Pero no basta este dato para afirmar la existencia de un trastorno o lesión cardíaca, ya que la lentitud del pulso es normal en algunas personas (bradicardia fisiológica).

Pasionaria. — La Plata. — Puede aumentar

Dr. JUAN

EL VEGETARIANISMO

(Conclusión)

El régimen vegetariano es el régimen energético por excelencia, por ser los hidratos de carbono los dominantes en los alimentos vegetales, y ya es bien sabido que son aquellos cuerpos los que originan la energía muscular.

Los adeptos al vegetarianismo traen en su apoyo el recuerdo y el ejemplo de hechos que verdaderamente demuestran de una manera convincente la bondad del régimen que sustentan.

En Inglaterra son vegetarianos los ciclistas que retienen todos los records de 131 a 277 millas.

Un vegetariano, el corredor Dose, fué el que se adjudicó la carrera organizada por la Unión en Leipzig, venciendo a 16 competidores, por media hora de ventaja.



En las carreras a pie los vegetarianos parece que no tienen rivales... En junio de 1899 en una famosa carrera pedestre de 112 kilómetros efectuada entre Berlín y Schonholz, de los veinticinco concurrentes, ocho eran vegetarianos, y los seis primeros puestos fueron ocupados por éstos; el vencedor, Karl Mann, hizo la carrera en catorce horas, once minutos.

Es también el vegetariano Karl Mann el que ganó la carrera pedestre de 202 kilómetros entre Dresde y Berlín, cubriendo dicha distancia en 26 horas 52 minutos.

Esta carrera fué muy instructiva porque tuvo carácter científico; una comisión de fi-

© Biblioteca Nacional de España

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.

algunos kilos con este tratamiento: duerma 10 horas, coma especialmente pastas, harinas y dulces. Cien gramos de crema por día o cantidad equivalente de manteca. Dos cucharadas por día (una en cada comida) del tónico siguiente:

Arseniato de sodio	0,15	gramos
Soluc. de glicerofosfato de sodio	30	"
Jar. de cort. de nar. amargas . .	50	"
Vino blanco, hasta	500	"

Atilio Tapalini. — Córdoba. — Los quistes dermoides están formados por residuos embrionarios del ectodermo, que quedan incluidos en los otros tejidos. El tratamiento es exclusivamente quirúrgico.

Santa Elena. — M. del Plata. — No puede hacerse ninguna afirmación absoluta a la distancia y sin los elementos que proporciona el examen clínico del enfermo, pero los síntomas que usted me enumera son demasiado elocuentes y permiten establecer la existencia de una lesión pulmonar en plena evolución. Puedo asegurarle también que el tratamiento seguido hasta hoy, es deficiente e inapropiado.

Triste y ansiosa. — Buenos Aires. — Sería preciso se sometiera a un examen ginecológico para determinar si existe o no algún obstáculo de orden anatómico o patológico. El camino a seguir es fundamentalmente distinto en uno u otro caso, y, por lo tanto, es inútil perder tiempo en tanteos.

Cordobesita. — Río Primero. — No conozco la llamada "cola de quirquincho" que le prescribe su curandero para obtener el hijo anhelado. En cuanto a la otra panacea del mismo cuño, el té de semillas de zanahorias, evidentemente es inofensiva, pero no le aconsejo su uso. ¡Mire usted que engendrar un hijo con semillas de zanahorias! No se lo perdonaría nunca el pobrecito...

Carbonell. — Concordia. — Su deformación puede corregirse efectivamente con masajes y ejercicios de enderezamiento forzado, manteniendo la corrección con tablillas o goteras metálicas, adaptables a los dedos.

Eva de Tandil. — Probablemente un embarazo modificaría favorablemente su estado. Pero el suceso es harto aleatorio.

Vecino de S. Bernardo. — Pues no veo la gravedad de su estado, mi querido señor, y además, créame que ni su debilidad ni la pérdida de memoria, ni siquiera la caída del pelo, dependen del trastorno que lo preocupa, sino que por el contrario, él reconoce la misma causa que los demás síntomas mencionados con exclusión, por supuesto, de la caída del pelo. Esta, como siempre, "trabaja por su cuenta".

Agradecida. — Tres Arroyos. — No conozco ningún hospital, donde haya un servicio de cirugía especializado en operaciones estéticas. Pero existen muchos cirujanos que se dedican con preferencia a este género de intervenciones en muchos servicios hospitalarios. Con un poco de buena voluntad, le será muy fácil dar con algunos de ellos.

Wáshington Irving. — Godoy Cruz. — La inapetencia depende muchas veces de enfermedades generales (infecciones, intoxicaciones, etc.) o dispepsias funcionales u orgánicas. Hay que estar seguro de no padecer ninguna de estas enfermedades antes de hablar de la inapetencia o anorexia esencial. Aparte de los amargos, los alcalinos, etc., se indican modernamente los extractos hepáticos y esplénicos.

XXX. — Hernández. — El tratamiento está bien instituído. Debe prolongarlo hasta la curación completa.

A. MASSA

siólogos, presidida por Zuntz, vigiló la preparación de los dos principales competidores, Boge y Mann, uno carnívoro y otro vegetariano.

Boge abandonó la carrera en el kilómetro 35, y Mann se clasificó primero.

Irving Fisher ha tratado de colocarse en las condiciones más rigurosas posibles para comparar la resistencia a la fatiga de los vegetarianos y de los carnívoros.

Efectuó sus experimentos sobre 49 individuos repartidos en tres categorías. Unos que comían carne y se entregaban al atletismo; otros de atletas vegetarianos, y el tercero, vegetarianos sedentarios.

Las tres pruebas del experimento consistieron en tener los brazos extendidos horizontalmente, doblar las rodillas y levantar una pierna, estando el sujeto echado de espalda, tan frecuentemente y durante todo el tiempo que fuese posible. Resultó que:



Los vegetarianos sedentarios no ejercitados en los deportes ocuparon el primer puesto, aventajando en mucho a sus adversarios.

En los ejercicios de genuflexión los sedentarios ejecutaron 900 genuflexiones por término medio, los vegetarianos atletas 600 y los carnívoros 570.

Sea cual fuere la interpretación que se dé a estos resultados, es cosa cierta que el régimen vegetariano permite una vida activa en un sujeto adulto, es poco tóxico y disminuye o retarda la sensación de fatiga que acompaña a todo trabajo intenso.

© Biblioteca Nacional de España



Señor Antonio Márquez, destacado funcionario bancario fallecido en la metrópoli.



Doctor Alberto L. Binaghi, facultativo cuyo deceso acaeció en la localidad de Pila.

Curioso pleito

En la ciudad de Estocolmo, un ciudadano que tiene 53 años de edad, ha promovido un ruidoso pleito porque hasta hoy desconoce quién ha sido su progenitora y quiere saber su nombre.

En 1877, una mujer desconocida dió a luz un niño en el pueblo de Virestad; lo dejó al cuidado de una ama y desapareció. Antes de marcharse entregó una carta al párroco, que sólo podría abrirse cuando el niño fuera mayor de edad, por el marido de su ama de cría.

Pasó el tiempo, y el único que podía abrir la carta de la desconocida marchó a los Estados Unidos, donde murió. El hijo abandonado ha querido siempre saber quién fué su madre; pero el párroco se ha negado a entregarle la carta.

Las autoridades eclesiásticas dicen que el párroco cumple con su deber, pues prometió no entregar la carta más que a una determinada persona. El abogado nombrado por el hijo dice que la intención de la madre es que su hijo supiera todo lo relativo a su nacimiento algunos años más tarde. Si la persona a quien iba dirigida la carta ya no existe, debe intervenir el gobierno y considerarse como el depositario legal de ella. El caso ha despertado interés.



Señor Francisco Oyhandy, subcomisario que dejó de existir en San Isidro.



Señor Santiago Marcone, ferroviario muerto en el cumplimiento del deber en Liniers.



LA UNIVERSIDAD FEMENINA
ENSEÑA POR CORREO
CORTE Y CONFECCION, LABORES, COCINA, HIGIENE Y ORTOGRAFIA.
OTORGAMOS DIPLOMAS
Soliciten informes y folletos GRATIS
LIMA, 1025 — BUENOS AIRES



AFILADOR ZEILER

Aguza el filo de cualquier cuchillo, sin desgastar la hoja. Se maneja con suma facilidad, sin peligro de cortarse. Una simple pasada por el afilador "Zeiler" y... listo. Su valor se economiza el primer día de uso

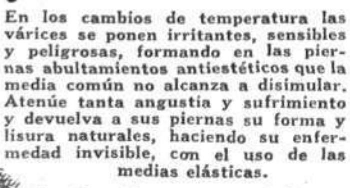
Precio en toda la República . . . . . $ 2.50

Se remite franco de porte a quien lo solicite a sus importadores:

BRAIDA & ABDALA
San Juan esq. Entre Ríos - Rosario.

¡VARICES!

En los cambios de temperatura las várices se ponen irritantes, sensibles y peligrosas, formando en las piernas abultamientos antiestéticos que la media común no alcanza a disimular. Atenúe tanta angustia y sufrimiento y devuelva a sus piernas su forma y lisura naturales, haciendo su enfermedad invisible, con el uso de las medias elásticas.



La Casa Porta, se especializa en este artículo y lo ofrece siempre a precios moderados con la garantía de la mejor calidad.

SOLICITE LISTA DE PRECIOS

Antigua CASA PORTA - VICTORIA 755 Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

La respuesta más célebre de los tiempos galantes

El rey Luis XIV, el Rey Sol mejor dicho, daba ese día un baile en obsequio de Ben Aicha, embajador del emperador de Marruecos. En su lejano y feroz reino, desde hacia mucho tiempo, Mulay Ismael vivía encantado con el que él llamaba "el más grande de los potentados de la religión de Jesús". El rey francés era el modelo del emperador marroquí que hacia construir palacios y jardines por todas partes con el propósito de tener en Meknés un segundo Versalles.

Luis XIV no era insensible a tal admiración lejana. Lejana entonces, porque hoy, con los aviones y la visita de M. Dumergue... Así, el célebre monarca francés quería aprovechar la coyuntura para arreglar el peliagudo asunto de los prisioneros franceses en las tribus africanas, cambiables por prisioneros marroquíes detenidos por franceses, en aventuras, todas ellas, de piratería.

Pero si Mulay Ismael era suntuoso, no era por ello menos avaro, y había puesto altos precios a los cautivos franceses que no entrarían en el cambio de prisioneros, en seco.

Se le hizo gran fiesta al embajador marroquí cuando desembarcó en Brest el día 11 de noviembre de 1698, con su séquito y sus servidores que llevaban sobre la cabeza, en una fila pintoresca, los regalos para "el gran Rey". Desde que puso el pie en tierra de Francia, no se omitió nada de lo que podía agradar al embajador, tratando así de no rebajar en un ápice la incomparable grandeza del soberano que lo recibía.

El viaje hacia París fué una verdadera marcha triunfal.

Pero se hizo tratando de que su excelencia pasara por los campos donde Carlos de Martel había vencido en batalla gloriosa a los moros...

De pronto, los franceses vieron que Ben Aicha se arrodillaba y se ponía a orar, tomando (para llevarlos a su señor) puñados de esa tierra sagrada.

¡Mas, volvamos a la fiesta versallesca!

El embajador fué recibido en la corte con marcada simpatía. El rey mismo lo llevó a pasear por sus salones y jardines. Los elogios y las observaciones del enviado gustaron muchísimo a los brillantes personajes áulicos, y en un momento en que el protocolo aflojó sus rigores, una dama, traviesa y audaz, preguntó a Ben Aicha:

—Y, su excelencia: ¿por qué los hombres se casan en su país con varias mujeres a la vez?

—Sencillamente — respondió el diplomático — para hallar en muchas las gracias y los talentos que reúne una mujer de Francia.



El vecino furioso. — ¡Hace ya diez minutos que estoy oyendo ese horrible cornetín!

El músico ambulante. — ¡Diez minutos! ¿Y se queja usted? Yo hace veinte años que tengo que estar oyéndolo a todas horas. Y me aguanto.

(De *Everyboly's Weekly*)

PERFUMES

Esencias Superatut son para preparar Lociones, Extractos y Colonias. Absolutamente el zumo de flores. Para Extractos y Lociones, frasco $ 1.50
Para Colonia, dosis para un litro . . . . „ 1.30
„ Licores y Refrescos . . . . . . „ 0.60
Pida Catálogo 15, a: PABLO S. MATHIEU
José Bonifacio, 2981 — Buenos Aires.

GANE $ 8 DIARIOS

trabajando para LA NACIONAL ARTISTICA

Pida datos por carta a:

NACIONAL ARTISTICA

TALCAHUANO, 481 — Buenos Aires.



CUIDADO: EXTERMINE LAS MOSCAS

insectos inmundos que ponen en peligro las vidas humanas, es el verdadero foco de infección, contamina cuanto toca y especialmente los alimentos. Elimine esta amenaza de usted y los suyos, mátelas usando la bandejita MATAMOSCAS

DAISY es lo más económico que se conoce. Dura toda la estación.

Representantes en la América del Sud: MEDINA y Cía.
Importadores de Ferretería.
Alsina, 869 - Buenos Aires.
Venta en Montevideo: Compañía Uruguaya de Rep. e Importadores, Paraguay, 1393.
En ferreterías, farmacias, almacenes, bazares, etc., a $ 1.20

BALSAMO ORIENTAL
EL MEJOR CALLICIDA
En las farmacias a . . . . $ 1.40

NUEVO COMPRESOR "SUPER D"
PARA AUTOS Y CAMIONES

Es el inflador ideal e indispensable que todo automovilista previsor necesita para el inflado y conservación de los neumáticos. Precio del equipo completo, $ 44.- Pidan folletos ilustrativos. Unico fabricante: J. DOVAL. Rivadavia 3560 - Buenos Aires. *Hay agencias disponibles.*



DESIERTO DE PIEDRA

y las mejores novelas de Hugo Wast, "Flor de Durazno", etc., en edición completísima, a $ 1.25 el tomo. Pídalas donde compra su revista o por mayor a Agencia Gral. de Librería y Publicaciones, Maipú 49. Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España



Desde Mar del Plata

Playa de los Ingleses

Por CARMEN AROLF

Los hoteles de esta playa están repletos de veraneantes, llamando la atención el gran número de profesionales que se alojan en ellos, en su mayoría médicos y abogados. ¿Lograrán acaso en esta apartada playa mayor reposo para las fatigas intelectuales?

El número de niños que veranean aquí es también considerable. Desde temprano llegan de cada hotel bandadas de niños que pueblan la playa y la alegran con su constante vocerío, vocerío que se torna a la hora del baño en jubilosos gritos a la aproximación de cada ola que desafían ellos con más valentía que las personas mayores.

Los nombres de los bañeros son reclamados por cada grupo para formar con él la rueda siendo el más popular el de Roque que lleva diez y ocho años en este balneario.

El poblador más antiguo de esta playa es Francisco Peluzzo. Dedícase actualmente a cuidar una pequeña playita. Allí tiene dos botes, tres toldos y la soga ¡bien tirante! para sostén de los bañistas que concurran a ella.

A tejer unas, a leer otras, solemos ir por las tardes a sentarnos bajo sus toldos algunas veraneantes y es nuestro mayor entretenimiento oír al viejito narrar sus aventuras.

—¿Cuántos años hace que está usted aquí? Nos han dicho que es el poblador más antiguo de esta playa — le decimos.

—Cuarenta y cinco — nos responde en arrevesado castellano (es siciliano).

—¡Cuarenta y cinco años en este lugar! — insistimos, admiradas.

El sonríe con satisfacción, y nos responde:

—Es que soy ya viejo, tengo setenta y cuatro años.

Luego nos cuenta su arribo a esta playa y las peripecias que ha pasado en ella. Construyó en 1885 una choza para dedicarse a la pesca. Durmió muchas veces sobre las piedras, despertándolo el baño importuno de alguna ola. Ha salvado muchas vidas, exponiendo la propia, recibiendo en recompensa, la mayoría de las veces, la ingratitud.

—Ni las gracias me dieron siquiera — nos dice tranquilamente, familiarizado con la ingratitud de sus semejantes.

—¿Pero no le agradaría cambiar de vida, dejar el mar? — le interrogamos.

—¡Qué esperanza! ¿Dejar yo esto, no ver más el mar? Sería morirme.

Y aprovecha nuestra ingenua pregunta para continuar el interminable repertorio de sus aventuras marítimas.

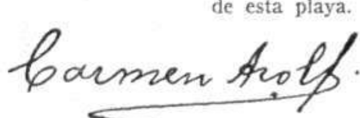
Luego se enorgullece al recordar los nombres de algunos personajes que van a su playita, le estrechan la mano y le consultan sobre su conocimiento del mar.

—Monseñor De Andrea, Monseñor Napal y el doctor Salas Ibáñez, me visitaron aquí el año pasado y fueron después a mi hotel a comer los especiales ravioles que prepara mi vieja — nos dice.

Y la importuna llegada de tres veraneantes, que reclaman su opinión preguntándole: "¿Cómo está hoy la marea, Peluzzo? Quisiéramos salir en bote..." vino a interrumpir nuestra conversación.

—Hasta mañana, viejito — le gritamos, mientras emprendemos el regreso por el estrecho caminito de piedra y cemento que se ha construído a la vera del mar y que une todos los hoteles de esta playa.





© Biblioteca Nacional de España



CANCION PARA LAS PENAS DE AYER

I

Para que el dolor se endulce,
lo convertiré en canciones.

Así me dije una tarde.
¿Cuánto pasó desde entonces?

Florido, el dolor tenía
dulzuras que ignora el orbe.

Estaba, en mi pena, alegre
como el corazón de un hombre
que se eterniza en un beso.

¿Cuánto pasó desde entonces?

II

Mis penas de hoy ya no pueden
trocarse en música.
Sobre
mi desolación, al canto
le ha sorprendido la noche.

Salvador Merlino





AMICHADITOS

Tuyita toda la vida,
tuyita yo quiero ser,
compañerita del hombre
que me ha enseñao a querer.
Con tu cariñito yo,
con mi cariñito vos,
apretadita a mi pecho,
solitos los dos.
Así por todas las sierras,
las quebradas y los valles,
gozando los mismos bienes,
sufriendo los mismos males.
Que alumbre sólo la Luna,
que caliente sólo el Sol,
que no haya más alimento
que mi pecho y que tu amor,
tuyita toda la vida
y amichaditos los dos.

R. Jijena Sánchez





SONETO AL VIEJO DUMAS

Viejo amigote Dumas, el de las manos fuertes,
los ojos llameantes y la fortuna escasa;
tú te fuiste hace mucho y padeció mil muertes
aquel libraco verde, grande como una casa.

Pero yo aún recuerdo bien que vivimos juntos,
con Porthos, que era atleta, y Aramis, que era artista,
y D'Artagnan y Athos, que alzáranse difuntos
por unas cuantas gotas de vino anabaptista.

Y que nosotros dos, infinidad de veces,
corrimos por el mundo y escribimos sandeces
y pasamos las horas contándonos, amigo,

temblorosas historias que ya he casi olvidado,
¡tan viejas son las pobres! Y un día malhadado
mi madre me prohibió que anduviera contigo.

Lisardo Alonso



© Biblioteca Nacional de España

N o t í c u l a s

Las moscas no respiran por la boca, sino por los poros del cuerpo.

*

El Polo Norte fué descubierto por el comandante norteamericano Peary, el dia 6 de abril de 1909.

*

El mejor aceite que se emplea para las máquinas de reloj se saca de las mandíbulas de los tiburones. De cada uno de éstos se obtiene medio litro de esta substancia.

*

En Santo Domingo existe una montaña de sal marina cuyo peso se calcula en noventa millones de toneladas.

*

Un gran número de peces e insectos no duermen nunca.

*

El aluminio lo descubrió Saint Claire Daville, en 1854.

*

En Noruega no se permite cortar un árbol sin plantar tres nuevos en su lugar.

*

La luz solar llega a nosotros en ocho minutos y trece segundos.

*

El puente colgante mayor del mundo es el de Brooklyn, sobre el East River, en Nueva York. Fué comenzado en 1867 e inaugurado en 1883.

*

Cuando un puerco espín es atacado, eriza sus púas, con lo que adquiere el aspecto de un animal espantoso. A veces suele enroscarse lo mismo que un erizo.

*

El buho no hace nido. Ocupa el que deja abandonado alguna urraca o el de una paloma torcaz y allí pone de tres a once huevos blancos, casi esféricos.

*

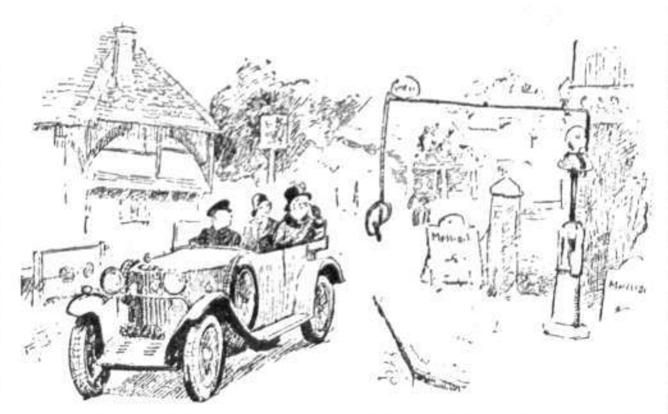
En París existe desde hace algún tiempo el Museo Leblanc, que consiste en una extensa colección bibliográfica e iconográfica de la guerra europea.

*

Hay insectos que alcanzan la edad adulta treinta minutos después de nacer

*

La hormiga, en proporción a su cuerpo, tiene el cerebro más grande que cualquier otro ser viviente.



La turista. — Mira, hija mía, cómo era el aparato que usaban antiguamente para ahorcar a los malhechores...



Para ser rubia. Método de 3 días.

Este método, cómodo y perfecto, lo realiza en casa toda mujer que quiera tener sus cabellos claros o rubios. Se aplica durante 3 días la manzanilla Verum (que se consigue en las farmacias) como una simple loción. Como es vegetal, no daña en lo más mínimo y el resultado es maravilloso. Da un color claro o el rubio dorado, si se desea, y bien uniformes. Después se aplica una vez por semana.



CORTE Y CONFECCION

Señoras y señoritas: Les conviene seguir por Correspondencia el curso de Corte y Confección hasta obtener un diploma de profesora. Además enseñamos 30 cursos especiales para mujeres. Llene y mande el cupón.

ESCUELAS CONTINENTALES
Rioja, 2097 — Buenos Aires.
Nombre . . . .
Domicilio . . . . C. C.

© Biblioteca Nacional de España

La moral en el Africa, según un viajero

El aspecto del paisaje africano se desenvuelve monótono en su decoración inmutable. En el bosque, en los senderos, es la inevitable acumulación de casuchas blancuzcas de gente morena, hechas con ramazones. Bajo esos techos, gentes y bestias hacen vida común, en una libertad sin límites, primitiva. ¡La obra del tiempo no existe allí!

¡Es una grande independencia que no hay para qué tratar de explicar! Tal como un símbolo obscuro y confuso, cuando se quiere guardar la fe.

Si el instinto le da al negro la nostalgia del bosque, será tal vez por hábito mecánico que edifica su choza sobre el suelo ancestral. ¿Cómo resistir a la atracción de la selva donde el alimento es fácil y sencilla la vivienda?

La selva es generosa para sus hijos, a los que regala con la existencia del menor esfuerzo, no conseguida por las civilizaciones ni los progresos. ¡La selva de los abuelos! Refugio maternal donde se vive y se muere sin tristeza; sin saber siquiera si la vida fué una realidad o un sueño.

Algunos negros, continúa el diario del viajero en esta nota, algunos negros de la aldea que visito levantan el esqueleto rudimentario de la habitación primitiva en el semicírculo que han desbrozado, entre la loca vegetación. Los hombres se apuran a fin de que esta noche los novios inauguren su hogar.

Los negros son muy solidarios y no forman sino una familia. La negra. Con hospitalidad tradicional, cada miembro de esta sociedad está seguro de encontrar siempre un apoyo y un refugio contra la indiscreción de los colonizadores.

Lo cual no impide a las prisiones locales estar repletas de ejemplares de todas las tribus negras.

La solidaridad, tal como la comprende el negro, dice el viajero mister Montfort, es una fraternidad animal, desprovista de toda moral, que simplifica su existencia. De otra manera ella le sería incomprensible y ciertamente menos fraterna.

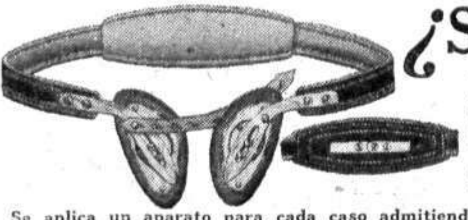
Fué, expresa Montfort, finalmente, un momento en que me puse en ridículo cuando indiqué a mi *cook*, que se casaba, la conveniencia de vivir aparte con su esposa y no en la misma pieza que mis otros sirvientes y los animales. Así, mi cocinero me dió una lección definitiva de la moral y de las costumbres africanas... no aceptando mi indicación.



El campeón de tiro, que se ha alistado voluntario en el ejército.
(De *Hummel*, Hamburgo)

HERMOSO ACORDEON MODELO NAPOLITANO DE CONCIERTO

MARCA "SOPRANO", fabricación Italiana, de 8 bajos, 21 teclas, voces Triples de Acero y registro para cambio de voz. Fuelle largo forrado en tela reforzado. Caja pulida con adornos artísticos, con embalaje gratis, a. . . . . $ **60**
La misma, con 12 bajos, a. $ 65.—
Guitarras, Violines, Mandolines, Acordeones a piano, Bandoneones "AA" y "SOPRANO", Fonógrafos, Discos, Métodos, Música, etc.
Solicite Catálogo Ilustrado. Remito gratis al interior.
CASA "SOPRANO" - Brasil, 1190 - Buenos Aires.



¿Sufre Vd. de Hernia?

Concurra confiadamente a la Antigua Casa Porta donde será atendido por especialistas, los que le ilustrarán sobre la mejor forma de eliminar su hernia para siempre. Los aparatos para las hernias de la Casa Porta son los mas perfectos, livianos, higiénicos y durables; se gradúan con suma facilidad y se adaptan anatómicamente al cuerpo sin presiones molestas. El sistema de la Casa Porta es una garantía para el herniado: Se aplica un aparato para cada caso admitiendo la devolución del mismo, si no da completa satisfacción.

Solicite Ud. el catálogo general de aparatos para la hernia, con sus precios respectivos.

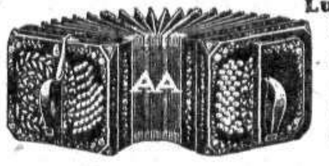
Establecimiento Ortopédico.
Antigua CASA PORTA
VICTORIA, 755 — Buenos Aires.

Casa de confianza
Precios moderados

NOTA IMPORTANTE: La Casa Porta no tiene sucursal ni agente en la Capital ni en el resto del país. En consecuencia, ponemos sobre aviso al público, de los que con todo descaro se apropian de nuestro nombre, dibujos, modelos y sistema.



CASA IMPORTADORA



Luis Mariani e Hijo
Paraná, 628 - Bs. As.
(U.T. 38 Mayo 0929)
Todos los mejores músicos tocan los instrumentos de esta casa.
Taller de afinaciones.
Solicite Catálogo GRATIS.

© Biblioteca Nacional de España

Notas de fin de curso escolar



Docentes que auspiciaron una fiesta clausurando cursos en las escuelas de San Isidro.



Grupo de los alumnos que actuaron con eficacia en la fiesta antes referida.



Demostración a la señora V. del Sar de Chaublier, directora de la escuela 68, de Lomas de Zamora.



Los nuevos bachilleres egresados del Colegio Nacional de Tres Arroyos, rodeando al rector del mismo.



Demostración en honor de los maestros de la Sociedad Fomento de Educación F. Ameghino de Avellaneda.



Profesores y director de la escuela Berutti de Avellaneda reunidos después de la clausura de cursos.

CARAS Y CARETAS

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre . . . . $ 2.50	Trimestre . . . . $ 3.—	Trimestre . . $ oro 2.—
Semestre . . . . „ 5.—	Semestre . . . . „ 6.—	Semestre . . . . „ „ 4.—
Año. . . . . . „ 9.—	Año . . . . . . „ 11.—	Año . . . . . . „ „ 8.—
Número suelto. . 20 ctvs.	Número suelto. . 25 ctvs.	
Número atrasado del corriente año. . 40 „	Número atrasado del corriente año. . 50 „	

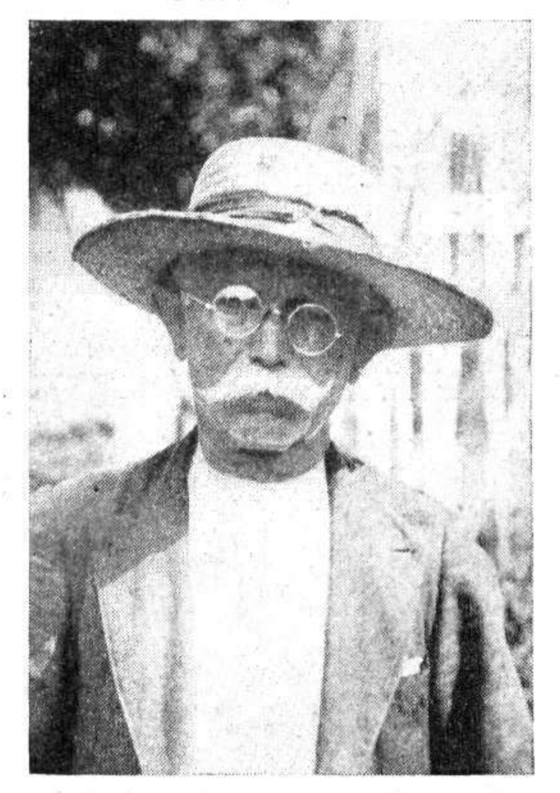
Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

© Biblioteca Nacional de España



El hombre que a los setenta años se vió obligado a arquearse sobre el surco de la huerta para poder parar la olla de todos los días

Por FELIX LIMA

El viejecito Severo Amat, catalán, enterró su pala de puntear en el terreno del elogio.

—¡Mire ca harmosos y aspectables papinos! Elgunos tienen al dasplazamiento da un zapelin. Con éste, por ajemplo, sa puede hacer una ansalada para todo un ascuedrón da queballerie.

—Indigestos, ¿no?...

—¡Ríase da esa layenda! Los grandes sarebros da la historie da este peís fueron davotos da l'ansalade da papinos. Don Domingo Feustino Sermiento, astadiste janial, padagogo, ascritor, janaral y atcétera, los comía an ebundancia. Era su plato prafarido. Los comió an al dastierro, da prosadencie chilena, y los comió an San Juan, equí, an su casa da la calle Cuyo, y cuando varaneaba an su quesita an al Delta, a la sombra da su emplísimo sombrero da paje, muy eludo, y de sus sauces y da sus mambrillos. ¿Ca los papinos son indigestos? Neturalmente ca si usted sa etraca con madia docena da papinos da ragular grosor, tandrá ca llamar al fecultetivo. Otro tanto le ocurrirá si bebe un balde d'agüe o s'ansopa con sais platos da epetitoso minastrún a la janovesa. ¿Es usted davoto da la querbonada a la criolla con choclos?

—Devotísimo, y hasta Devoto, F. C. P., no paro.

—¡Mis faliciteciones! Pues equí tiene un ajamplar zapelinesco. Meiz da la clase danominada diente da queballo. Con un solo choclo, cortado an trozos paqueños, tandremos querbonada para una familie numarosa y da óptimo epetito. Astamos an l'astación an ca no faltan los choclos an todo puchero da pisto. ¿Y ca ma cuente da la humite?

—Otro plato criollo de mi más cordialísima simpatía.

—La humite con choclo da la clase danominada diente da queballo, rasulta bocado da querdenales. Eyer la comí, anvuelta an chale. Ma la hizo una criolla, doña Ramedios, ca para cocinar tiene manos engelicales.

—¿Perejil?

—Sí, parajil, no apto para los loros y los conejos, ca sa anvanenan comiéndolo. Al parajil es un erticulo da primera nazasidad an la cocina. Yo tengo mucho daspacho da parajil, y ma gusta con dalirio un churrasco a la perrilla con parajil y ajo muy piqueditos. Pesemos a otro teblón da mi quintite.

—¿Lechuga, don Severo?

—Lachuga errepollada. Sa la racomiendo, ¡papite! Pues Savero Amat, su sarvidor, ampezó a cultivar la tierra cuando m'acercaba a los satenta años.

—¡...!

—Antes no hebía sambrado ni un rebanito. Yo naci an San Pedro de Premiá, provincie da Barcelona, an al año 1855. Ectualmente tengo 76 varanetes. An mi juventud fui nevegante. Barcos a vela, bendera española y tripuleción asclusivamente catalana. Nevegué durante 18 años, an quetegorie da merinero. Astuve an Parnambuco, an L'Hebana, an Muntavideo, an Rosario da Sante Fe, an Buenos Aires, an Nueve York, an Bahie, an Génove, an Mersella, an Burdeos, an Lisboe y an cien puertos más. Ehorrando, llegué a formarme un quepitalito. Dajé da nevegar. Fuí ampresario da pompas fúnebres an Barcelona.

—¡...!

—Sapulté a santanares da noys y da axtrenjeros. Tembién conduci an mis barlinas a innumarables perejas an trance da quesorio. Pero mi aspacialidad eran los finados. Guené muchas pasetas, y ma vine a Buenos Aires con los bolsillos rapletos da billetes bencarios. Equí antré a la tienda da mi primo Pepet Carbonell, an la esquina, antonces, da Parú y Moreno. Como fuí endariego da joven, no tardé an irme a Tucumán, donde m'astablecí con un paladero de arroz.

—¿Peladero?

—Sí, paladero, hasta ca quensado da palar la pave, puse un elmacén al manudeo, y luego meyoriste. No ma fué mal. Pero al vander al elmacén para instalar una fábrique d'elmidón, sa m'acabó al tebaco: ma cadé sin medio, an la vie públique, y con los cuellos sin elmidonar. Da nuevo an Buenos Aires. Ma mati a quintero, yo ca antariormente no hebía sambrado ni papinos. Eprendí al cultivo da la tierra viendo lo que hecían otros. ¿Ca ma cuente? ¡Taner ca erquearse ante los elmácigos cuando voy quemino da octojanario!...

Félix Lima

© Biblioteca Nacional de España



CARAS Y CARETAS

Número dedicado a las principales estaciones veraniegas de la República

© Biblioteca Nacional de España



Un documento gráfico retrospectivo que puede considerarse histórico y de inestimable valor para nuestra sociedad. En Mar del Plata, la gran ciudad atlántica, desfilarán: personajes políticos y sociales, grandes figuras de nuestro pasado, damas de nuestra élite, presidentes, ministros, generales, etc., etc., cuyas fotografías pertenecen exclusivamente a nuestro archivo, donde se guardan como verdaderas reliquias y donde figura sin excepción todo cuanto de importancia sucedió en los últimos cuarenta años.

He aquí algunas de las personas que nos recordarán los primeros tiempos del aristocrático balneario

Doctor Carlos Pellegrini.
Doctor Roque Sáenz Peña.
General Julio A. Roca.
Doctor José F. Uriburu.
Don Emilio Mitre.
General José I. Arias.
Doctor Adolfo Dávila.
Doctor Indalecio Gómez.
Doctor Antonio F. Piñero.
Doctor Benito Villanueva.
Don Máximo Paz.
Don Ernesto Tornquist.
Doctor Joaquín V. González.
Doctor Guillermo Udaondo.
Doctor Wenceslao Escalante.
Doctor José María Rosa.
Doctor Santiago O'Farrell.
Doctor W. Ocampo.
Doctor Luis Barros.
Doctor Pedro N. Arata.
Señor Cobo.
Doctor Moreno.
Señor Enrique Green.
Señor César González Segura.
Señor Manuel V. Cadret.
Coronel Carlos Rostagno.

Señora de Ortiz Basualdo.
Señora Elisa Alvear de Bosch.
Señora María Luisa Unzué de Aldao.
Señora Rosa G. de Sáenz Peña.
Señora Sara Moreno de Gowland.
Señora Guillermina Bunge de Moreno.
Señora Santamarina de Echagüe.
Señora Clara Cobo de Anchorena.
Señora Margarita H. de O'Farrell.
Señora Lucía Lastra de Furst Zapiola.
Señora Alvear de Peña.
Señora de Guerrico.
Señora Arminda Luro de Roca.
Señora María Echagüe de Vila.

Señoritas de Peña Unzué.
Señoritas de Anchorena.
Señorita Coca Avellaneda.
Señorita Anatilde Virasoro.
Señoritas Pepa y Sara Echagüe.
Señorita Clara O'Farrell.
Señorita de Villar Sáenz Peña.
Señorita Angela Martínez Lastra.
Señorita de Zapiola.
Señoritas de Rezábal.
Señorita de Ugalde.
Señorita de Livingston.
Señorita de Míguez.
Señoritas de Allende.
Señoritas de Iturriaga.

"Caras y Caretas" presentará de este modo en su próximo número la historia completa de Mar del Plata, desde sus comienzos como ciudad balnearia, permitiendo a su público lector apreciar los enormes progresos alcanzados por la urbe que hoy figura entre los grandes balnearios del mundo.

El mismo número contendrá otras interesantes secciones dedicadas a

Cacheuta • Miramar • Necochea
Sierras de Córdoba • Rosario de la Frontera
etc.

© Biblioteca Nacional de España

Una hora con Saint

Chez Francis, Place de L'Alma. — Celebridades. — El sentido de la un éxito. — El placer de ser silbado. — La mecánica en el teatro.—

Por PABLO

HAY un rincón de París por el que siento una inexplicable preferencia. No creáis que es la suntuosa avenida de los Campos Elíseos, con sus tiendas coquetas, las hermosas terrazas de sus cafés siempre llenas de las más bellas y elegantes mujeres, sus bares lujosos, pequeños, tibios, que tienen algo de bar transatlántico. Es bella esta avenida a cuyo extremo alza su mole gris el Arco de Triunfo, bajo el cual arde la llama perenne, y en cuyo comienzo la aguja de piedra del Obelisco se empina hierática hacia el cielo gris. Pero el rincón por el cual yo siento preferencia está en la Plaza del Alma, detrás de toda esa fiebre de esplendores de "L' Etoile", frente al puente que tiene de Atlántide a un enorme zuavo al que vienen a ver los parisienses cuando el Sena crece, pues la mayor o menor inmersión del coloso de piedra les da la medida del peligro de la crecida de su río. Es un "Chez Francis" donde yo paso la hora crepuscular del aperitivo, lejos de los bulevares bulliciosos por donde erran los más diversos ejemplares raciales de la fauna, un restaurante colocado frente a la vasta plaza que mira al Sena como la proa de un navío en el océano. Ahí mismo está la última obra del gran Bourdelle, la única estatua que tiene París de su célebre escultor. Esta, que representa al poeta polaco Mikienwitz, es por cierto mediocre. Bourdelle estaba ya herido de muerte cuando la hizo. A la plaza convergen varias avenidas en las que se alínean suntuosos hoteles particulares, la avenida Montaigne, Marceau, George V, etc. Chez Francis es muy simpático con sus banquetas de felpa marrón alineadas en la pared y sus luces tocadas con pantallitas rosadas. Hay en su bar un ambiente de deliciosa intimidad. Es muy concurrido por artistas y escritores. Veo allí todas las tardes a Claude Farrere, con su barba y su cabello blancos y su tez tostada. Jean Sarment, prestigioso actor que es, además, uno de los más interesantes autores con que cuenta el teatro francés moderno, toma también en Francis su aperitivo, con una mujercita encantadora, menuda, blonda, frágil como una porcelana de Sevres, que es su esposa. Jouvet, el actor y "meteur en scene" mimado del público parisiense también tiene su mesa ahí. Y cuando veáis a un hombre de ojos endiabladamente inquietos, que hace chistes en voz alta con los mozos o con cualquier vecino de mesa, y que lleva en el ojal la cinta de la Legión de Honor, ese hombre es Michel Georges Michel, el más cotizado de los "chroniqueurs" mundanos de París. También se ve en Francis a la actriz Valentine Tessier, que trabaja en el vecino Theatre des Champs Elysées, a Blaise Cendrars, manco como Valle Inclán y uno de los más interesantes escritores jóvenes de Francia.

Es muy agradable el Francis, con la enorme y armoniosa torre Eiffel enfrente, gris como las nieblas que la envuelven suavemente.

Otra cabeza célebre

ESTA tarde, el Francis está más concurrido que de costumbre. Son los comienzos de la temporada teatral. En una mesa vecina a mí me señalan a la Falconetti, una de las actrices de moda. Al lado de ella hay un hombre de unos cincuenta años, cuya discreta melena circunda un cráneo redondo y calvo en la parte superior. Yo conozco esa frente amplia, esa mirada dulce, esa melena y ese bigote lacio, que cae sobre una boca melancólica de poeta, de esas que sólo aman decir versos. Le digo a uno de los amigos que me acompañan:

—Yo conozco esa cara. La he visto... La he visto en una de aquellas tapas blancas de la biblioteca Sempere, que ostentaban un retrato del autor... Yo he visto esa cabeza tocada con un sombrero de alas amplias, y ese cuello ceñido con una volandera corbata "lavallier"... El libro se llamaba "El carnaval de los niños"... Yo era por entonces un muchacho neurótico que se desgarraba en cada libro como en una zarza... Recuerdo la tristeza brumosa y la rabia con que dejé "El carnaval de los niños" después de leerlo de un tirón... Ese hombre debe ser Saint Georges de Bouhelier...

A propósito pronuncio este nombre en voz alta, y mi aludido se da vuelta. La Falconetti, que también ha mirado, sonríe halagadora por la popularidad de su amigo. Saint Georges de Bouhelier, que como buen poeta es tímido, da muestras de turbación. Yo me levanto y en un aparte, de pie, le pido la entrevista.

Mientras el maestro anota sus señas en mi carnet yo tengo su paraguas en mis manos. Concertada la cita me despido, pero me olvido de restituirle su prenda. Bouhelier me dice:

"—Pardon, monsieur, c'est a moi"...

No debe extrañaros esto. Por más gran poeta que sea un francés, no pierde nunca el sentido de la propiedad...

Versailles otoñal

MEDIA hora de tren eléctrico. Estas afueras de París, fabriles, deprimen el ánimo. Pero a poco comienzan a surgir los pueblos, estos deliciosos pueblecillos franceses, donde todo respira abundancia y calma chicha rural. Es domingo y cae una llovizna monótona, que parece que va a ser eterna, pero los labriegos franceses son más devotos de su "bas de laine" que de guardar la fiesta del Señor. Ya estoy en Versailles. ¿Cómo evitar el recuerdo de Alejandro Dumas? Ahí está el inmenso palacio de los reyes, erizado de estatuas enormes, en anfitea-

© Biblioteca Nacional de España

Georges de Bouhelier

propiedad. — Versailles otoñal, como lo vió Darío. — Un fracaso y Renacimiento del teatro francés.—Fantasmas sangrientos en el Parque.

S U E R O

tro. En torno a él una pequeña ciudad parásita del turismo, sin carácter, como si todo se lo hubiera dado a aquellas piedras gloriosas. El parque inmenso, con sus fuentes maravillosas, abate sus árboles gigantes bajo la llovizna y el viento frío de este otoño. Tal el Versailles que vió Darío una tarde de éstas, hace muchos años, y que cantó en sus versos. Aquel rincón del parque ¿no sería el lugar en que la intrigante condesa Lamotte daba cita al cardenal de Rohan haciéndole creer que lo citaba su amada reina María Antonieta, y llevándole en cambio a la Oliva, cortesanilla sosia de la austríaca? Cómo no recordar aquí todo aquel novelesco y turbio asunto del collar de la reina... Pero dejemos de lado a Dumas y pasemos también de lado por el Palacio de los reyes de Francia. Ya se verá eso otro día. Rozando los muros de la Sala de Guardia, por una calle en cuesta, busco la rue Gambeta, donde está la morada de Saint Georges de Bouhelier, que me espera. La casa está frente a un cuartel. Una pequeña puertecita se abre y me encuentro en un minúsculo jardincito en el que no obstante hay añosos árboles. La esposa del poeta me hace pasar a una estancia amueblada sencillamente, sin relieve alguno, con una gran sobriedad y con ese aspecto que tienen las habitaciones en que la gente no vive sino dos o tres meses por año. Sobre una pequeña mesa de trabajo hay una carpeta roja en cuya tapa se lee: "Primer acto". El maestro trabaja. En esto no se distingue nada de todos los escritores franceses.

Habla Bouhelier

BOUHELIER es un consagrado. "El carnaval de los niños" es una pieza clásica en el teatro francés. Hace pocos días se celebró no sé qué aniversario de su estreno. Desde su lejana iniciación, Bouhelier no ha dejado de trabajar. La crítica lo trata con un gran respeto. Bouhelier es además un renovador. Las pausas famosas del teatro de Maeterlink, que dió en decirse traían al teatro un nuevo valor emocional, las utilizó Bouhelier mucho antes que el autor de "La Intrusa". Pero más que lo que yo os diga sobre él, os interesará escucharlo a él mismo, como hago yo. Oigámosle. Habla con la voz velada de los poetas confidenciales. Yo me pregunto si Bouhelier habrá gritado alguna vez. Así es su literatura. Emociones de gran intensidad expresadas con una gran dulzura. Palabras y gestos velados. Pasos de sombras en la tiniebla de una noche sobre la que cae a veces la claridad irónica de la luna. Un rumor de suspiros y de sollozos entrecortados. El dolor de los humildes, que se nutre de silencio, que sabe que no hay piedad en el mundo, que no hay comprensión para el sufrimiento, que ha de llevar uno mismo, como Sísifo la piedra mítica.

—Estrené mi primera obra, "La Victoire", en 1898. Fué bastante después del movimiento del Teatro Libre de Antoine. Mi obra fué aceptada y puesta en escena por Lugné Poé. "La Obra" funcionaba entonces en "Les Bouffes Parisiens". Estrené "El carnaval de los niños" en 1910 en el teatro "des Arts", del que era director Jacques Roche. Su éxito contrastaba con el fracaso que acababa de obtener con "El rey sin corona". Fué con "El carnaval" que entré en la Comedia Francesa, siendo ya director M. Fabre, quiere decir que entré en esa casa después de la guerra, en 1923.

"¿Que qué obra mía prefiero? Es muy difícil decir cuál es nuestra obra preferida. En cada una de las piezas que escribimos ponemos lo mejor de nosotros mismos y todas ellas tienen para nosotros un secreto que nos las hace predilectas. Podría hablarle a usted del "Carnaval", que ha sido traducida a casi todos los idiomas y que fué aceptada por el público de París desde un principio con gran entusiasmo. Pero podría hablarle también de "Edipo", una obra de gran aliento que fué montada por Gemier en un circo. Y también podría hablarle de "La emperatriz de las rocas" que hace unos dos años fué estrenada en la Opera Nacional por esa maravillosa artista que encarna tantas inquietudes de nuestra época, me refiero a Ida Rubistein. Esta pieza tiene música de Arthur Honneger. Pero si a usted le interesa conocer las preferencias de un autor por su obra, le confesaré que siento una gran predilección por una de las últimas que he estrenado. "La célebre histoire" en el Theatre des Arts, por Ludmila Pitoeff. Estuvo muy poco en el cartel, pero la prefiero a casi todas mis obras".

Saint Georges de Bouhelier es un hombre sencillo y afable. Ya os lo he dicho. No esperéis en él esos gestos de vanidad detonante propios de los D'Annunzio. Yo le pregunto su opinión sobre el actual teatro francés. Me contesta:

—Todo lo que se hace actualmente en Francia por los hombres que han visto en el teatro, no un asunto de negocios, sino una expresión artística, es sumamente interesante. París es sin duda una de las capitales del mundo donde las experiencias teatrales tienen mayor importancia. Vea usted lo que han hecho Cocteau, Giraudoux, Gantillon. Vea usted lo que se realiza en el teatro de Vanguardia. Los esfuerzos realizados por Copeau, por Lugné Poé, por Dullin, por Batty, son dignos de mejor suerte y han hecho por nuestra escena grandes bienes. Lo que es interesante en todo este movimiento de última hora es que entra dentro del cuadro de nuestras tradiciones. Lo que hacen autores como Giraudoux y Cromelinck, por ejemplo, es continuar las tradiciones del teatro francés. Es ese el valor de su espíritu moderno. Yo mismo, que siempre he luchado por descubrir en mis piezas elementos nuevos de expresión, no he

© Biblioteca Nacional de España

hecho sino seguir en la tradición de mi raza y de su genio. Lo que he logrado es quitarle al teatro la elocuencia, darle más precisión, ensayar algunos elementos de expresión que se habían descuidado durante mucho tiempo, y que si se analiza detenidamente ya existían en el teatro de los siglos anteriores. Tal la utilización del silencio, de los gestos, como expresión literaria...

"Esa pregunta suya de que si el teatro francés o el teatro en general está en decadencia, parece ser la pregunta del momento. Yo no lo creo. Con respecto a nosotros diré que cuando se habla de la decadencia del teatro francés lo que se hace es confundir el verdadero teatro con las empresas industriales que infestan algunas de nuestras escenas. Eso sí, debemos de terminar con ese teatro llamado de bulevar. Francamente digo a usted que es execrable el teatro de Sardou, de Bataille, de Bernstein. En cuanto a Porto Riche si bien es verdad que hubo en él muchos elementos de poesía, todo su teatro es falso, justamente porque está basado sobre una concepción física del amor y él quiso siempre ser el poeta del amor. En el amor hay muchas otras cosas que Porto Riche se empeñó en ignorar. Más que hablar de decadencia habría que hablar de renacimiento. Gracias al estímulo de hombres como Jouvet, como Batty, como Dullin, que logran hacer con el concurso de los jóvenes actores adaptaciones muy inteligentes de las nuevas piezas...

"¿Que qué artista prefiero? Es muy peligroso opinar de las actrices actuales. Bien sabe usted el espíritu de rivalidad que reina entre ellas. Pero hay en París en nuestros días actrices que han contribuído a apartar al teatro de la pendiente peligrosa en que lo habían colocado los industriales de la escena. Hay que hablar siempre con una admiración casi religiosa de la admirable Ludmila Pitoeff, que es una de las más grandes actrices de los tiempos actuales. Los que han tenido la dicha de verla interpretar no la olvidarán fácilmente. Hay que citar también a Mlle. Falconetti, que tiene una gracia muy francesa, al mismo tiempo que ese sentido de lo trágico que encontramos en la historia de nuestras mujeres de teatro. Recordemos también a Mlle. Jamoi, a Ida Rubistein y otras en fin de quien habría que hablar con respeto".

—¿Qué piensa usted de la influencia de las artes mecánicas en el teatro?

—Creo en ellas como elemento precioso en la creación de una obra de arte. Ahora, cuando la maquinaria absorbe las facultades del espíritu, todo en ella es nulo. Ahí tiene usted la experiencia del "Teatro Pigalle", donde los hombres más inteligentes de nuestro teatro han fracasado, siendo esa una escena de las mejor equipadas del mundo. Sueño con montar una pieza, una gran tragedia de alcances gigantescos, con todos los recursos que usaron los clásicos del Mediterráneo en esta clase de espectáculos para muchedumbres numerosas. Esa tragedia, con su multitud de artistas, con todos sus elementos de expresión plástica, con todos sus alcances de elocuencia impresionante, se representaría ante cien mil personas. Para llegar al grado de emoción en cada uno de los espectadores se utilizarían todos los adelantos de las ciencias mecánicas; el fonógrafo, la telegrafía sin hilos, el cine, la radio, los amplificadores de voces...

—¿Y por qué no realiza usted ese proyecto, maestro?

—Ya estoy demasiado viejo para eso... Si tuviera veinticinco años menos...

Bouhelier tiene sesenta y cuatro años. Pero nadie le daría más de cincuenta y dos. Es un hombre sano y vigoroso dentro de su estatura mediana. Le pregunto que cuál es el recuerdo más amable de su carrera y sonriendo me responde:

—El del fracaso de mi primera pieza "La Victoire", en 1898. El público silbó desde el comienzo hasta el fin con una gran constancia. Yo me divertí mucho. También recuerdo con gran emoción la ovación que se me hizo en la Comedia Francesa al celebrarse el 20 aniversario de "El carnaval de los niños". Tuve que salir a escena entre una aclamación como no se había visto en la Comedia Francesa desde hacía cincuenta años, desde una noche en que se le hizo la misma manifestación a Voltaire...

—¿Cuál es el autor extranjero que usted prefiere?

—Sin ninguna vacilación, Bernard Shaw, que creo que es el más grande de todos los que viven.

—¿Qué piensa usted de la campaña nacionalista emprendida en Francia contra el teatro extranjero?

—Yo no veo ningún peligro en el teatro extranjero. Es más bien una escuela de aprendizaje para las nuevas generaciones. París es hoy el laboratorio de las experiencias artísticas de todo el mundo. Debemos estar satisfechos de eso.

Saint Georges de Bouhelier me obsequia con un ejemplar de "El carnaval de los niños". Mientras, sentado a su mesa de trabajo, me hace el honor de dedicármelo, me asomo al jardincillo del poeta, sobre el que cae todavía la lluvia de esta tarde otoñal. Se oyen detonaciones a lo lejos. Bouhelier, como Engels, escribe bellos versos cerca de este rumor de batalla. Sólo que éste es el de batalla de los hombres contra los pájaros y las liebres. El poeta me explica que se caza mucho en la vecindad de Versailles.

Otra vez en un parque de castillo a hora crepuscular. Esta vez no es en Chantilly, de vuelta de ver a Barbusse, sino en Versailles. A lo lejos se ven los hatos de turistas. El parque de Versailles se llena de gentiles sombras a esta hora. Yo las veo a través del cristal mojado del automóvil. Estoy frente al Petit Trianón. Tras los vidrios, puedo pensar que veo la fina cabeza de María Antonieta y sus ojos dulcísimos llenos de presagios. Doy un salto en el tiempo y me hallo en aquellos días sombríos del 93. Finos cuellos de encaje ensangrentados bajo la cuchilla de Guillotín. El mohin delicado con que la Dubarry se opone a que el verdugo corte sus dorados cabellos y la voz tiernamente ávida de vivir con que ruega:

—*Ancore un minute, monsieur le bourreau!*...

Allá quedó Versailles con las sombras de piedra de sus estatuas, sus secretos, sus dramas, sus rumores de besos y de suspiros en el parque y los níveos cuellos de sus cisnes en los lagos. El eléctrico me ha volcado de nuevo en la fiebre de París que me recibe con la prodigiosa diadema de su tocado nocturno, con su sonrisa perversa y tentadora, con su encanto inexpresable y su seducción infinita y única. Y ya estoy perdido otra vez en el océano del bulevar, entre legiones de bellas mujeres y de hombres extraños que padecen como yo la fiebre de la ciudad de las ciudades...

Pablo Suero

© Biblioteca Nacional de España

La caricatura política extranjera



Representación del arte soviético en la galería de Bloomsbury Street.

(De *The Graphic*, Londres).



Según "Montreal Star", de Canadá, esta es la conferencia imperial inglesa, o asamblea de los negocios frente al muro de las tarifas.



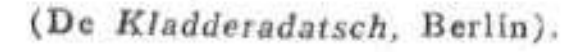


Las elecciones alemanas. Una... y dos...

(De *Guerin Meschino*, Milán).



Rebajando los impuestos.



(De *Kladderadatsch*, Berlín).

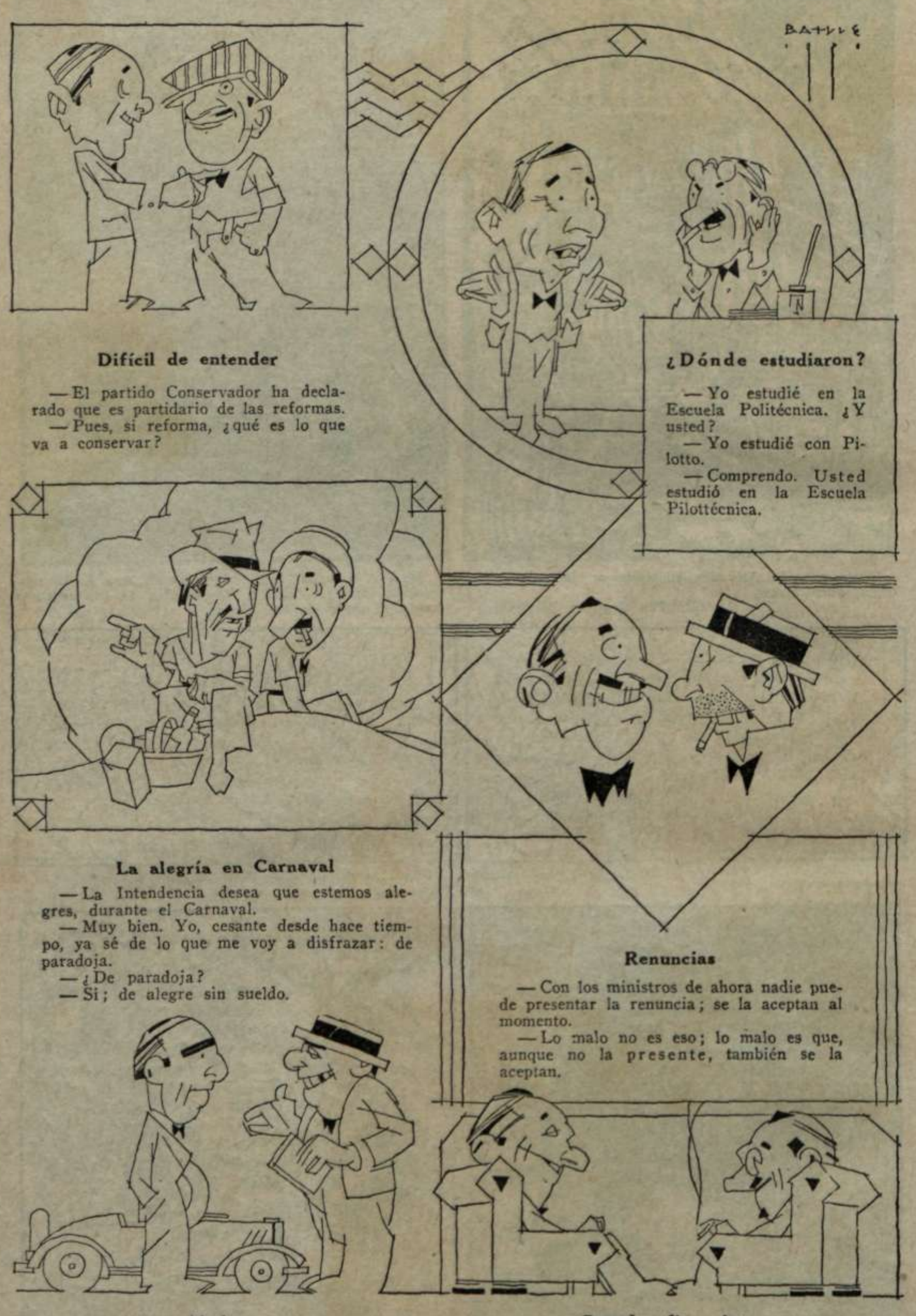


El viejo link del labrador: 'Ha jugado este juego toda su vida.

(De *Life*, Nueva York).

© Biblioteca Nacional de España

DICHO Y HECHO, Por BATLLE



Difícil de entender

—El partido Conservador ha declarado que es partidario de las reformas.
—Pues, si reforma, ¿qué es lo que va a conservar?

¿Dónde estudiaron?

—Yo estudié en la Escuela Politécnica. ¿Y usted?
—Yo estudié con Pilotto.
—Comprendo. Usted estudió en la Escuela Pilottécnica.

La alegría en Carnaval

—La Intendencia desea que estemos alegres, durante el Carnaval.
—Muy bien. Yo, cesante desde hace tiempo, ya sé de lo que me voy a disfrazar: de paradoja.
—¿De paradoja?
—Sí; de alegre sin sueldo.

Renuncias

—Con los ministros de ahora nadie puede presentar la renuncia; se la aceptan al momento.
—Lo malo no es eso; lo malo es que, aunque no la presente, también se la aceptan.

Abolengo

—Mis antepasados fueron todos de sangre azul. Uno de ellos acompañó a don Juan de Garay.
—¿Al piano?

Grandes financistas

—Yo me alegro de que baje el peso. Así, cuando el ministro de Hacienda deba pagar un empréstito, no tendrá que pagar casi nada.

© Biblioteca Nacional de España